

Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744



FINE CLASSICAL
CHINESE PAINTINGS

HONG KONG 1 APRIL 2018

白石卷展

相一帽新藤

活意何如陰

西點山

己未夏日書

道中言得來

元辛煙江墨

峰意竟因系

二詩

甘昌



FINE
CLASSICAL
CHINESE
PAINTINGS

山出雲時雲出

山化為霖雨

通屋家瑞

去帝所雅雅

會之在會堂玉

室百

地俯林深云

通客紫門原



IMPORTANT NOTICE TO BUYERS

PRE-REGISTRATION

Clients who wish to bid on lots marked ♪ in the printed catalogue and ♠ in the eCatalogue (“Premium Lots”) may be requested by Sotheby’s to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby’s a deposit of **HK\$5,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$2,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby’s may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are “Premium Lots”, a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The BID^{max} online bidding service is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby’s reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby’s a deposit of **HK\$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby’s may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby’s reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby’s may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer’s premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder’s deposit.

給予買家的重要告示

預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有 ♪ 符號或電子目錄內標有 ♠ 符號拍賣品（“高估價拍賣品”）的顧客填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣500,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和（成交價加買家支付之酬金）達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂金，擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金，擔

The amount of the additional deposit, guarantee and/or other security shall be determined by Sotheby’s at its sole discretion and Sotheby’s reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby’s.

Sotheby’s has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby’s decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby’s **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby’s to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby’s is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby’s).

If a client is not successful on any lot, Sotheby’s will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby’s fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby’s or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby’s.

COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK\$1,200 per lot per month. Please refer to ‘Guide for Prospective Buyers’ for details.

保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金，擔保及/或其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前不少於**3個工作天**聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款（顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將安排於有關出售日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金（不包含利息）。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起，閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣1,200元。詳情請參考‘給準買家之指引’。

FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

AUCTION IN HONG KONG
1 APRIL 2018
SALE HK0788
9.30 AM

TRAVELLING EXHIBITION
17 - 18 March
Taipei
Hua Nan Bank International Convention Center

EXHIBITION
Thursday 29 March
10am - 5.30pm
Friday 30 March
10am - 8pm
Saturday 31 March
10am - 8pm
Hall 5
Hong Kong Convention and Exhibition Centre
(New Wing)
1 Expo Drive Wanchai Hong Kong

+852 2524 8121
sothebys.com



SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.

SALE NUMBER

HK0788 "HUNTING"

SPECIALISTS IN CHARGE

Rongde Zhang
rongde.zhang@sothebys.com
+852 2822 9016

Steven Zuo

steven.zuo@sothebys.com
+852 2822 9016

Sally Fong

sally.fong@sothebys.com
+852 2822 9013
FAX +852 2810 5799

Alex Weng

alex.weng@sothebys.com
+852 2822 9020

SALE ADMINISTRATOR

Jacqueline Lee
jacqueline.lee@sothebys.com
+852 2822 9043

CLIENT SERVICES

*For assistance in buying
at this auction*
+852 2822 8142
FAX +852 2522 1063

PRIVATE CLIENT GROUP

Asia
Jessica Lee (Hong Kong)
+852 2822 5539

Europe

Shu Zheng (London)
+44 207 293 5958

North America

Yin Zhao (New York)
+1 212 894 1685

PAYMENT

Client Accounting
Sally Lai
+852 2822 5533
fax +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

SHIPPING

Phoebe Yeung
+852 2822 5507
FAX +852 2523 6489
hkgshipping@sothebys.com

ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

+852 2522 8142
fax +852 2522 1063
bids.hongkong@sothebys.com

Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a minimum low estimate of HK\$40,000

CATALOGUE PRICE

HK\$500 at the gallery

SUBSCRIPTIONS

+852 2822 8142
FAX +852 2810 6238

AUCTION AND EXHIBITION INFORMATION

+852 2524 8121

SPECIALISTS IN CHARGE OF SALE



Rongde Zhang
Senior Vice President
Senior Specialist



Steven Zuo
Director
Head of Department



Sally Fong
Specialist



Alex Weng
Junior Specialist



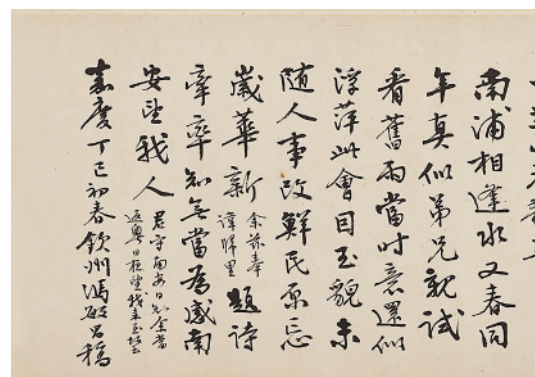
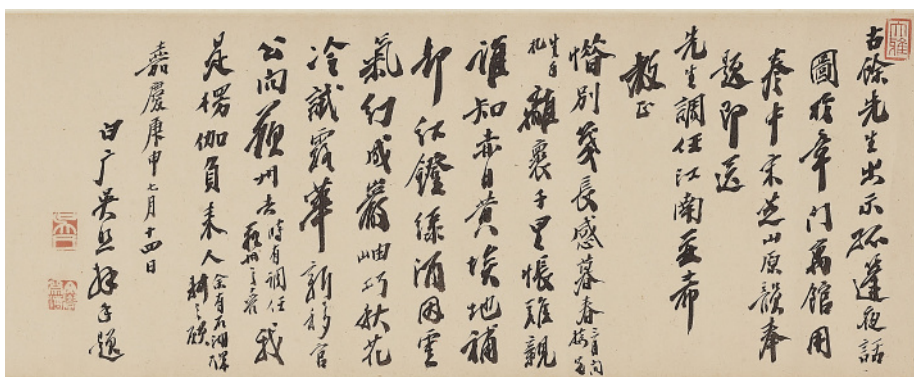
Jacqueline Lee
Administrator



CONTENTS

2	IMPORTANT NOTICE TO BUYERS
3	AUCTION INFORMATION
5	SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES
8	FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS: LOTS 2201–2295
126	IMPORTANT NOTICE BUYING AT AUCTION
128	TAX INFORMATION FOR BUYERS CONDITIONS OF BUSINESS
132	GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS
134	PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION
135	ABSENTEE BID FORM
137	CLIENT SERVICES
137	ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS
140	INDEX OF ARTISTS

「五十萬卷樓」收藏名家書畫，拍品編號2201-2211



2201

SONG BAOCHUN 1748-1818

Scholars on a Boat

ink and colour on paper, handscroll

signed *Baochun*, dated the first year of Jiaqing (1795) and with one seal of the artist

Titleslip by Lu Xuanzhong (20th century) and with one seal of his
Frontispiece by Feng Minchang (1741-1806) and with three seals of his

Colophons by the artist twice and with two seals of his; by Zhang Dunren (1754-1834) and with two seals of his; by Feng Minchang, dated *dingsi* (1797); and by Wu Zhao (1755-1811), dated *gengshen* (1800) and with three seals of his with three collector's seal of Jiang Sichi (late Qing Dynasty), one collector's seal of Lu Huisheng (late Qing Dynasty), three collector's seals of Lu Xuanzhong, one collector's seal of Wu Ming (20th Century), one collector's seal of Mo Peiyue (1877-1958), and two other collectors' seals

26.7 by 114.4 cm; 10½ by 45 in.

HK\$ 50,000-80,000
US\$ 6,400-10,300

宋葆淳 孤蓬夜話圖

設色紙本 手卷

署簽：(盧煊仲)宋芝山為張古餘作孤蓬夜話圖，隱秀園所藏。鈐印：「隱秀園珍藏書畫記」

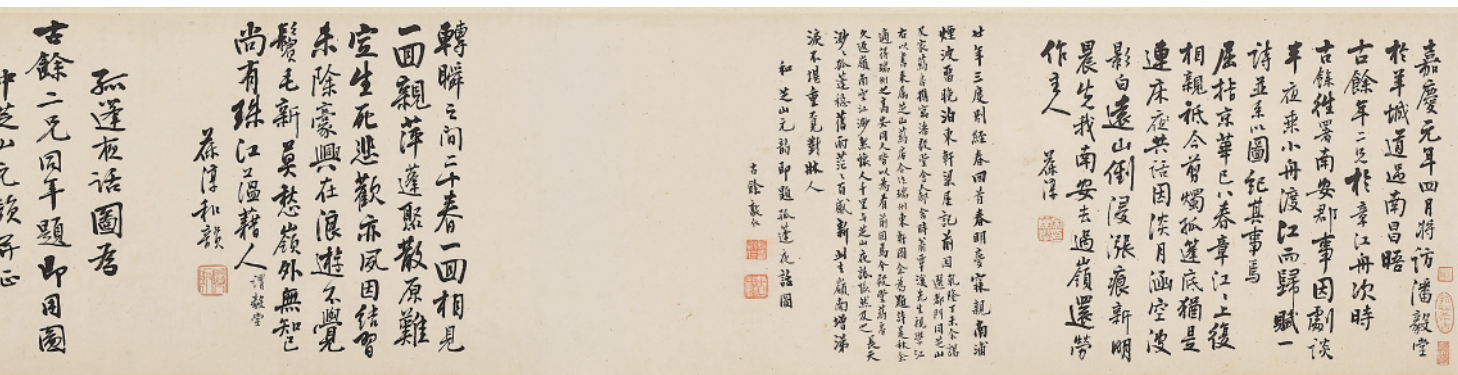
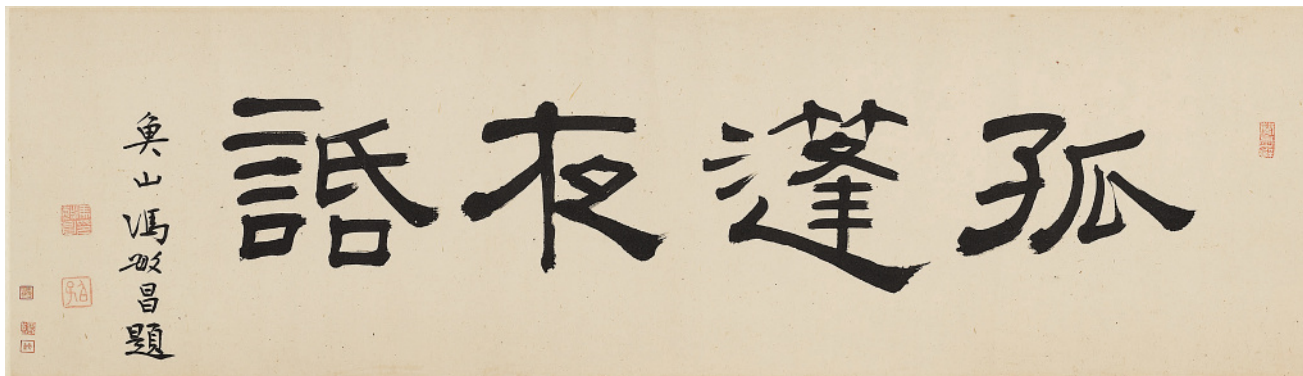
引首：(馮敏昌)孤蓬夜話。衡山馮敏昌題。鈐印：「蘭亭癖」、「馮敏昌印」、「伯子」

款識：嘉慶元年(1795)四月十二日寫於章江舟中，葆淳。鈐印：「宋葆淳印」

題跋：

(宋葆淳)嘉慶元年(1795)四月將訪潘毅堂於羊城，道過南昌，晤古餘年二兄於章江舟次，時古餘往署南安郡，事因劇談，半夜乘小舟渡江而歸，賦一詩並系以圖記其事焉。屈指京華已八春，章江江上復相親。祇今剪燭孤蓬底，猶是連床共話因。淡月涵空波影白，遠山倒浸漲痕新。明晨先我南安去，過嶺還勞作主人。葆淳。鈐印：「宋葆淳印」

(張敦仁)廿年三度別經春，回首春明夢寐親，南浦煙波留晚泊，東軒梁屋記前因。(乾隆丁未，余謁選都門，同芝



2201

山及家藥房攜寓潘毅堂舍，人邸舍時翁蕪溪先生視學江右，以書來屬芝山、藥房合作瑞州東軒圖，余為題詩。是秋，余適得瑞州之高安，同人皆以為有前因焉。今毅堂、藥房久返嶺南，空江渺然懷人千里，與芝山夜話，悵然及之。(長天渺渺孤蓬穩，舊雨茫茫百感新。此去嶺南增涕淚，不堪重覓對牀人。和芝山元韻即題孤蓬夜話圖。古餘敦仁。鈐印：「張敦仁印」、「古餘」)

(宋葆淳)轉瞬之間二十春，一面相見一面親。萍蓬聚散原難定，生死悲歡亦夙因。結習未除豪興在，浪遊不覺鬢毛新。莫愁嶺外無知己，尚有珠江蘊藉人(謂毅堂)。葆淳和韻。鈐印：「倦叟」)

(馮敏昌)孤蓬夜話圖為古餘二兄同年題，即用圖中芝山元韻並正。

南浦相逢水又春，同年真似弟兄親。試看舊雨當時意，還似浮萍此會因。玉貌未隨人事改，鮮民原忘歲華新(余茲奉諱歸里)。題詩率率知無當，為感南安望我人(君守南安日，知余當返粵，日夜望我來至，故云)。嘉慶丁巳(1797)初春欽州馮敏昌稿。

(吳照)古餘先生出示孤蓬夜話圖於章門寓館，用卷中宋芝山原韻奉題即送先生調任江南，並希教正。僭別箋長感

暮春(三月向梅先生手札)，離襄千里悵難親。誰知赤日黃埃地，補卻紅燈綠酒因。雲氣幻成巖岫巧，秋花冷透露華新；移官公向贛州去(時有調任贛州之喜)，我是楞伽負來人(余有石湖深耕之願)。嘉慶庚申(1800)七月十四日，白厂吳照拜手題。鈐印：「大雅」、「文學祭酒」、「吳氏」)

鑑藏印：
 (蔣斯勵)「臣斯勵印」、「兆齋」、「兆齋」
 (盧晦生)「古岡盧二」
 (盧煊仲)「隱秀園珍藏書畫記」(二鈐)、「盧氏隱秀園珍藏書畫記」
 (吳鳴)「挹翠閣」
 (莫培樾)「莫培樾藏」
 「襄平蔣氏珍藏」、「抗心希古」

注：嘉慶元年宋葆淳見張敦仁於章江舟中，作此畫并詩贈之，馮敏昌、吳照於題跋唱和。卷後跋文提及翁方綱、張埏、張錦芳、潘有為等學者，可略窺嘉慶文人之交往唱酬(綜合《復初齋文集》、《漢學師承記》、《看篆樓古銅印譜敘》等著述)。

SHANGGUAN ZHOU (1665-AFTER 1749)

Zhong Kui Giving Away His Sister in Marriage

ink and colour on paper, handscroll

signed *Shangguan Zhou*, dated *dingmao* (1747) and with two seals of the artist
Titlesilp by Tao Dunlin (late 19th century), dated *dingsi* (1917) and with one seal of his
Colophon by Tao Dunlin, dated *dingsi* (1917) and with two seals of his
with five collector's seals of Tao Dunlin and one other collector's seal

33.2 by 195.8 cm; 13 by 77 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

上官周 鍾馗嫁妹

設色紙本 手卷

署簽：(陶敦臨)上官老人鍾馗嫁妹圖。丁巳(1917)季冬，惠民。鈐印：「惠民」

款識：丁卯(1747)三春醉後偶塗抹於晚笑堂，八十三叟上官周。鈐印：「官周之印」、「文佐」

題跋：(陶敦臨)兩峰居士能視鬼，筆墨通神圖鬼趣；終南進士能役鬼，上官老人圖嫁娶。鬼神情狀本難知，不語示戒聞先師；地獄變相半喻言，佛教輪迴費討論。精氣為物遊魂變，易義深微誰能見；唐皇夢寐於渺茫，爻占歸妹尤荒唐。當年圖形吳道子，縱成絕技不及此；啖鬼由來事能頤，如何入口甘如飴？異聞流播至今日，家家繪像懸中室；謂可畏鬼鬼不來，俗人所見亦愚哉？庸知天壤處處皆有鬼，紛紛擾擾如蟲蝶，可知下嫁不為奇，非妄言之姑聽之。居然幽宵尚張皇，香車銀燭暗輝煌，一鬼鳴笳神彌肖，兩鬼題燈色微笑。芭蕉作蓋琴

為匣，主人騎驢狀威嚴，吁嗟乎終南進士不得第，誓死祛除人間厲，倫常何必與人殊，般勤婚配得人世，人世手足母差池，定有人而友不逮。

兩峰居士鬼趣圖久已在傳宇內，固由繪事精良亦由，諸名流題詠，相得益彰。上官老人當乾隆初元已有名於時，則兩峰居士相去不遠耳。居士畫自絕倫，就畫鬼論，上官或不多讓，道咸之際上官畫名遠彌著，邇來摹本日多，而日下上官畫名致為所掩，共真迹寔不易多觀，此奉題年八十三歲作于晚笑堂，高年老筆神采奕奕，與兩峰冊何時所得且得親。鬼趣圖題詠成一長律，師以自娛非敢媿美前人也。丁巳(1917)七夕，禹麓散人陶敦臨題。鈐印：「運甓齋」、「敦臨私印」

鑑藏印：

(陶敦臨)「曾得靖節公墨跡」、「番禺陶氏書畫」、「陶」、「敦臨私印」、「靖節後裔」、「每慚生佛憶汾陽」

XU BENRUN (EARLY QING DYNASTY)

Seclusion in Mountains

ink on paper, handscroll

signed *Benrun* and with one seal of the artist
Colophon by Zhen Zi (early Qing Dynasty) and with one seal of his; by Qian An (early Qing Dynasty) and with three seals of his; by Xu Ling (early Qing Dynasty) and with one seal of his; by Sheng Yuan (early Qing Dynasty) and with three seals of his; and by other eleven literatis from Zhejiang in early Qing Dynasty (please refer to the Chinese Catalogue Note)
with one collector's seal of Wu Ming (20th century)

31 by 101.7 cm; 12¼ by 40 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

徐本潤 杉泉書屋圖

水墨紙本 手卷

款識：杉泉書屋，本潤。鈐印：「白峰」

題跋：(文略，不錄) (共十六家，錄其四，餘請見注)

(錢黯)樵叟錢黯拜稿。鈐印：「鶴立」、「臣黯」、「書樵」

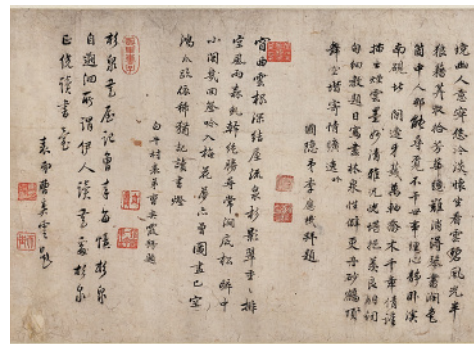
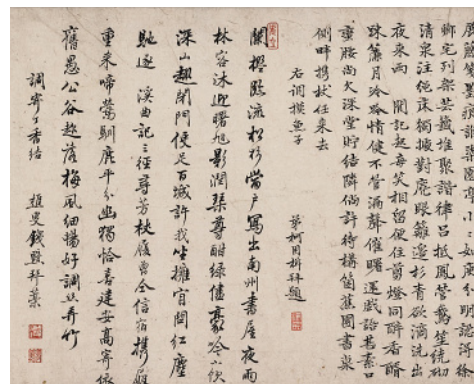
(盛遠)瓣香菴主遠和東齋先生韻。鈐印：「瓣香老人」、「盛遠之印」、「老笨」

(徐令)天南第一山長令題正。鈐印：「天南第一山長」

(沈熹)八十一間叟沈熹漫題。鈐印：「沈熹之印」

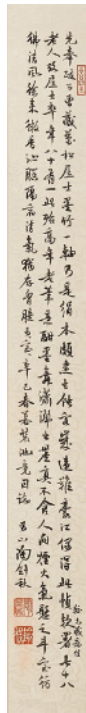
鑑藏印：(吳鳴)「挹翠閣」

注：杉泉書屋為清初徐善建寓所。徐為陸隴其弟子，嘉善人，字孝標，徐本潤為其繪本幅，卷後有蔣光祖、柯用楫、錢黯、盛遠、徐令、沈熹、曹爾樽、魏少野、魏坤、魏哲嗣、魏儒魚、鄒錫昌、李應機、曹奕震、曹奕雲等嘉興諸家題跋。其中沈熹與錢黯為順治時進士，徐令畫史有載，盛遠為康熙時諸生，餘則皆為清初浙江文人。





2204



題裱

2204

QIAN ZAI 1708-1793

Orchids, Bamboos and Rocks

ink on paper, hanging scroll

signed *Qian Zai*, dated *yisi* (1785) and with three seals of the artist

Titleslip by Tao Jianqiu (20th century) and with one seal of his

Inscription at the mounting border by Tao Jianqiu, dated *xinsi* (1941) and with three seals of his

with four collectors' s seals of Tao Jianqiu

159 by 39.8 cm; 62½ by 15⅝ in.

HK\$ 80,000-100,000
US\$ 10,300-12,800

錢載 蘭竹石

水墨紙本 立軸

署簽：(陶劍秋)錢穠石蘭竹石立軸。龍泉硯室藏本。鈐印：「龍泉研室」

款識：蕙花開日有雀結巢於上，以意寫之，豈足為畫家一咲。不知當聽誰，何之能文者取之。明年丙午(1786)鄉試年也，只有連科之兆手蓋謔有此語矣，《曲禮》曰：「使從俗」。乙巳(1785)五月廿五日，雨窗百福巷，七十八老人錢載。鈐印：「錢載」、「萬松居士」、「穠石書畫」

題裱：(陶劍秋)先奉政公曾藏萬松居士墨竹一軸，乃是絹本，頗患虫蝕。客歲違難豪江，偶得此幀(較先藏為佳)，款署七十八老人。攷居士卒年八十有一，此殆高年老筆，意酣墨舞，瀟灑出塵，真不食人間煙火氣。懸之斗室，彷彿清風徐來，微香沁腦，隔宿清氣猶存胸臆。可寶可寶。辛巳(1941)春暮裝池竟因誌。禺山陶劍秋。鈐印：「五柳家系」、「陶厚埏」、「鏡秋」

鑑藏印：(陶劍秋)「劍秋五十後所得」、「龍泉硯室珍藏書畫印」、「半刻心安即是仙」、「翫物養志」

2205

YAN SHENG SUN 1623-1706

Poem in Cursive Script

ink on paper, hanging scroll

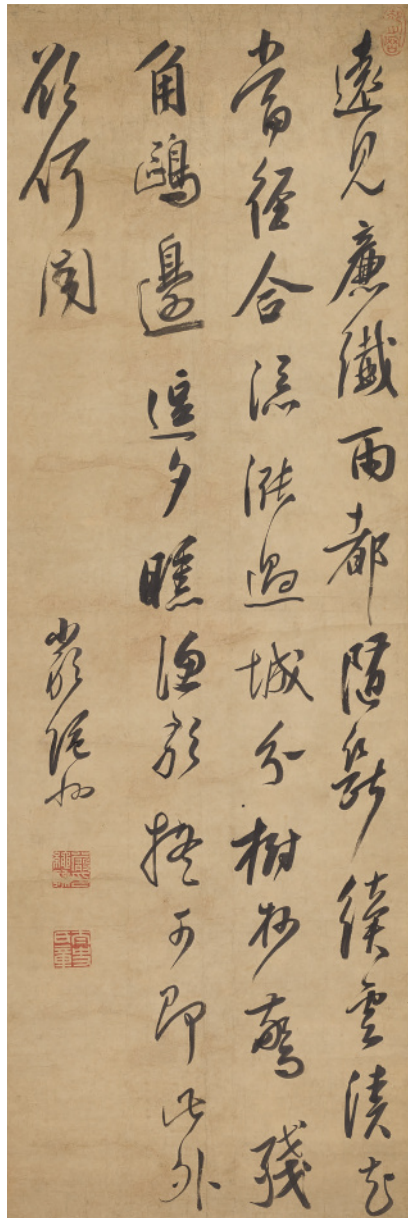
signed *Yan Shengsun* and with three seals of the artist

113.7 by 37.8 cm; 44¾ by 14⅞ in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400



2205



2206

2206

嚴繩孫 草書節錄《淶水亭觀荷》

水墨紙本 立軸

釋文：遠見廉纖雨，都隨斷續雲。漬花當徑合，添漲過城分。樹杪驚殘角，鷗邊逗夕曛。漁歌疑可即，此外欲何聞。嚴繩孫。

鈐印：「聲岡」、「嚴繩孫印」、「太史氏章」

著錄：《秋水集》，見於《四庫禁燬書叢刊》，北京出版社，北京，2000年，(集) 133-576頁

ATTRIBUTED TO ZHENG XIE

Ink bamboos

ink on silk, hanging scroll

signed *Banqiao Zheng Xie* and with three seals of the artist

Inscription at the poem hall by Weng Tonghe (attributed to) and with two seals of his with one collector's seal of Mo Boji (1877-1958) and one collector's seal of Song Xiaolian (1860-1926)

77 by 41.5 cm; 30³/₈ by 16³/₈ in.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

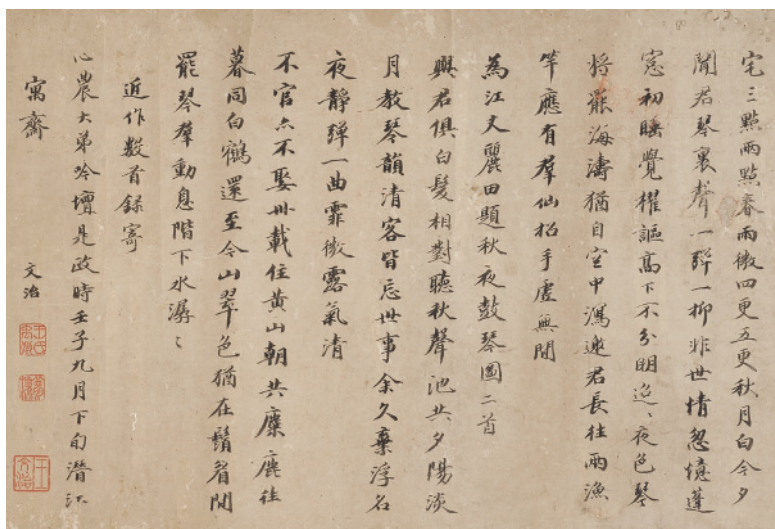
鄭燮(款) 墨竹

水墨絹本 立軸

題詩堂：(翁同龢)師竹。翁同龢。鈐印：「翁同龢印」、「叔平」

款識：清朝柱石之圖。板橋鄭燮。鈐印：「鄭燮」、「丙辰雅士」、「七品官耳」

鑑藏印：
(莫伯驥)「東官莫氏」
(宋小濂)「鍊梅珍賞」



2207

ZHANG PENGZHONG 1688-1745

Poems in Running Script

ink on paper, handscroll

signed Zhongpeng and with one seal of the artist and one illegible seal

Colophons by Wu Quancui (late 19th century) twice, dated *jihai* (1899) and *renshen* (1932) and with two seals of his; and by Yuan Jiagu (1872-1937), dated thirty-fourth year of Guangxu (1908) and with one seal of his with one collector's seal

28 by 123.5 cm; 11 by 48⁵/₁₆ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850

張鵬翀 行書〈滇南雜詠〉

水墨紙本 手卷

釋文：(行書〈滇南雜詠〉，詩文不錄)

〈滇南雜詠〉，入境至試院二十首，鵬翀草稟。鈐印：「抑齋居士」、一印漫漶不辨

題跋：(文略，不錄)

(伍銓萃) 光緒己亥(1899) 鈐跋。鈐印：「與黎稗坡陳白沙胡金艸同里」、「葆菴珍賞」
(袁嘉穀) 光緒三十有四年(1908) 夏五月下浣，石屏袁嘉穀謹識于京師著書樓。鈐印：「著書樓主人」

(伍銓萃) 壬申(1932) 六月，銓萃題。

鑑藏印：「南海黃氏煜堂群石山房書畫印」

注：部分詩文可見於張鵬翀之《南華集》。

然雨濛：日辛晴處於燈際見
 昆明玉嶺紅山浮黛山李將軍
 畫不成 萬里崎嶇使節來羊
 腸一綫路雲迴今朝平曠者天海
 駒次愁雲一掃開 停車初上小
 亭幽勝境重 豁醉時 荒息
 之而鱗爪動 一庭烟霧起層岵
 多羅驛館近南雲奇石瀾遊羊
 色介疑是初平新叱起夕陽坡上
 萬羊羣 羊羣極奇 石月夜中 叱收經時歷
 阻深雨 倚巖越氣卷平林少軟
 一葉浮河口 牽動吳儂盪槳心
 四面峰巒接 渺茫暮：白塔 龜傾先
 今朝穩坐者天上走馬南來喜欲狂
 湖嶺 湖嶺極壯絕 主屬故國 蒼紆度陌神
 嵩山色鬢羊：平時秀色連千頃
 漸近西風愁稻天 天威遠播懼
 羣鬼未容盟言永不渝 莫道蕭
 碑餘剝落荒祠風雨萬雲趨 相傳名時 相學萬
 崑山高閣面湖光 菱芡平鋪一水
 長路入楊林秋色好滿街風送木
 斛香 綉絡輪蹄駛似飛 板橋
 風細柳依：莫言野店無供
 先采松毛作地衣 雲芒遠
 會城旌幢鼓吹 也紙錄
 聖世論才重敢說儒臣藉古棠昆
 池烟景麗蓬萊雲護軒軒畫不
 開金馬山頭飛騎下多情地主送茶
 來 奉傳疑乘上漢壇郡城風景佳
 雄濟助難坊下人如海烟火緯遠信
 萬家 長河如洗暮深雲收鎮院野
 簾共勸酬祀取南中珠物候菊花
 開 是中秋 澹雲將雨洗秋清靜
 院無人 遠翠橫老村空雁風暖

2207

題袁簡齋先生給假歸娶圖
 隨園示我歸娶圖乃是五十五年前所作封
 題刺蝕銷素殘畫象神光獨凌轍先生
 之才曠代希先生：過九太奇若使當
 年致令僕腰囊金帶神先暇天公好
 在苦位置或豐或嗇別有宜仕隱之外
 關一境隄非人聞意計之所期即如科
 名人共羨登科婦娶誰弗願科官院奉
 作常規求之史冊豈數見館閣百年惟
 五人 公與文靖相國泰之軒開前 祝生塘傳卿李松雲天守計五人 五人面目各
 有真公也江洋恣肆才似海窮鄉婦孺
 俱樂相近而相親公之艷福良難得不
 僅房中樂琴瑟青樓爭欲嫁者卿逆旅
 無端到紅拂歸娶時詩春月柳鞭指之
 閒雙白首標木雍容附葛多成就才人
 銀詩酒竭未垂老檢巾箱馬上依然白
 面郎往事原知摠春夢藥痕偏送舊
 泥香
 款乃曲為江文麗田作
 青山抹雲，不流碧波含風，欲收漁舟
 何處空曉霧款乃一聲，山更與南人生長
 葦蘆裏每弄輕舸溯江水流若非痼疾中
 煙霞難得深語漁釣理江文携琴襍破
 遊偶來江上倚蘭亭白鬚飄然長一尺
 人聞見者疑丹邱為我一奏款乃曲端堂
 畫作江波錄却疑指上出雲煙飛向前溪時
 斷續嗟余平生江海客暮歲諸蘆汀常泛

2208

2208

WANG WENZHI 1730-1802

Poems in Running Script

ink on paper, framed

signed Wenzhi, dated renzi (1792), with a dedication and with four seals of the artist

30 by 131 cm; 11 7/8 by 51 1/2 in.

HK\$ 20,000-30,000
 US\$ 2,600-3,850

王文治 行書自作詩三首

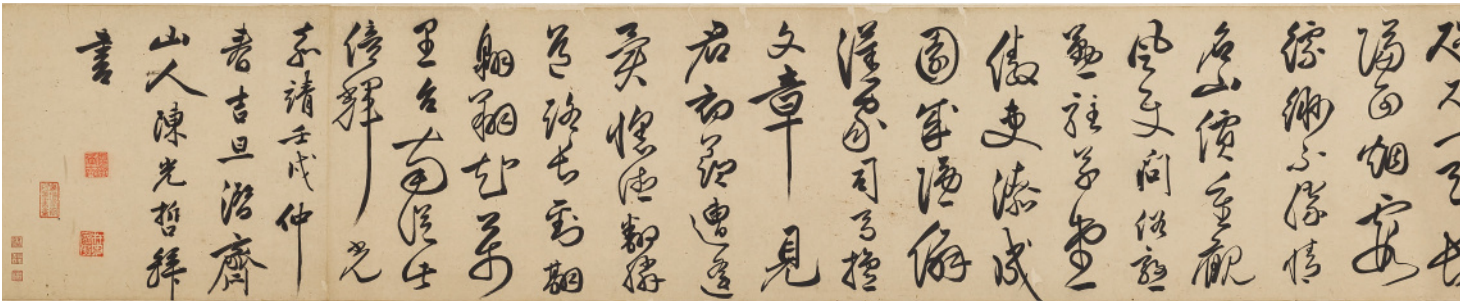
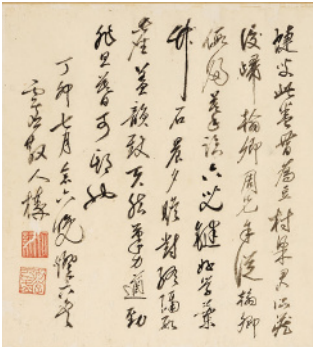
水墨紙本 鏡框

釋文：（行書《題袁簡先生給假歸娶圖》、《款乃曲為江文麗田作》、《為江文麗田題秋夜鼓琴圖二首》，詩文不錄）。

款識：近作數首錄寄心農大弟吟壇是政，時壬子(1792)九月下旬，潛江寓齋文治。鈐印：「柿葉山房」、「王氏禹卿」、「夢樓」、「王文治」

注：上款心農大弟即為汪谷(1754-1821)。汪谷，字琴田，號心農，與王相識於乾隆五十五年(1790)，成為其文學、書法與商業夥伴，此後王文治往返吳門常借寓其所。

本幅中《題袁簡先生給假歸娶圖》、《款乃曲為江文麗田作》、《為江文麗田題秋夜鼓琴圖二首》皆可見於《夢樓詩集》卷二十一。



2209

ATTRIBUTED TO LAN YING

Ink Orchids

ink on paper, handscroll

signed Lan Ying, dated gengchen and with two seals of the artist

Inscriptions in painting by Ke Youzhen (1814-?) five times, dated gengshen (1860) and with two seals of his

Colophon by Ke Youzhen, dated dingmao (1867) and with two seals of his with one collector's seal of Kong Guangtao (1832-1890)

29.6 by 485.3 cm; 11 7/8 by 191 in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

藍瑛(款) 清墨蘭竹

水墨紙本 手卷

款識：客山陰蕪葭園。丕宗世雅公事來越，山水間日與清吟小酌，乘酒餘畫蘭竹一卷，以搏榮云。時庚辰秋暮藍瑛。鈐印：「藍瑛之印」、「田叔父」

題跋：(文略，不錄)

(柯有榛) 庚申(1860) 歲暮對臨此卷畢因識數語，榛。鈐印：「有榛」、「迂道人」

(柯有榛) 丁卯(1867) 七月初六晚燈下書，雲虛散人榛。鈐印：「柯有辛」、「別字云虛」

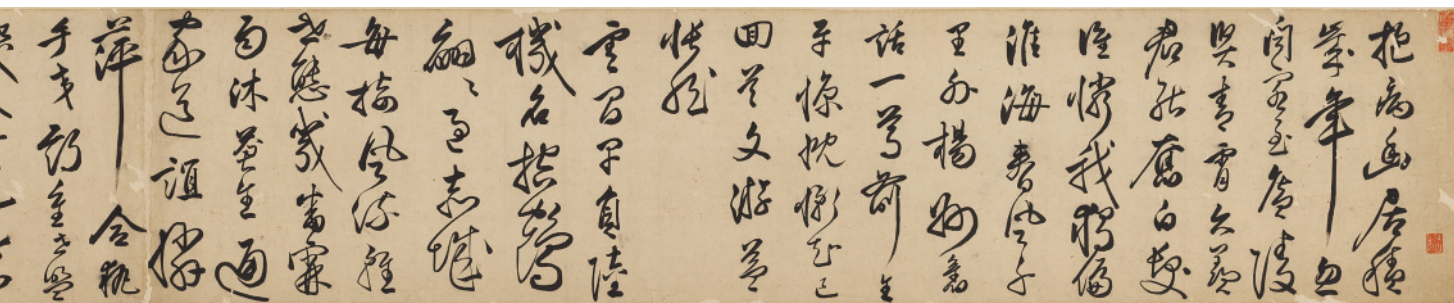
鑑藏印：

(孔廣陶)「嶽雪樓鑒藏金石書畫圖籍章」

注：柯有榛，字雲虛，號有辛、迂道人。山水、花卉、人物皆工；書善摹古，各體皆通，又好金石，一六八四年集自刻印成《里木山房印存》二冊。



2209



2210

2210

CHEN GUANGZHE (16TH CENTURY)

Poems in Cursive Script

ink on paper, handscroll

signed *Chen Guangzhe*, dated *renxu* (1562) and with three seals of the artist with one collector's seal of Pan Shicheng (late Qing Dynasty), two collector's seal of Huang Bore (1901-1968), one collector's seal of Wu Ming (20th century) and one other collector's seal

27.7 by 273.7 cm; 10 $\frac{7}{8}$ by 107 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 80,000-100,000
US\$ 10,300-12,800

陳光哲 草書自題詩三首

水墨紙本 手卷

釋文：

抱病幽居積歲年，忽聞客至廣陵賢。青霄久羨君能奮，白髮誰憐我獨偏。淮海春風千里外，揚州舊話一尊前。

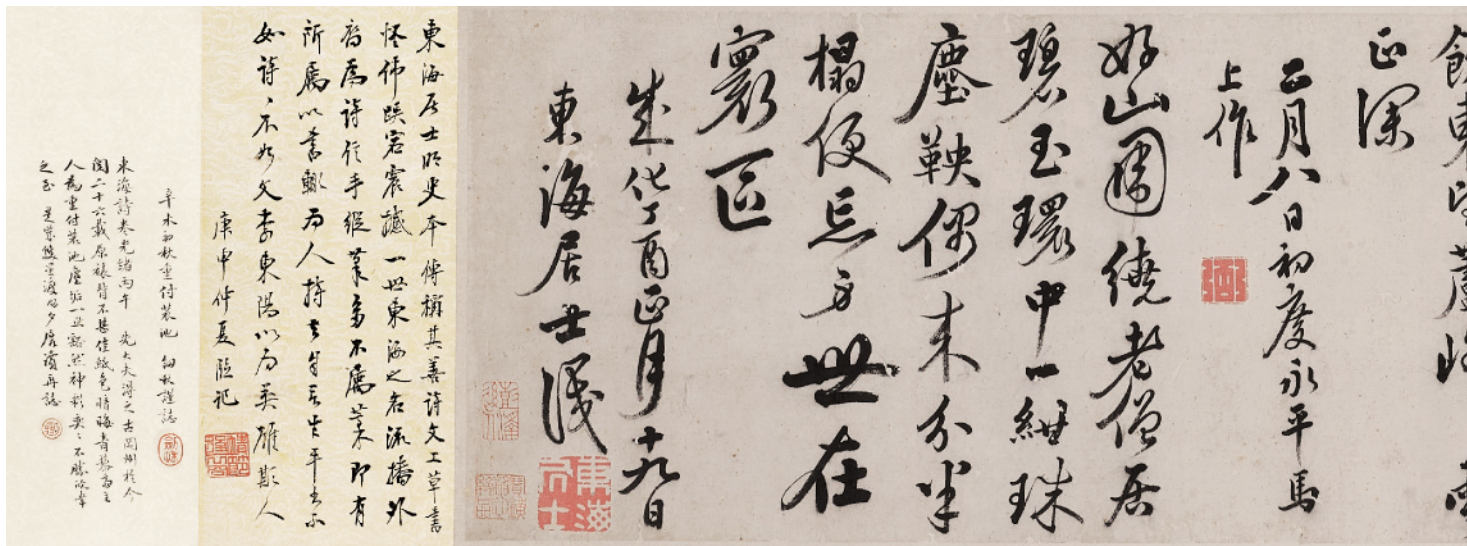
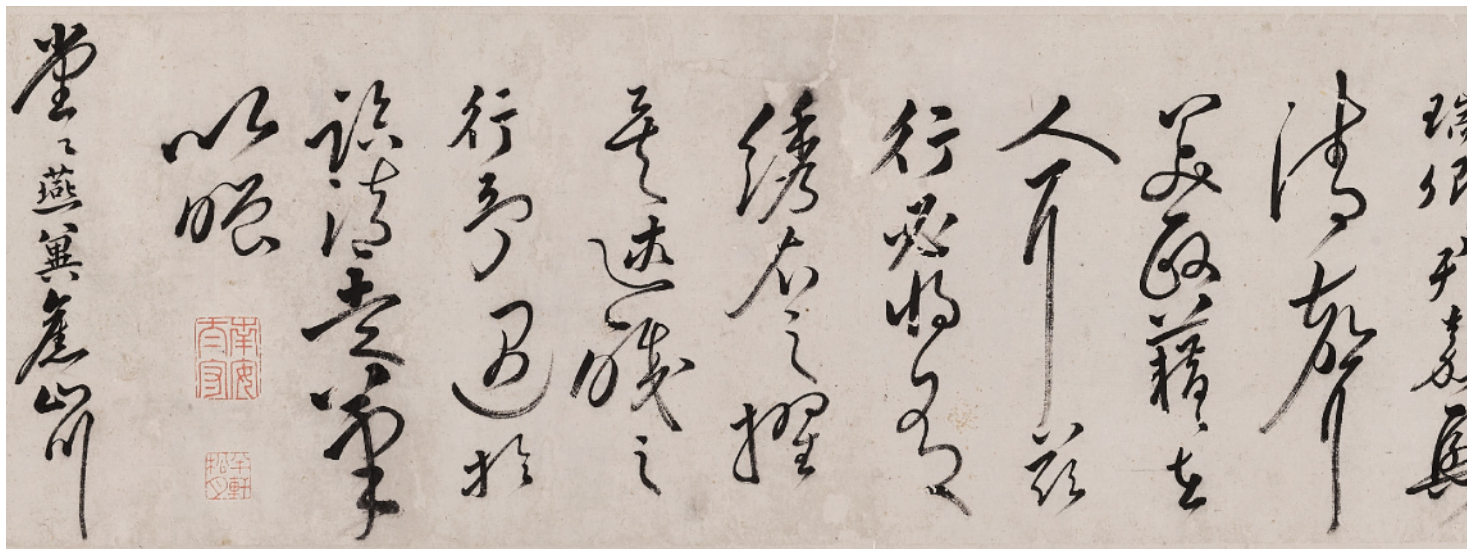
生平慷慨慚知己，回首文游益悵然。雲間早負陸機名，控鶴翩翩過赤城。每接風流雅世態，幾番霖雨沐蒼生。

通家道誼憐萍合，執手交期重世盟。咫尺一天長隔面，烟霞縹緲不勝情。名山價重觀風使，問俗熟慙駐草堂。傲吏漆園成隱僻，漢家司馬擅文章。見君初羨遭逢異，懷德翻憐道路長。勁翮翱翔知萬里，台南從此倍輝光。

款識：嘉靖壬戌(1562)仲春吉旦，潛齋山人陳光哲拜書。鈐印：「潛齋居士」、「林泉寄傲」、「□□露」

鑑藏印：
(潘仕誠)「海珊僊館所藏書畫」
(黃般若)「黃般若藏」、「四无恙齋」
(吳鳴)「喜雨慶藏」
「琴山口賞」

注：陳光哲，字子愚，浙江台州人，嘉靖十七年(1538)登三甲第五名。



2211

ZHANG BI 1425-1487

Poems in Cursive Script

ink on paper, handscroll

signed *Donghai Jushi*, dated *dingyou* year of Chenghua (1477) and with six seals of the artist
 Titleslip by Tao Jianqiu (20th century), dated *xinwei* (1931) and with one seal of his
 Colophons by Tao Dunlin (late 19th century), dated *gengshen* (1920) and with one seal of his;

twice by Tao Jianqiu, dated *xinwei* (1931) and with two seals of his
 with three collector's seals of Tao Dunlin and one collector's seal of Pan Baohuang (late Qing Dynasty)

22.6 by 229.9 cm; 8 7/8 by 90 1/2 in.

HK\$ 600,000-800,000
 US\$ 77,000-103,000

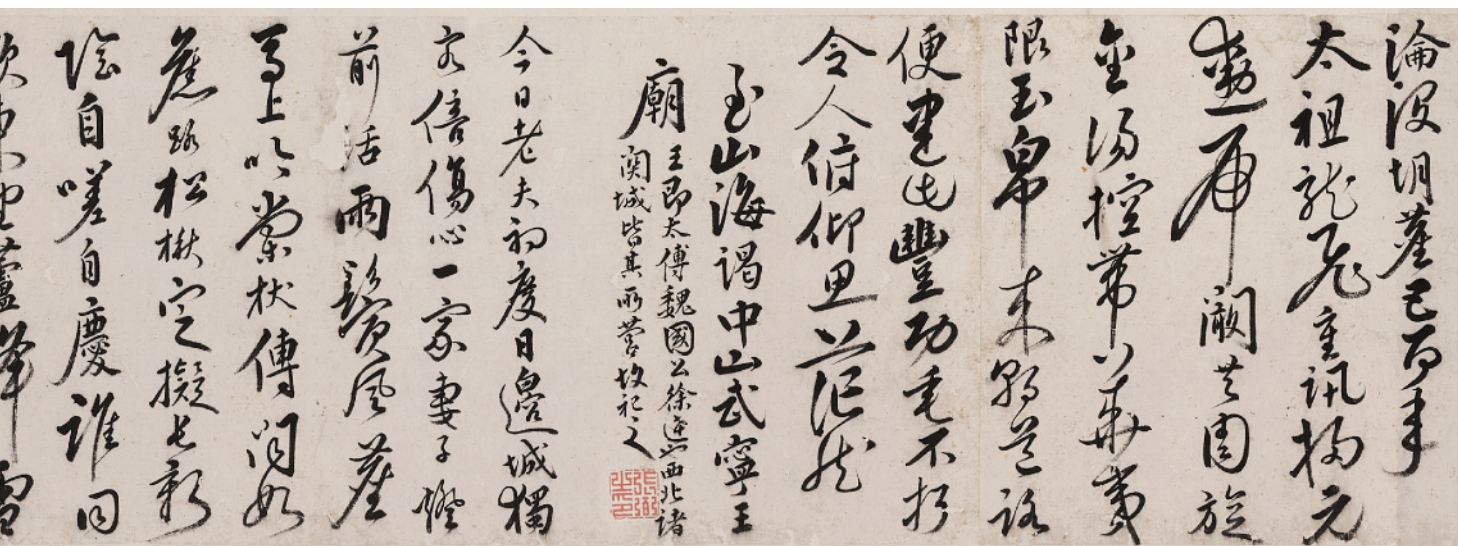
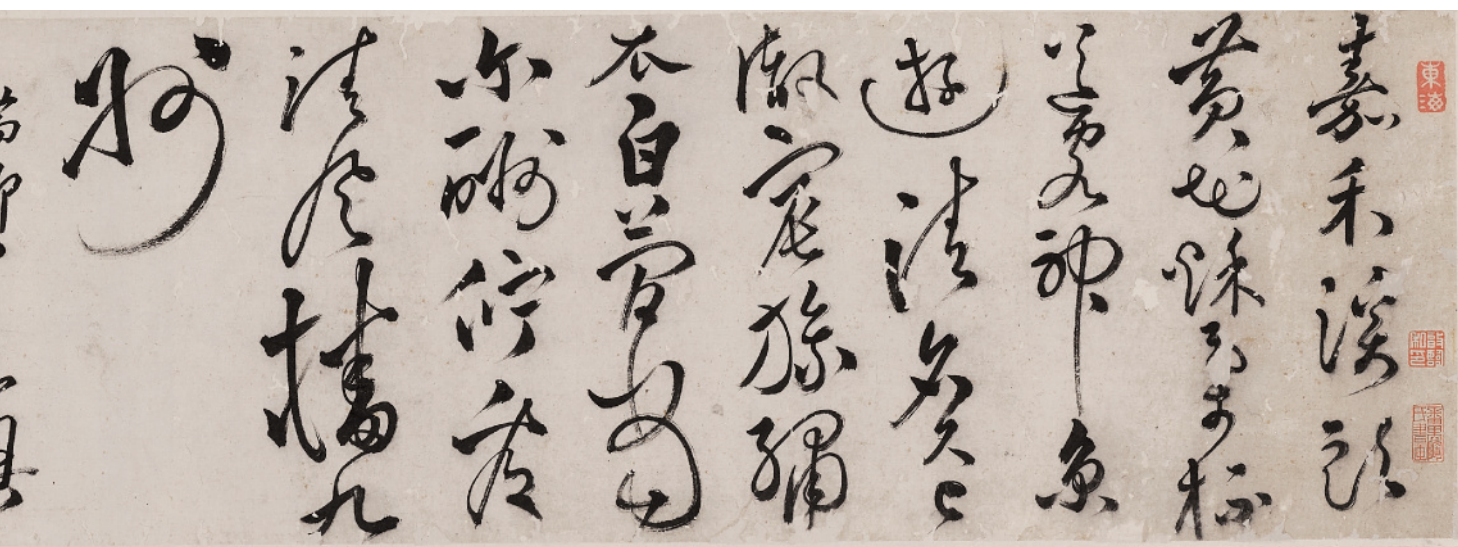
張弼 草書自書詩卷

水墨紙本 手卷

署簽：(陶劍秋)明南安太守張東海自書詩卷。
 小愛廬珍藏，辛未(1931)中秋重裝，劍秋誌。
 鈐印：「劍秋」

釋文：

嘉禾溪頭黃花秋，舉杯送客神京遊。清名久上徹宸旒，繡衣白簡當爾酬，佇看清風播九州。瑞卿尹嘉興，清聲美政藉在人耳，茲行必將有綉衣之擢，吳棣錢之行，予過於臨清走筆以贈。



堂堂燕冀舊山川，淪沒胡塵已百年。太主龍飛重訊掃，元勳虎鬪共周旋。金湯控帶華夷限，玉帛來朝道路便。建此豐功垂不朽，令人俯仰思茫茫。至山海謁中山武寧王廟，王即太傅魏國公徐達也，西北諸關城皆其所營，故祀之。今日老夫初度日，邊城獨客倍傷心。一家妻子燈前話，兩鬢風塵馬上吟，棠杖傳聞如舊路。松楸定擬長新陰。自嗟自慶誰同飲，東望蘆峰雪正深。二月八日初度永平馬上作。好山圍繞老僧居，碧玉環中一紺珠。塵鞅偶來分半榻，便忘身世在寰區。成化丁酉(1477)正月十九日，東海居士識。

鈐印：「東海」、「南安太守」、「半軒松月」、「張弼之印」、「弼」、「東海居士」

鑑藏印：
(陶敦臨)「敦臨私印」、「番禺陶氏書畫」、「彭澤後人」
(潘寶鑽)「寶鑽銘心私印」

題跋：
(陶敦臨)東海居士《明史·本傳》稱其善詩文、工草書，怪偉跌宕，震撼一世，東海之名流播外裔。為詩信手縱筆多不屬稿。即有所屬，以書輒為人持去，自言：「生平書不如詩，詩不如文。」李東陽以為：「英雄欺人。」庚申(1920)仲夏臨記。鈐印：「靖節後裔」
(陶劍秋)辛未(1931)初秋重付裝池，劍秋謹誌。鈐印：「劍秋」

(陶劍秋)東海詩卷。光緒丙午(1906)先大夫得之古岡州，於今閱二十六載，原裱背不甚佳，紙色暗晦。青藜齋主人為重付裝池，塵垢一旦，豁然神采奕奕，不勝欣幸之至。是歲雙星渡何夕展讀再誌。鈐印：「劍」

注：本幅詩文〈贈嘉興尹瑞卿〉、〈謁山海關武寧王廟〉、〈二月八日初度永平馬上作〉、〈題弘善寺壁〉皆可見於張弼之《張東海文集》卷四。



2212

2212

HOU FANGYU 1618-1651;
HONG SHENG 1645-1704;
JIN SHENGTAN 1608-1661

Calligraphy

ink on gold paper, set of three fan leaves

- (1) signed *Hou Fangyu*, with a dedication and with two seals of the artist
- (2) signed *Hong Sheng*, with a dedication and with two seals of artist
- (3) signed *Jin Shengtan*, dated *dingyou* (1657), with a dedication and with one seal of artist

1 19.2 by 51.7 cm; 7½ by 20⅜ in.
2 18 by 47.2 cm; 7 by 18½ in.
3 17.9 by 50.8 cm; 7 by 20 in.

HK\$ 50,000-80,000
US\$ 6,400-10,300

侯方域；洪昇；金聖嘆 書法扇面

水墨金箋 扇面三開

釋文：

(侯方域，行書宋思陵《義之懷仁書贊》)暮春禊飲，暢叙幽情。文稿粲然，雲游龍驚。繼觀仁師，綴集瓊瑛。諦玩無數，神骨俱清。宋思陵《義之懷仁書贊》。臨似懋翁年臺正，侯方域。鈐印：「侯方域印」、「朝宗」

(洪昇，楷書毛奇齡《贈清江屈明府》)百里郎官治，千秋茂宰情。嚴關雙鳥迴，古縣一江清。歲課增遙服，春田勸耦耕。揮絃存子賦，

濁酒似淵明。人誦黃門賦，天分都尉城。綬連芳草結，車碾落花行。邂逅承嘉顧，周旋識令名。嵩生端有用，看汝佐昇平。俚詩八韻。恭贈遜翁年臺先生拜祝，初度書呈教定，稗村洪昇頓首，具草。鈐印：「洪昇之印」、「昉思」

(金聖嘆，行書節錄顏真卿《爭座位帖》)今僕射挺不朽之功業，當人臣之極地，豈不以才為世出，功冠一時？挫思明跋扈之師，抗迴紇無厭之請，故得身畫凌煙之閣，名藏大室之廷。丁酉(1657)仲秋之月，叔明三兄雅屬，金聖歎。鈐印：「金人瑞印」



2213



2214

2213

LI SHIZHOU 1687-1770

Landscape after Ni Zan

ink on paper, fan leaf, framed

signed *Shizhou* and with one seal of the artist
with one collector's seal

16 by 47.5 cm; 6¼ by 18⅝ in.

HK\$ 6,000-8,000
US\$ 800-1,050

李世倬 倣倪瓚山水

水墨紙本 扇面 鏡框

釋文：倪老畫竹贈徐季明，詩云：「梓樹陰當戶，時聞好鳥鳴，招邀白鶴呂，吹弄紫鸞笙。」忽喜雨來，寫此憶之，世倬。

鈐印：「世倬」

鑑藏印：「止厂」

2214

ATTRIBUTED TO LU ZHI

Landscape

ink and colour on gold paper, fan leaf, framed

signed *Lu Zhi*, dated *jiashen*, with a dedication
and one seal of the artist
with one collector's seal of Sun Yuwen (1833-
1899), one collector's seal of Jin Cheng (1878-
1926), one collector's seal of Huo Zonjie (20th
century) and one other collector's seal

17.3 by 50.3 cm; 6⅞ by 19⅞ in.

HK\$ 50,000-80,000
US\$ 6,400-10,300

陸治(款) 山水

設色金箋 扇面 鏡框

款識：嘉靖甲申冬日，洞庭山樵陸治為頤齋學士寫。鈐印：「叔平」

鑑藏印：

(孫毓汶)「臣孫毓汶敬藏」

(金城)「金城心賞」

(霍宗傑)「霍宗傑藏」

「杻年所藏」



2215



2216

2215

ATTRIBUTED TO TANG YIN

Bamboos, Trees and Rocks

ink on gold paper, fan leaf, framed

signed *Tang Yin*, dated *gengchen* and with one seal of the artist

with one collector's seal of Shao Songnian (late 19th century), one collector's seal of Wang Chonglie (1870-1918), one collector's seal of Zhang Boju (1898-1982), one collector's seal of Ding Fuzhi (1879-1949), and one collector's seal of Qi Yanming (1907-1978)

18.7 by 51.8 cm; 7³/₈ by 20³/₈ in.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,300

唐寅(款) 竹木石

水墨金箋 扇面 鏡框

款識：正德庚辰(1520)二月。晉昌唐寅。

鈐印：「唐白虎」

鑑藏印：

(邵松年)「海虞邵氏珍藏金石書畫之印」

(王崇烈)「蘇園所藏」

(張伯駒)「張伯駒珍藏印」

(丁輔之)「丁輔之所藏名人手札」

(齊燕銘)「燕銘鑒賞」

2216

CHENG SUI 1607-1692

Forest Village

ink on gold paper, fan leaf, framed

signed *Cheng Sui*, dated *wuzi* (1648), with a dedication and with one seal of the artist

16.1 by 50.5 cm; 6³/₈ by 19⁷/₈ in.

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,200-7,700

程邃 溪橋幽居

水墨金箋 扇面 鏡框

款識：戊子(1648)夏日黃山八十叟程邃為德符畏友寫。鈐印：「穆倩」



2217

2217

**DONG BANGDA 1696-1769;
YUAN YING (18TH CENTURY);
QIAN WEICHENG 1720-1772;
AND ZHU QUAN (18TH CENTURY)**

Album of Miniature Landscapes and Flowers

ink and colour on paper, album of six leaves

- (1) signed *Dong Bangda* and with one seal of the artist
- (2) signed *Yuan Ying* and with one seal of the artist
- (3) signed *Cheng* and with one seal of the artist
- (4) signed *Zhu Quan* and with one seal of the artist
- (5) signed *Zhu Quan* and with one seal of the artist
- (6) signed *Zhu Quan* and with one seal of the artist with one collector's seal of Hongli (1711-1799), two collector's seals of Zheng Ruiting (1878-1944) and one other collector's seal

various sizes

**HK\$ 50,000-70,000
US\$ 6,400-9,000**

董邦達；袁瑛；錢維城；朱沄 袖珍冊

設色紙本 六開冊

款識：

- (一) 臣董邦達。鈐印：「邦達」
- (二) 臣袁瑛。鈐印：「臣瑛」
- (三) 臣城。鈐印：「臣城」
- (四) 臣朱沄恭繪。鈐印：「蘭畫」
- (五) 臣朱沄恭繪。鈐印：「恭畫」
- (六) 臣朱沄恭繪。鈐印：「蘭畫」

鑑藏印：

- (弘曆)「乾隆御賞」
(章瑞廷)「章氏珍藏書畫」、「瑞廷鑑賞書畫之印」
「清玩草堂」



2218

2218

YU YUAN (EARLY QING DYNASTY)

Flowers

ink and colour on paper, album of twelve leaves
signed *Yu Yuan* and with one seals of the artist

26.7 by 32.7 cm; 10½ by 12⅞ in. (12).

See illustration of nine leaves

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

虞沅 花卉冊

設色紙本 十二開冊 (選九開)

款識：虞沅。鈐印：「虞沅」

注：虞沅，字晚之，揚州人，居常熟。善畫，工山水、花卉，親炙王翬，頗得趨向。



2219

2219

ZHANG ZONGCANG 1686 - 1756

Landscapes

ink on paper, album of ten leaves
 signed *Zhang Zongcang* and with two seals of the artist
 24.1 by 29 cm; 9½ by 11⅜ in. (10).
 See illustration of six leaves

HK\$ 200,000-280,000
 US\$ 25,600-35,900

張宗蒼 山水

水墨紙本 十開冊 (選六開)

款識：臣張宗蒼恭繪。鈐印：「張」、「宗蒼」



2220

2220

LI JIAN 1747-1799

Landscapes and Calligraphy in Running Script

(Paintings) ink and colour on silk;

(Calligraphy) ink on paper, album of sixteen leaves

signed Erqiao Shanqiao, Erqiao (twice), Erqiao Shanren, Shilin Daoshi, Shilin and Li Jian and with eleven seals of the artist with eight collector's seals of He Peiheng

24.5 by 19.2 cm; 9 5/8 by 7 1/2 in. (16).

See illustration of twelve leaves

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

黎簡 書畫合璧冊

設色絹本/水墨紙本 十六開冊 (選十二開)

釋文：(詩文略，不錄)

(一)江山撫勝。此張太史藥房次餘韻春望詩也。餘仿其意畫此，聊以遣興。二樵山樵。鈐印：「黎簡私印」、「無魔法門」

(二)溪山獨玩。藥房太史以此詩寄余，余慨然有感，畫此遣懷。二樵。鈐印：「日鼎」

(三)高山勝賞。石林道士。鈐印：「黎簡私印」

(四)煙波風月。石林。鈐印：「石鼎」

(五)闊渚晴峰。二樵山人。鈐印：「黎簡之印」、「二樵」

(六)山亭賞雪。黎簡。鈐印：「黎簡私印」

(七)對月彈弦。鈐印：「石鼎道士」

(八)煙嵐春曉。二樵。鈐印：「黎簡之印」、「二樵」

鑑藏印：「賀佩珩章」(八鈐)



2221

2221

SHANG RUI 1634-?

Scenery of the Seasons

ink and colour on silk, set of four frames

signed *Pushi Rai* and with eight seals of the artist

38.5 by 36.1 cm; 15¹/₈ by 14³/₄ in. (4).

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, Chinese Classical Paintings, 26 May 2014, Lot 969

HK\$ 100,000-200,000
US\$ 12,800-25,600

上睿 四時景色

設色絹本 鏡框四幅

款識：蒲室睿制。鈐印：「睿」(四鈐)、「目存」(四鈐)

來源：

香港佳士得，中國古代書畫，2014年5月26日，拍品編號969

注：此作於1946年由北平勵志社華北區區部贈予時任美軍顧問之William Worton (1897-1973)。Worton 為美軍海軍陸戰隊少將，曾於20至30年代駐中國公使館，並於1945年參與沖繩島戰役。



2222

2222

HUANG SHEN 1687-1768

Figures

ink and colour on paper, album of nine leaves

Titleslip on the cover by Yuan Fan (1903-1963) and with one seal of his with one titleslip in the mounting border signed *Yingpiao* on the first leaf, and with one seal of the artist on each leaf

Inscription on the titlepage and colophon by Yuan Fan, dated *jia Shen* (1944) and each with two seals of his

28.8 by 19 cm; 11 $\frac{3}{8}$ by 7 $\frac{1}{2}$ in. (9).
See illustration of eight leaves

HK\$ 120,000-150,000
US\$ 15,400-19,200

28

SOTHEBY'S 蘇富比

黃慎 人物

設色紙本 九開冊 (選八開)

署簽：(袁燮)黃瘦瓢九翁晉壽圖。楓窗題簽。
鈐印：「楓窗」

內署簽：黃口口先生畫冊。鈐印：「金石壽」
題扉頁：(袁燮)九如晉頌受祉無疆。集張遷碑。瘦瓢子所作人物九頓，皆具壽者相，亦古人九老圖之意也。不堪持贈以介眉壽。鈐印：「楓窗」、「袁燮長壽」

款識：

(一)時還讀我書。瘦瓢。鈐印：「黃慎」
(二)澤陰老人抱甕灌園。鈐印：「黃慎」

(三)能移人情。鈐印：「黃慎」

(四)詩思在壩橋驢背上。鈐印：「恭壽」

(五)閒鋤明月種梅花。鈐印：「黃慎」

(六)舉杯問月。鈐印：「瘦瓢山人」

(七)悠然見南山。鈐印：「恭壽」

(八)醉中往往愛迎禪。鈐印：「黃慎」

(九)氣化雷，大聲吼，驚醒尼父周公夢。轟衣冠，神抖擻，考石有音惟泗濱。舍此而易求更有何？神載符節奏。鈐印：「恭壽」

題跋：(袁燮)黃慎字恭壽，號瘦瓢子，福建寧化人，生於清代康熙二十六年。事母甚孝，學畫以奉甘旨，及既擅名國中，乃出游豫章，歷



2223

2223

WEN ZHENGMING 1470-1559

Poems in Running Script

ink on paper, album of nineteen leaves signed *Zhangzhou Wen Zhengming*, dated *yiyou* (1525) and with four seals of the artist 27 by 15 cm; 10 5/8 by 5 7/8 in. (19). See illustration of eighteen leaves

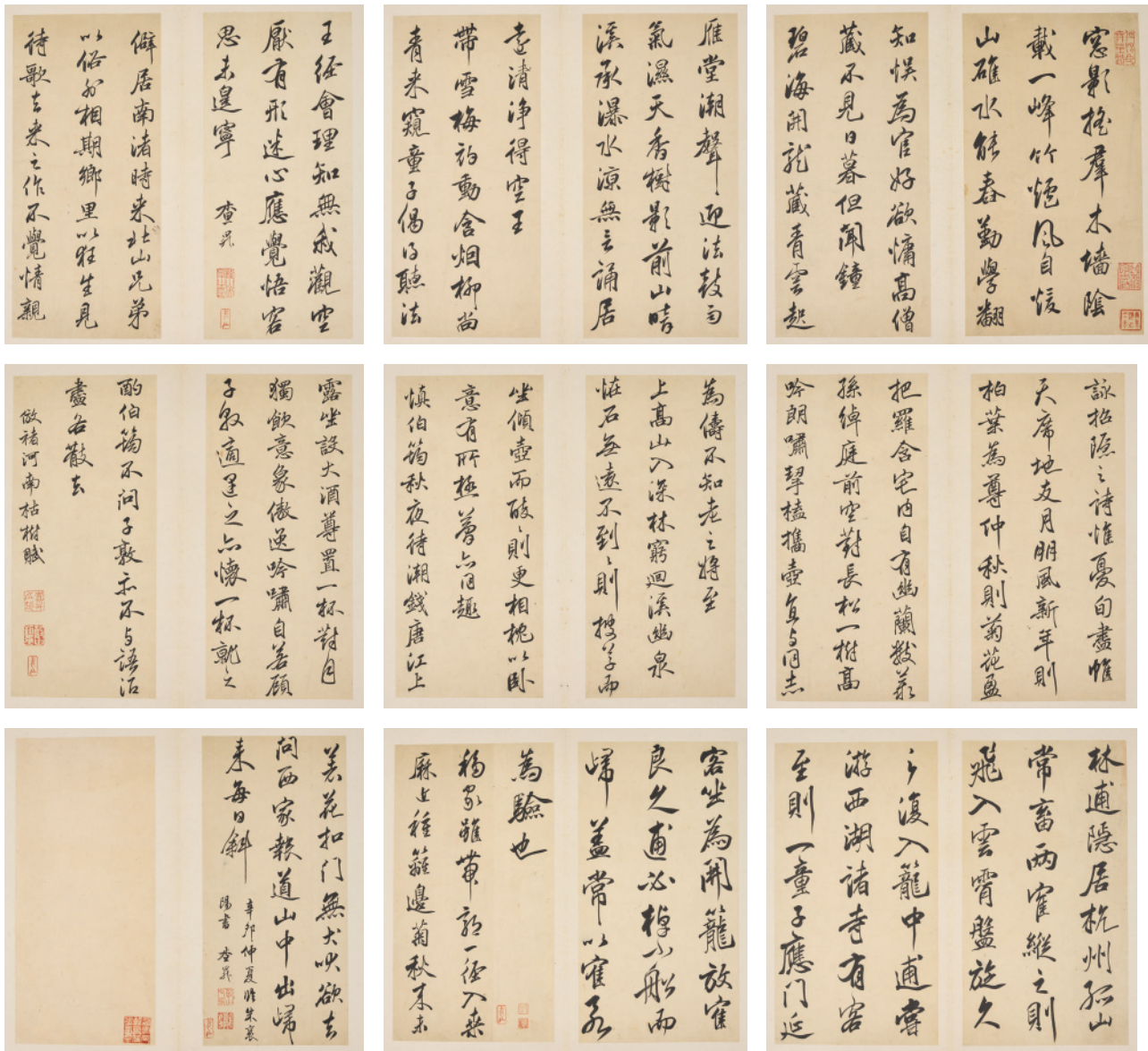
HK\$ 400,000-500,000
US\$ 51,500-64,000

文徵明 行書《西苑詩》

水墨紙本 十九冊開 (選十八開)

署簽：文待詔墨筆《西苑詩》，桓士珍藏。
釋文：(行書《西苑詩》十首，詩文不錄)
款識：嘉靖乙酉(1525)三月望有四日，長洲文徵明書。鈐印：「停云」、「梧言室印」、「文徵明印」、「徵中」

吳越淮揚，人爭客之，母垂老不欲遠離，奉居揚州。山水宗元人，兼工人物及仙佛，初甚工緻，晚則自脫，町畦作寫意，減筆之法，故所作縱橫排異，氣象萬千。書法懷素上人，侷儻多，致極有功力，尤工吟咏，頗有詩書畫三絕之譽。年登耄耋至乾隆中葉，猶健在焉。世俗所稱揚州八怪者，瘦瓢子其一人也。甲申(1944)春日楓窗敬識。鈐印：「楓窗題記」、「袁樊之印」



2224

2224

ATTRIBUTED TO ZHA SHENG 查昇(款) 行書古詩

Poems in Running Script

ink on paper, album of seventeen leaves

signed Zha Sheng (twice) and with six seals of the artist

with one collector's seal of Ceng Xiejun (late 19th century) and four other collectors' seals

various sizes

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

水墨紙本 十七開冊

釋文：(文略，不錄)

(一) 查昇。鈐印：「但恨臣無二王法」、「龍山查昇之印」

(二) 做褚河南枯樹賦。鈐印：「查昇之印」、「聲山翰墨」

(三) 辛卯仲夏臨米襄陽書，查昇。鈐印：「聲山父印」、「查昇」

鑑藏印：

(曾協均)「吟芬館珍藏」

「永」、「敬玉」、「畫裡題名二十年」、

「右宗人輔國公之章」



2225

2225

HU LINYI 1812-1861;
GONG SHOUZHENG 1776-1851;
MAO YUESHENG 1791-1841
ET AL.

Letters to Liu Baonan
ink on paper, album of ninety-three leaves
various sizes
See illustration of eighteen leaves
HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,300-15,400

胡林翼；龔守正；毛嶽生等
清代名賢信札
水墨紙本 九十三開冊（選十八開）
署簽：（朱琪成）清代名賢手札，白田朱琪成謹題。鈐印：「靜川」
釋文：（文略，不錄）
注：本冊為晚清諸名家書札，包含龔守正、卓秉恬、沈瑤、卓櫟、胡林翼、王凱泰、查士標(款)、袁珂、吳家楣、潘曾璋、喬守敬、丁晏、楊亮、葉蘭、伊念曾、梅清(款)、李汝

嶠、孫應科、毛嶽生、陳立、陸聯桂、劉文淇、潘曾綬、梅植之、萬青藜、吳世涵、葉名澧等信札，此中大多為晚清注經、正義、訓詁之名家，除查士標(款)、梅清(款)外，其餘上款皆為劉寶楠。
劉寶楠字楚楨，號念樓，道光二十年進士。劉為晚清理學、注經領銜人物，所撰《論語正義》規模宏大，為近代研究清代儒學發展之重要書籍。

ATTRIBUTED TO ZHANG JIZHI;
XU FEI; ZHAO MENGJIAN;
ZHAO MENGFU ET AL.

Calligraphy

ink on paper, album of forty leaves

various sizes

See illustration of six leaves

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

(傳)張即之；許棐；趙孟堅；趙孟頫等
宋元明諸家書冊

水墨紙本 四十開冊 (選六開)

釋文：(文略，不錄)

注：此為集古書法殘片冊，內含傳為宋代書家如張即之、
許棐、趙孟堅等；元明書家趙孟頫、胡居仁等人墨跡，共
計四十開五十一片。



ANONYMOUS

Calligraphy and Sutra

ink on paper, album of thirty-five leaves

various sizes

See illustration of six leaves

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

佚名 古寫經斷卷合冊

水墨紙本 三十五開冊 (選六開)

釋文：(文略，不錄)

注：此為古寫經殘片合冊，內含最澄、敦煌等各朝代寫經，共計三十五開六十三片。

其中「顯慶五年」殘片，錄唐伐突厥之戰，唐將蘇定方大勝突厥阿史那賀魯，獻俘於昭陵及太社之事，史載「高宗臨軒，定方戎服操賀魯以獻」。



ATTRIBUTED TO QIU YING

Spring Morning in the Han Palace

ink and colour on silk, handscroll

signed *Shifu Qiu Ying* and with one seal of the artist

Titleslip by Li Guorong (20th century), dated *dingsi* (1977) and with three seals of his

Colophon by Li Guorong, dated 1977 and with three seals of his

with one collector's seal of Li Guorong and four illegible seals

33.7 by 342.9; 13¼ by 135 in.

HK\$ 60,000-80,000
US\$ 7,700-10,300

仇英(款) 漢宮春曉圖

設色絹本 手卷

引首：(李國榮) 明仇英漢宮春曉圖。丁巳(1977)年中秋，李維洛題。鈐印：「藍塘書屋」、「李國榮印」、「維洛」

款識：實父仇英製。鈐印：「十州」

題跋：(李國榮) 明仇十洲〈漢宮春曉圖〉卷見於著錄傳世者有多本，此卷之跋尾前已佚散，收藏印記亦糊模難辨，不識其流傳經過若何，惟是圖之畫法較諸故宮博物館所藏者為優勝，非高手未克臻此。余早歲得之，深自珍秘愛如拱璧，今夏檢出重裝已歷二十餘載矣。一九七七年秋日李維洛記於藍塘書屋。鈐印：「平生湖海未忘情」、「李」、「維洛」

鑑藏印：

(李國榮)「李維洛珍賞章」

四印漫漶不辨

ANONYMOUS (SONG DYNASTY)

Mahaprajnaparamita Sutra

ink on paper, handscroll

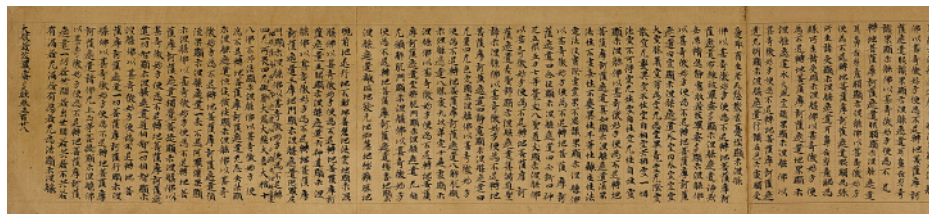
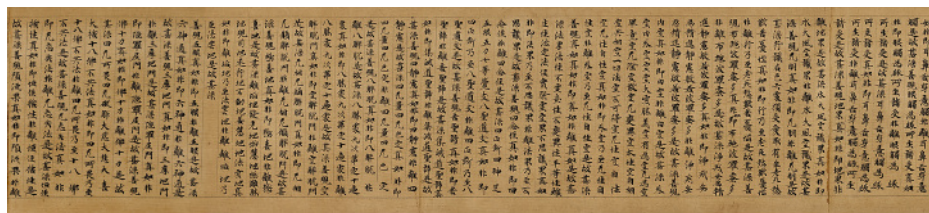
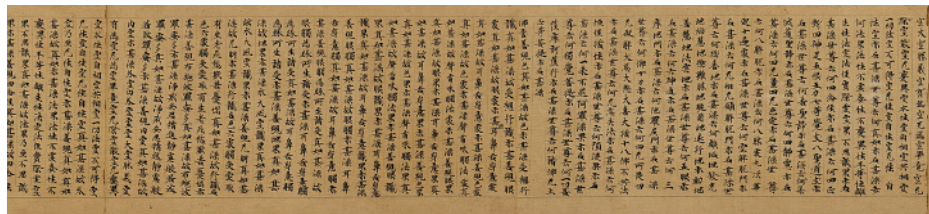
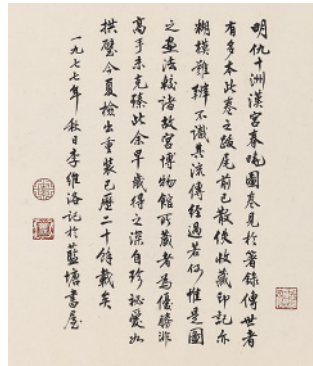
24.8 by 806.7 cm; 9¾ by 317½ in.

HK\$ 200,000-260,000
US\$ 25,600-33,300

宋 寫經《大般若波羅蜜多經卷·三百廿八》

水墨紙本 手卷

釋文：(文略，不錄) 大般若波羅蜜多經卷三百廿八。





丁巳年中秋
李維鴻題

明夜裝宮商曉圖



2228

此圖之景，乃明夜裝宮商曉圖之局部。圖中人物眾多，衣冠楚楚，或坐或立，或行或止，各盡其態。背景之宮殿樓閣，雕梁畫棟，氣象恢宏。全圖筆墨精細，設色雅麗，實為明代宮廷畫之傑作也。

此圖之景，乃明夜裝宮商曉圖之局部。圖中人物眾多，衣冠楚楚，或坐或立，或行或止，各盡其態。背景之宮殿樓閣，雕梁畫棟，氣象恢宏。全圖筆墨精細，設色雅麗，實為明代宮廷畫之傑作也。

此圖之景，乃明夜裝宮商曉圖之局部。圖中人物眾多，衣冠楚楚，或坐或立，或行或止，各盡其態。背景之宮殿樓閣，雕梁畫棟，氣象恢宏。全圖筆墨精細，設色雅麗，實為明代宮廷畫之傑作也。

2229



2230

CHEN CHUN 1483-1544

Autumn Flowers

ink and colour on paper, handscroll

signed *Baiyang Shanren Daofu*, inscribed and with five seals of the artist

Frontispiece by Wang Zhideng (1535-1612) and with two seals of his

Colophons by Pan Feisheng (1858-1934), dated *dingmao* (1927) and with four seals of his; and by Jin Rongjing (1855-1929), dated *wuchen* (1928) and with two seals of his

with two collector's seals of Jiang Cai (1607-1677), four collector's seals of Zhu Qian (19th century), four collector's seals of Tan Guancheng (20th century), and four other collectors' seals

33.2 by 530.5 cm; 13 by 208 $\frac{7}{8}$ in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

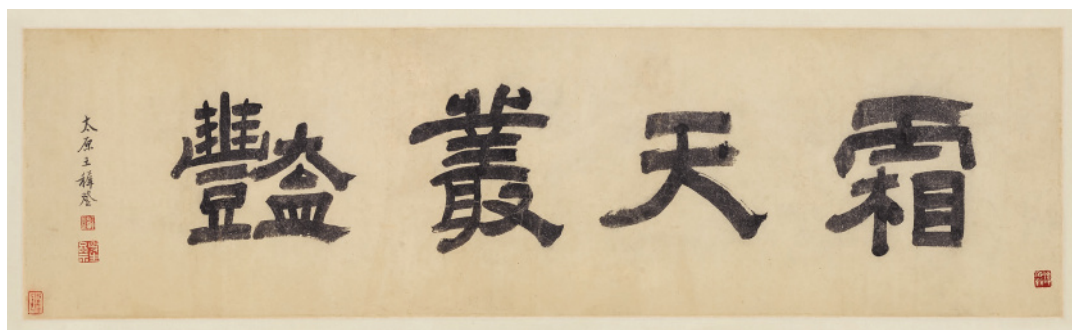
HK\$ 500,000-700,000
US\$ 64,000-90,000

陳淳 秋艷圖卷

設色紙本 手卷

引首：(王穉登)霜天叢豔。太原王穉登。鈐印：「穉登」、「尊生齋」

款識：秣田欣有秋，白酒釀應熟。西風解人意，吹綻籬根菊。白陽山人道復。鈐印：「白陽山人」、「陳氏道復」、「陳氏道復」(二鈐)、「復生印」



2230

題跋：

(潘飛聲) 奇石幽花間，竹籬風姿直追石田翁後，來開得錢(揮石)王(忘庵)派，未要南沙(一作甌香)畫(一作粉)本工，秋芳偏在野人家，避地年年戲歲華，何處能尋姜侍御(此卷曾藏明姜如農先生處)，東籬來看義熙花。丁卯(1927)初秋水晶庵道士潘戒教題，時年七十。鈐印：「游金臺歸」、「老蘭」、「飛聲」、「花語樓」

(金蓉鏡) 寫來霜傑媚陶潛，香滿邨缸月滿簾，不是督郵能敗興，花枝那得酒唇黏。(菊)蒼官

脊利老巖阿，不羨棗封與尉哦，欲借養和一拂拭，墨筆籠得幾雙鵝。(松)白陽山人畫為茂苑名家，古淡天真，後來惟王忘庵能傳之，近則鴛湖外史往往似之。此卷尤蕭疎清勝，純是士氣酒內大壯中，那得夢見久宜什襲深藏也。穉臣先生道眼所照，悉取高流題署之餘，輒有清秘之歎。戊辰(1928)十一月禾興金蓉鏡記，時年七十有三。

鈐印：「香巖齋」、「吾猶老鼠學生薑」

鑑藏印：

(姜埰)「姜如農」、「姜埰之印」
 (朱潛)「安吳朱氏家藏」、「穉臣所得名人真跡」、「稚臣珍玩」、「丁丑劫後余存」
 (譚觀成)「譚觀成印」(二鈐)、「譚海潮」、「海潮」
 「雙梧館」、「貞石過眼」、「少農」、「黃氏家藏」

出版：

《中國書畫名品編目：抗古齋藏品》，大塚巧藝新社，2009年，頁73-75，圖版57

迴柱為蘭宮列圖
 之體勢枝編閣俯
 麗山原曠之盈視
 澤軒其駭騰閣闔
 地鐘鳴丹台之家
 艘連津青雀黃龍
 袖紅銷而霄彩微
 衝落露與虹霓齊
 飛秋水共長天一
 舟鳴晚著取赴露
 演雁陣驚空聲新
 衡陽之浦遙今倚
 逸興造飛庭藉後
 清風生纖歌燈而
 雲過睢園綠竹拿
 彭澤之樽新水朱
 光照臨川之第四
 望二雅并飛於中
 極好遊於暇日天
 地向覺字高之無
 與處也來談無處
 只如望長安於下
 指其台於雲間地
 勢極而南深溪天
 高而北宕老冥山
 棧誰之失誤之人
 水相逢處是他鄉
 之有恒市閣而不
 見春

則高心隱是而宜
 有公敢福都評茶
 疏引一之均既四
 頤供
 勝王為閣情以諸
 何
 玉鳴靈了歌三舞
 棟那飛南浦雲朱
 暮撓西山而冒雲
 澤
 影日然之物按星
 移
 夜半秋閣中希子
 今何去樓外長江
 自流
 予自玄秋感之
 疾歷之不愈至今
 春如獲石川張子
 許平陸子適市過
 竹堂觀梅古傳何
 出心以疏石而騰
 王
 閣閣後草湯且此
 序時吉加禱至子
 二
 月望日也

衡山先生此書於嘉靖四十二年時八十二歲
 老年精妙超越前年之作卷末文氏所言
 石川孫子即張家字允清號山人官通政
 司右參議叔平陸子為書畫名家色山陸
 治陸陸二人俱衡山弟子也叶載前子購
 獲此卷求得名匠黃冠芳重裱裝嚴題
 引首珍鑿藏之
 丙子深秋李維記於藍塘書屋

2231

WEN ZHENGMING 1470-1559

Calligraphy in Running Script

ink on paper, handscroll

signed Zhengming, dated reizi (1552), and with one seal of the artist

Titleslip by Li Guorong (20th century) and with one seal of his
 Frontispiece by Li Runan (19th century), dated bingwu (1906)
 and with two seals of his

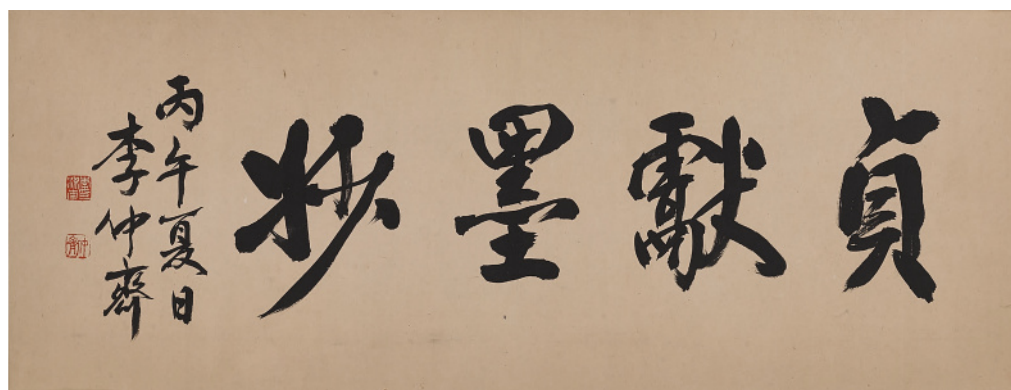
Colophon by Li Guorong, dated bingzi (1936) and with two
 seals of his
 with three collector's seals of Li Guorong

29 by 266.4 cm; 11 3/8 by 104 7/8 in.

HK\$ 380,000-480,000
 US\$ 48,700-61,500

滕王閣序
南昌故郡洪州新
府星分翼於地接
画庭襟三江而帶
五湖控蠻荆而引
瓊州物華天寶於
光射牛斗之墟人
傑地靈徐陳王
勃陸謝俊彩星馳
臺閣枕夷夏之
交實主盡東南之
美都督閣公之
雅望繁戟遙臨宇
文新州之懿范瞻
惟瞻駐十旬佳
旅滕如雲台里
道近高閣滿座
騰城起鳳皇
學士之弱宗業
電清霜王將軍
之玉庫宗書心
筆詠出名區
童子何去駁
途後饑時維九
月序屬三秋
潦水盡而寒
潭清烟光
澹而暮山
紫巖籟於
上澗初風
集於崇阿
臨帝子之
長洲得儂
人之舊館
層巒聳翠
上出重霄
飛閣流丹
下照重地
鸞

宣室以今年
嗚呼時運不齊
命途多舛嗚
呼唐易老孝
廣難存屈賈
理於長沙飛
無聖主窮果
鳴於海曲豈
足之明時
心賴君子每
有達人
去舍老尚
壯年去
白首之心
窮且益堅
不墜青雲之志
即有泉而
覺爽文洞
撤以
彩心海雅
賒扶掖可
接東隅
已逝
未榆飛晚
空堂
高潔忠
懷報國
之心阮
福楊桓
定報窮途
之災劫
三不
相合
一介
上生
之孤
鴻強首
經軍
之弱
冠骨
惶投
筆義
宗毅
之長
風吾
舊笏
於石
於奉
若昏
於第
里飛
詭家
之寶
樹接
聖氏
之芳
節他
自強
在切
信經
芳
今者
捧袂
喜托
龍門
揚言
不逢
接凌
雲白
惜輕
期免
道莫
流冰
以心
慚嗚
呼勝
地不
當空
遲難
再關
上多
已矣
梓澤
丘墟
臨別



2231

文徵明 行書《滕王閣序》

水墨紙本 手卷

署簽：(李國榮)明文徵明滕王閣序真蹟。鈐印：「李維洛」

引首：(李汝南)貞獻墨妙。丙午(1906)夏日李仲齋。鈐印：「李汝南印」、「仲齋」

釋文：(行書《滕王閣序》, 詩文不錄)

款識：予自去秋感寒疾，曆冬不愈，至今春始，蘇石川、張子叔平、陸子邀予過竹堂觀梅，寺僧偶出所藏石

翁滕王閣圖，便筆漫書此序，時嘉靖壬子(1552)二月望日也，徵明。鈐印：「文徵明印」

題跋：衡山先生此卷書於嘉靖卅一年時八十三歲，老筆精妙超越盛年之作，卷末文氏所言石川張子即張寰，字允清，昆山人，官通政司右參議；叔平陸子為書畫名家包山陸治，張陸二人俱衡山弟子也。卅載前予購獲此卷，求得名匠黃冠芳重裱，家嚴題引首，珍襲藏之。丙子(1936)深秋李維洛記於藍塘書屋。鈐印：「李國榮印」、「維洛」

鑑藏印：(李國榮)「李維洛珍藏之寶物」、
「李維洛鑑藏」、「藍塘書屋」

ZHU YUNMING 1460-1526

Poem in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Zhishan Laoqiao Yunming* and with two seals of the artist

Inscription at the mounting border by Deng Erya (1883-1954) and with one seal of his with four collector's seals

158 by 40 cm; 62¼ by 15¾ in.

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, Classical Chinese Paintings, 25 November 2013, Lot 970

HK\$ 300,000-400,000

US\$ 38,400-51,500

祝允明 草書自作《江城子》

水墨紙本 立軸

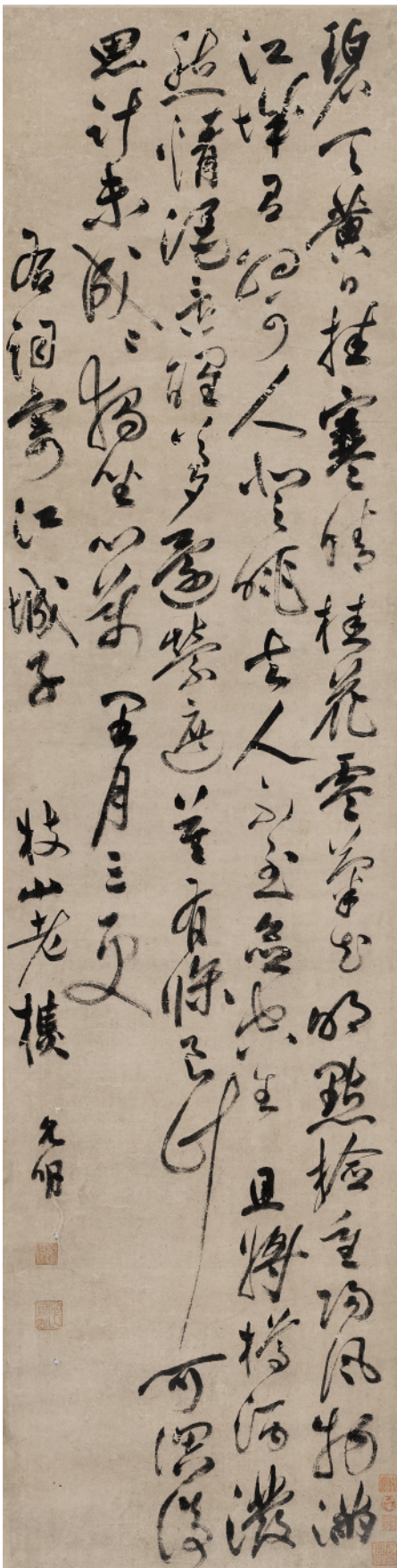
釋文：碧天黃日挂寒晴，桂花零，菊花明。點檢重陽，風物滿江城。有約可人登眺去，人不至，念空生。且將樽酒潑愁情，酒還醒，夢還縈。遮莫有條，良計可調停，思計未成獨坐，心萬里，月三更。有詞寄江城子。枝山老樵允明。鈐印：「晞哲」、「包山真意」

題裱褙：(鄧爾疋) 祝枝山先生玩世自放名滿海內，詩詞書畫並多奇氣，此幀有飛白意，能於焦頑中含清潤，信真跡墨妙已。鄧爾疋。鈐印：「尔疋」

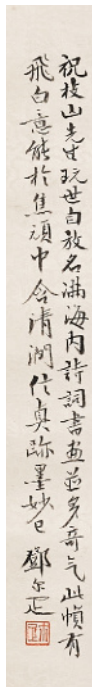
鑑藏印：「殷聲」、「青玉口」、「宮保尚書」、「醉古齋」

來源：

香港佳士得，中國古代書畫，2013年11月25日，拍品編號970



2232



題裱褙

XU BAOGUANG 1671-1723

Poem in Clerical Script

ink on paper, hanging scroll

signed Xu Baoguang and with four seals of the artist

Titleslip by Motosuke Nomura (1842-1927) and with two seals of his

Inscription on the wooden box by Motosuke Nomura, dated yimao (1915) and with two seals of his

106.2 by 45 cm; 41¾ by 17¾ in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

徐葆光 隸書自作七律詩

水墨紙本 立軸

署簽：(野村素介) 徐葆光隸書七律，素軒叟題。鈐印：「墅」、「素」

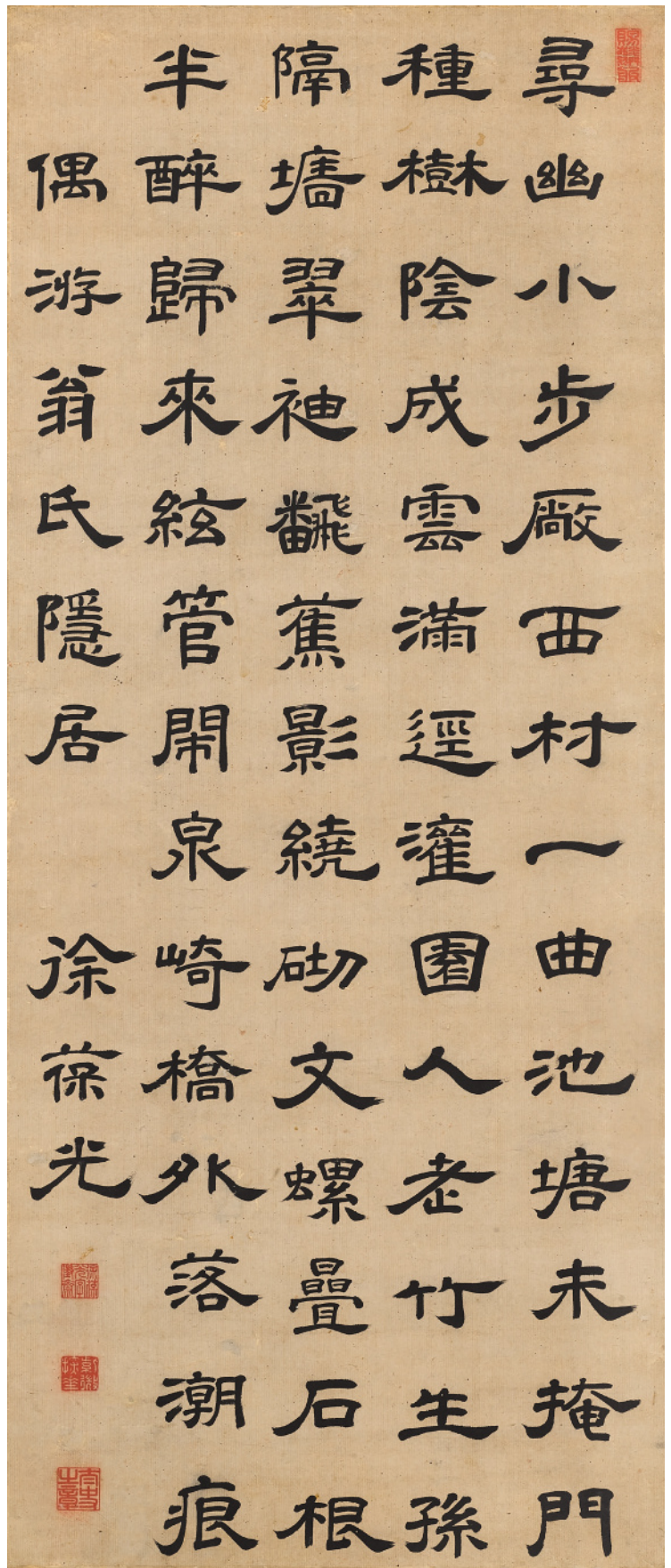
釋文：尋幽小步廠西村，一曲池塘未掩門，種樹陰成雲滿逕，灌園人老竹生孫，隔牆翠袖翻蕉影，繞砌文螺疊石根，半醉歸來絃管鬧，泉崎橋外落潮痕。偶游翁氏隱居，徐葆光。鈐印：「賜麟服」、「徐葆光字徵齋」、「紫微探花」、「太史之章」

題木盒：(野村素介) 徐葆光字亮直，號澄齋，長洲人。康熙壬辰第三人及第，官編修使琉球，撰《中山傳信錄》，考據精博，工書，有《二友齋詩文集》。昭代名人尺牘小傳所載，乙卯(1915)八月素軒叟觀并題。鈐印：「軒素」、「素畫」

出版：

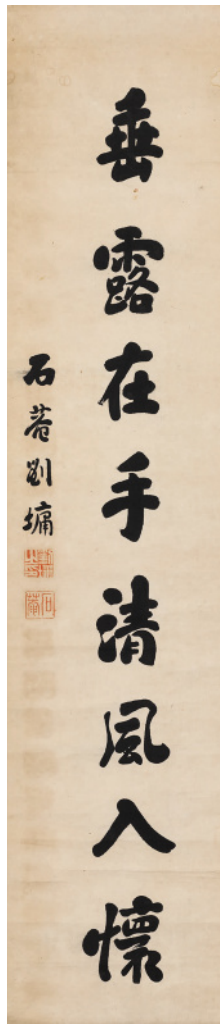
《中國繪畫總合圖錄·續編》第三卷，東京大學出版會，1999年8月，頁237，圖版JP87-045。

注：拍品編號2233及2256皆有野村素介題木盒。野村素介(1842-1927)為日本著名政治人物及書家，晚年曾任日本書道會幹事長，與同時代著名書法家杉孫七郎、長三州並稱「長州三筆」。

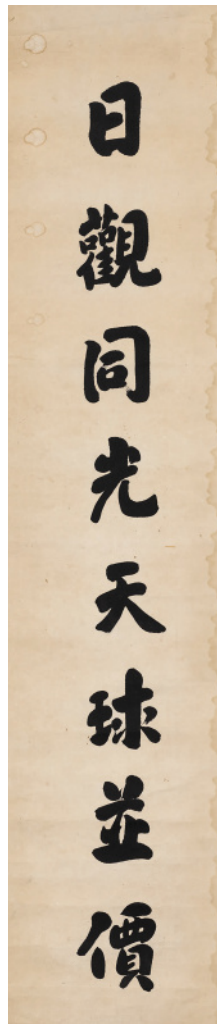




2234



2235



2234

MAO QILING 1623-1716

Calligraphy Couplet in Cursive Script

ink on paper, a pair of hanging scrolls

with two seals of the artist
with one collector's seal

165 by 39 cm; 65 by 15½ in. (2).

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

毛奇齡 草書七言聯

水墨紙本 立軸

釋文：正心為修身之要，知性為入道之門。

鈐印：「毛奇齡印」、「文學侍從之臣」

鑑藏印：「九丹鑑藏」

2235

LIU YONG 1719-1804

Calligraphy Couplet in Running Script

ink on paper, a pair of frames

signed *Shian Liu Yong* and with two seals of the artist

108.4 by 47 cm; 42¾ by 18½ in. (2).

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

劉壙 行楷八言聯

水墨紙本 鏡框

釋文：日觀同光，天球並價；垂露在手，清風入懷。石菴劉壙。

鈐印：「劉壙之印」、「石菴」

WU RONGGUANG 1773-1843

Calligraphy in Running Script

ink on gold-flecked paper, hanging scroll

signed *Wu Rongguang*, dated *gengshen* (1800), with a dedication and with two seals of the artist

138.3 by 58.2 cm; 54½ by 22¾ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

吳榮光 行書臨古帖

水墨灑金箋 立軸

釋文：(文略，不錄)

嘉慶庚申(1800)臨於小蓮瀛室，應主輝姊丈大人屬政，荷屋弟吳榮光。

鈐印：「吳榮光印」、「丁巳秀才戊午舉人己未庶吉士」

2237

ATTRIBUTED TO YI BINGSHOU

Calligraphy in Running Script

ink on gold-flecked paper, hanging scroll

signed *Yi Bingshou*, with a dedication and with three seals of the artist

173.5 by 38 cm; 68¼ by 15 in.

HK\$ 50,000-70,000

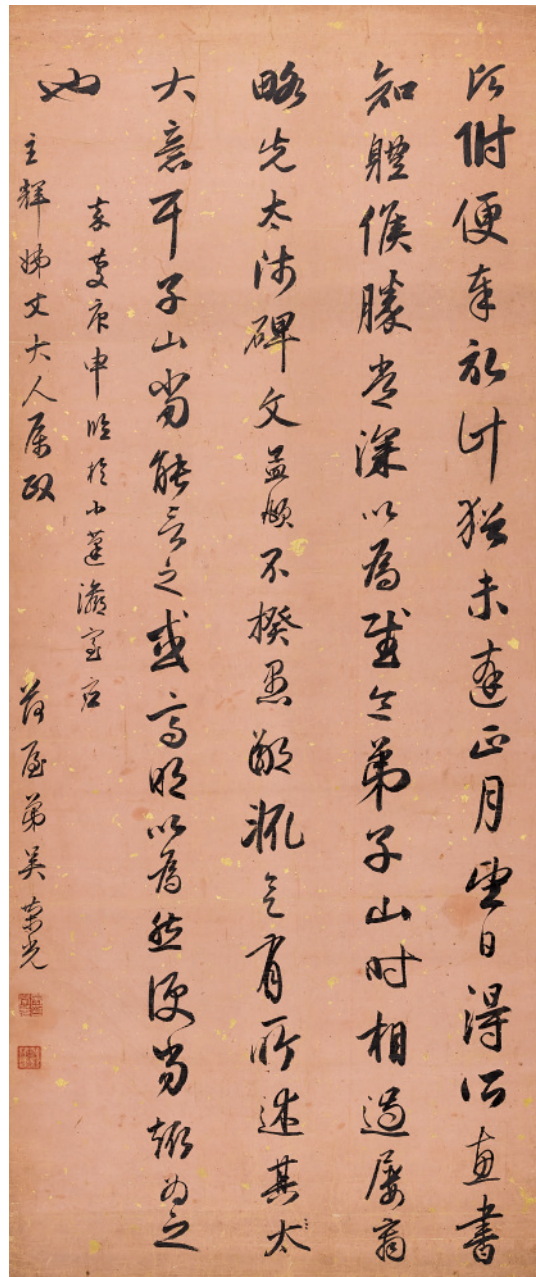
US\$ 6,400-9,000

伊秉綬(款) 行書雜臨蔡襄

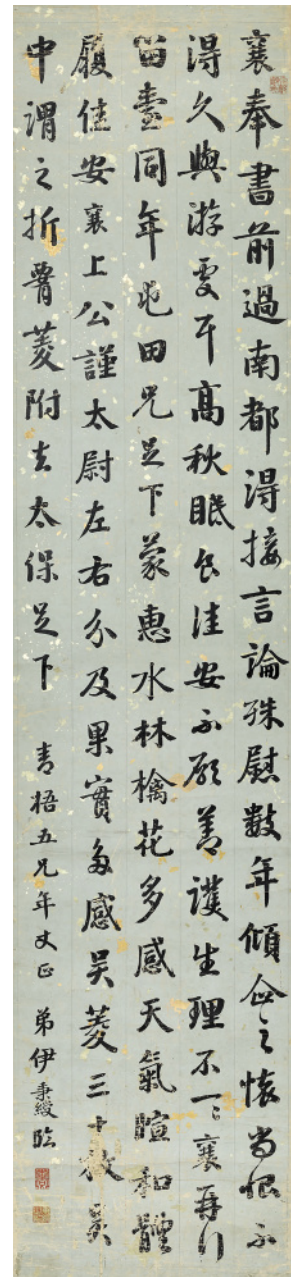
水墨灑金箋 立軸

釋文：襄奉書，前過南郡得接言，論殊慰數年，傾企之懷，當恨不得久與游處耳。高秋眠食佳安，不願善護生理，不一一，襄再頓首。留臺同年屯田兄足下。蒙惠水林檎花，多感。天氣暄和，體履佳安，襄上。公謹太尉左右。分及果實多感，吳菱三十枚，吳中謂之折腰菱，附去太保足下。青梧五九年丈正。弟伊秉綬臨。

鈐印：「泉聲秋色」、「墨卿」、「秉綬之印」



2236



2237

JIN NONG 1687-1763

Plum Blossoms

ink on paper, hanging scroll

signed *Jiliu Shanmin*, inscribed, dated *xinsi* (1761) and with two seals of the artistTitleslip by Chen Zhen (late 19th Century), dated *bingzi* (1876) and with one seal of his with three collector's seals of Chen Zhen

63.9 by 35.7 cm; 25¼ by 14 in.

HK\$ 280,000-380,000

US\$ 35,900-48,700

金農 梅花

水墨紙本 立軸

題簽：(陳珍)金冬心先生梅花真蹟。光緒丙子(1876)重裝，涵養軒陳珍藏。鈐印：「涵養軒」

款識：畫梅之妙，在廣陵得二友焉，汪巢林畫繁枝，高西唐畫疎枝，皆世上不食煙火人。予畫此幅居然不疎不繁之間，觀者擬我丁塾堂一流，儼如江路酸香之中也。乾隆辛巳(1761)十月，稽留山民漫題于惜耶之廬。

鑑藏印：(陳珍)「寄翁鑑藏」、「涵養軒陳珍藏書畫印」、「子填心賞」

注：陳珍，字子填，號寄翁，齋號涵養軒，浙江鄞縣人，富書畫收藏。早年於寧波震恒錢莊任經理，後往上海，投資創辦恒隆錢莊與達豐染織廠。



2238

2239

GU FANG (ACTIVE LATE 17TH CENTURY)

Pine and Bamboo after Li Kan

ink on paper, hanging scroll

signed *Rongcheng Gu Fang*, inscribed, dated *jichou* (1708), with a dedication and with three seals of the artist with one collector's seal and two illegible seals

85.2 by 43.2 cm; 33½ by 17 in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

顧昉 倣李衍筆意松竹圖

水墨紙本 立軸

釋文：千霜得供，百仞方枝；露滋將潤，風動先知；捎雲青漢，倒景華池。康熙己丑(1708)九秋倣李息齋筆意奉正，茲翁老世臺先生，茸城顧昉。

鈐印：「九峰」、「顧昉私印」、「武陵谿」

鑑藏印：「馬氏口口鑑定書畫之印」、兩印漫漶不辨

注：顧昉，字日方，號若周，又號晚皋，華亭人。師董巨，王翬稱其：「深入古人之室，而筆無纖塵，墨具五色，別有逸致。」



2239



2240

2240

SHAO MI (CIRCA 1592-AFTER 1642)

Orchid after Shen Zhou

ink on paper, hanging scroll

signed *Guachou Shao Mi*, inscribed, dated *renwu* (1642) and with four seals of the artist

89 by 36 cm; 35 by 14¹/₈ in.

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

邵彌 倣沈周蘭芝圖

水墨紙本 立軸

款識：我毋愛萱草，堂前千本花。贈人惟此意，磨墨點春葩。壬午(1642)一之日摹白石翁於溪山草堂，瓜疇邵彌。

鈐印：「瓜疇」、「邵彌」、「僧彌」、「江左僧彌」

2241

ATTRIBUTED TO XIE SHICHEN

Waterfall beside Pines

ink on paper, hanging scroll

signed *Chuxian Xie Shichen*, dated *xinyou* and with two seals of the artist

with two collectors' seals

165.7 by 30.6 cm; 65¹/₄ by 12 in.

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

謝時臣(款) 松下觀瀑圖

水墨紙本 立軸

款識：嘉靖辛酉仲夏既望，樗仙謝時臣。

鈐印：「謝時臣印」、「樗仙」

鑑藏印：「湖南曾氏珍藏」、「文湖堂情翁書畫鑑藏」

2242

ATTRIBUTED TO CHEN HONGSHOU

Plum Blossoms

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Hongshou* and with one seal of the artist

92.3 by 30.6 cm; 36³/₈ by 12 in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

陳洪綬(款) 梅花

設色絹本 立軸

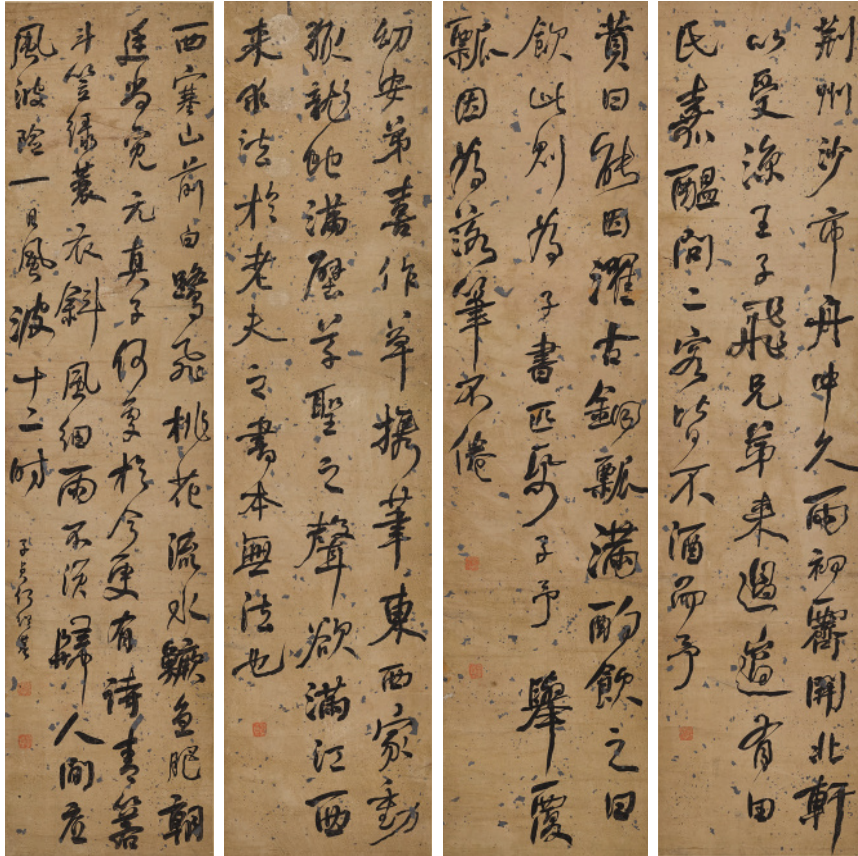
款識：洪綬畫於鏡園。鈐印：「陳洪綬印」



2241



2242



2243

2243

HE SHAOJI 1799-1873

Calligraphy in Running Script

ink on gold-flecked paper, set of four hanging scrolls

signed Zizhen He Shaoji and with six seals of the artist

160 by 38.6 cm; 63 by 15 1/8 in. (4).

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

何紹基 行書節錄黃庭堅語

水墨灑金箋 立軸 四條

釋文：

(一)、(二) 荊州沙市舟中，久雨初霽，開北軒以受涼。王子飛兄弟來過。適有田氏嘉醞，問二客，皆不酒，而予贊曰能，因濯古銅瓢，滿酌飲之，曰：「飲此，則為子書匹紙」，予予舉覆瓢，因為落筆不倦。

鈐印：「何紹基印」(二鈐)、「子貞」

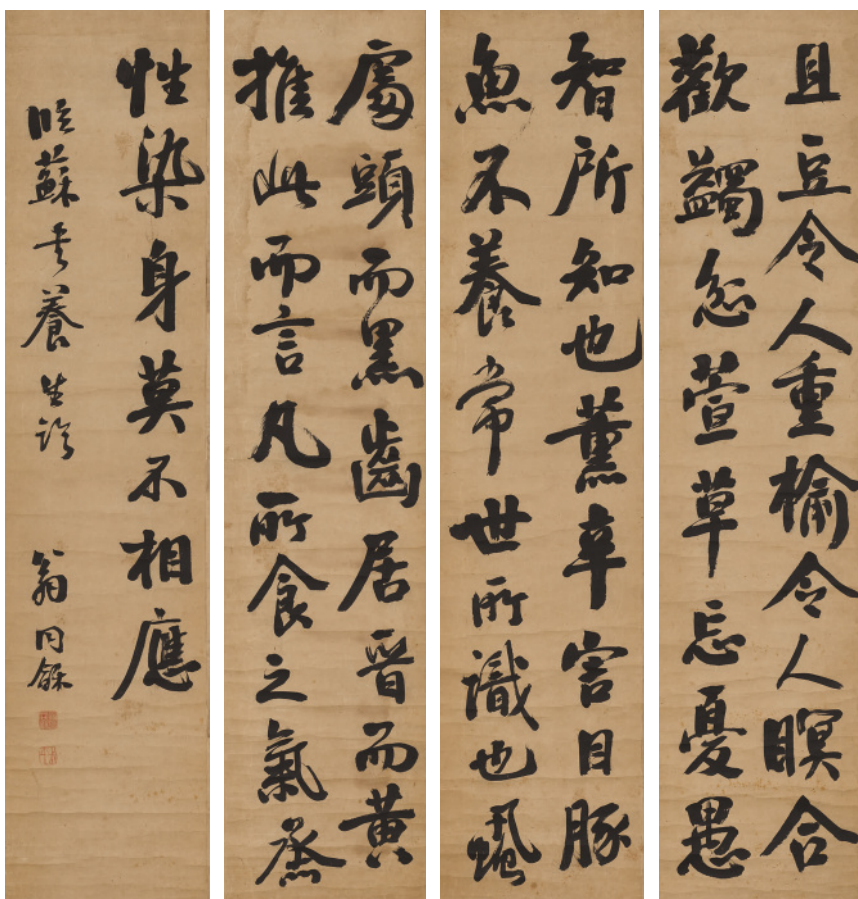
(三) 幼安弟喜作草，攜筆東西家，動輒龍蛇滿壁，草聖之聲欲滿江西，來求法於老夫。(老夫)之書，本無法也。

鈐印：「子貞」

(四) 西寒山前白鷺飛，桃花流水鱖魚肥。朝廷尚覓元真子，何處於今更有詩。青箬斗笠綠蓑衣。斜風細雨不須歸。人間應風波險，一日風波十二時。子貞何紹基。

鈐印：「何紹基印」、「子貞」

注：此何紹基書黃庭堅語各節錄自《山谷集》、《論書》及《鷓鴣天·西塞山邊白鷺飛》。



2244

2244

WENG TONGHE 1830-1904

Calligraphy after Su Shi

ink on paper, set of four hanging scrolls

signed *Weng Tonghe* and with two seals of the artist

133.8 by 31.7 cm; 52⁵/₈ by 12¹/₂ in. (4).

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 10,300-12,800

翁同龢 行書節臨蘇軾《魏嵇康養生論》

水墨紙本 立軸 四條

釋文：且豆令人重，榆令人瞑，合歡蠲忿，萱草忘憂，愚智所知也。薰辛害目，豚魚不養，常世所識也。虱處頭而黑，齒居晉而黃，推此而言，凡所食之氣，悉性染身，莫不相應。臨蘇書養生論，翁同龢。

鈐印：「翁同龢印」、「叔平」

WENG TONGHE 1830-1904

Calligraphy after Yan Zhenqing

ink on paper, set of six hanging scrolls

signed *Shuping Weng Tonghe*, with a dedication and with two seals of the artist

238.8 by 57.8 cm; 94 by 22¾ in. (6).

HK\$ 600,000-800,000

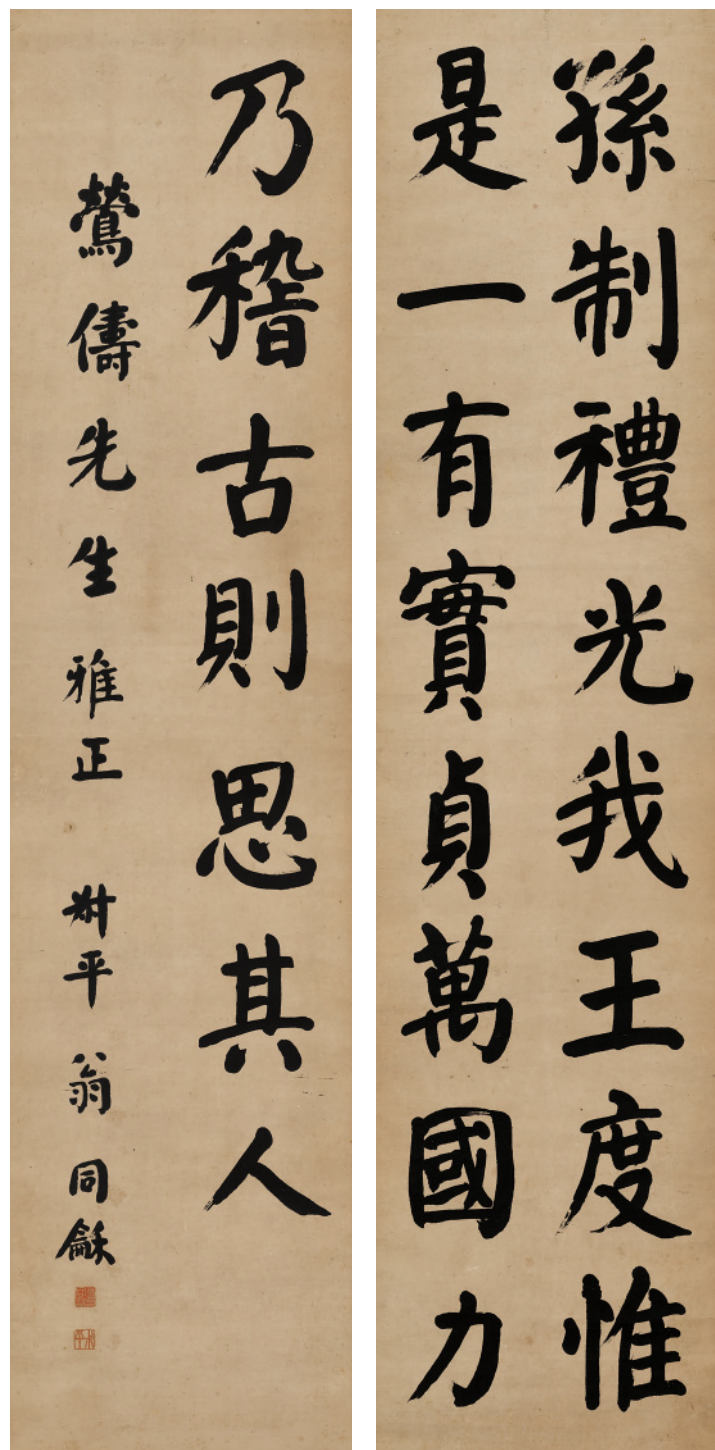
US\$ 77,000-103,000

翁同龢 楷書節臨顏真卿《自書告身》

水墨紙本 立軸 六條

釋文：國公顏真卿，立德踐行。當四科之首，懿文碩學，為百氏之宗。忠讜罄于臣節，貞規存乎士範。述職中外，服勞社稷。靜專由其直方，動用謂之懸解。山公啟事，清彼品流；叔孫制禮，光我王度。惟是一有，實貞萬國，力乃稽古，則思其人。鶯儔先生雅正，叔平翁同龢。

鈐印：「翁同龢印」、「叔平」

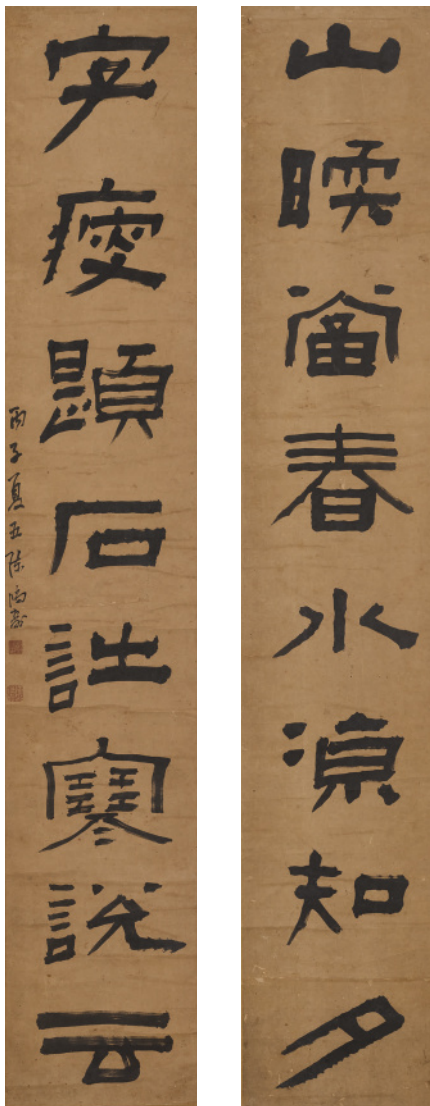


國公顏真卿立德踐
行當四科之首懿文

碩學為百氏之宗忠
謹罄于臣節貞規存

乎士範述職中外服
勞社稷靜專由其直

方動用謂之懸解山
公啓事清彼品流對



2246

2246

CHEN HONGSHOU 1768-1822

Calligraphy Couplet in Clerical Script

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed Chen Hongshou, dated *bingzi* (1816) and with two seals of the artist

165.5 by 29.1 cm; 65 $\frac{1}{8}$ by 11 $\frac{1}{2}$ in. (2).

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

陳鴻壽 隸書八言聯

水墨紙本 立軸

釋文：山映當春，水涼知夕；字瘦題石，詩寒說雲。

丙子(1816)夏五陳鴻壽。鈐印：「曼生」、「陳鴻壽印」



2247

2247

GUI FU 1736-1805

Calligraphy Couplet in Clerical Script

ink on paper, a pair of frames

signed *Laotai Gui Fu*, dated *jiazi* (1804) and with three seals of the artist

122.6 by 34 cm; 48 $\frac{1}{4}$ by 13 $\frac{3}{8}$ in. (2).

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

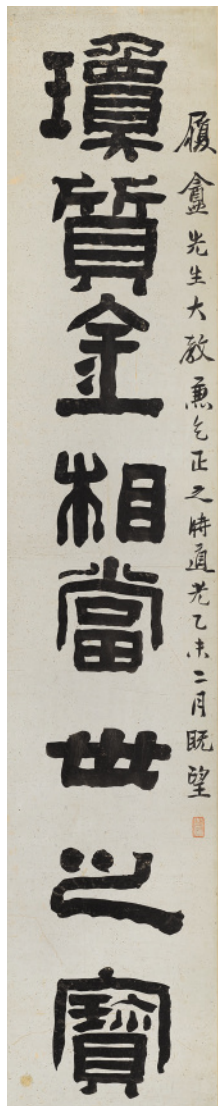
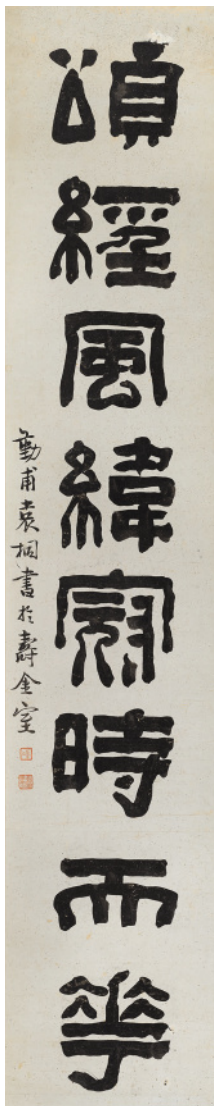
桂馥 隸書六言聯

水墨紙本 鏡框

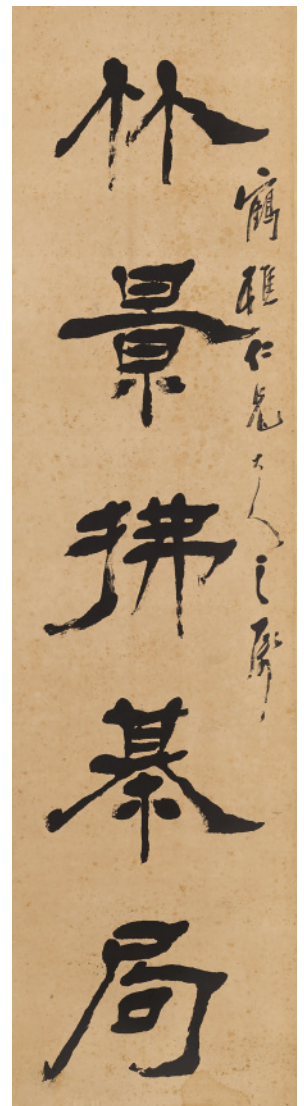
釋文：劉歆建立左氏，許沖表上說文。

甲子(1804)夏五月，永平書齋弄筆破悶，老落桂馥時年六十又九。

鈐印：「瀆井復民」、「桂馥之印」、「未古」



2248



2249

2248

YUAN TONG (ACTIVE 18TH CENTURY)

Calligraphy Couplet in Clerical Script

ink on gold-flecked paper, a pair of hanging scrolls

signed *Qinfu Yuan Tong*, dated *yiwei* (1835), with a dedication and with three seals of the artist

164.1 by 32.3 cm; 64 $\frac{5}{8}$ by 12 $\frac{3}{4}$ in. (2).

HK\$ 5,000-8,000
US\$ 650-1,050

袁桐 隸書八言聯

水墨灑金箋 立軸

釋文：瓊質金相當世之寶，頌經風緯冠時而華。

履齋先生大教兼乞正之，時道光乙未(1835)二月既望，勤甫袁桐書於壽金室。

鈐印：「勤父」、「琴府作」、「金石刻畫臣能為」

2249

YANG XIAN 1819-1896

Calligraphy Couplet in Clerical Script

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Miaoweng Yang Xian*, with a dedication and with two seals of the artist

149.6 by 39.5 cm; 58 $\frac{7}{8}$ by 15 $\frac{1}{2}$ in. (2).

HK\$ 6,000-9,000
US\$ 800-1,200

楊峴 隸書五言聯

水墨紙本 立軸

釋文：竹景拂棋局，梅花撲酒尊。

鶴樵仁兄大人之屬，藐翁楊峴。

鈐印：「臣顯大利」、「老藐」



2250

明居士貞山水真蹟
桐陰館主人逸芬秦祖永署簽
鈐印：「祖永印」

內署簽

居節字士貞，號商谷道人，文衡山高足弟子，畫法簡遠，乃宋人風。與朱朗、侯懋功相頡頏，字與詩亦出師門。尚氣節，傲居虎邱，蕭然自適。或絕糧，則旦起寫疎林遠岫，令童子易米以炊。六十卒。昂之。鈐印：「昂之」

題裱

2250

JU JIE (CIRCA 1524-1585)

Landscape after Gao Kegong

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Shanggu Ju Jie*, inscribed and with two seals of the artist

Titleslip at the mounting border by Qing Zuyong (1825-1884) and with one seal of his

Inscription in painting by Yao Yuanzhi (1783-1852), dated *yisi* (1845) and with one seal of his
Inscription at the mounting border by Zhu Angzhi (1764-after 1841) and with one seal of his
with one collector's seal

136.5 by 46.8 cm; 53¾ by 18⅜ in.

HK\$ 30,000-40,000

US\$ 3,850-5,200

居節 做高克恭筆意山水

設色紙本 立軸

內署簽：(秦祖永)明居士貞山水真蹟。桐陰館主人逸芬秦祖永署簽。鈐印：「祖永印」

釋文：颯颯疎林澹澹山，小橋流水渺煙鬟，幽人自有尋樂處，斜照灘頭亭子灣。做高彥敬筆意，商谷居節畫并題。鈐印：「居節印」、「子厚」

題畫心：(姚元之)買得扁舟泛五湖，勝甘幽谷學窮居，狂歌一曲滄樂晚，遍覽群山入畫圖。乙巳(1845)冬至後三日於桐陰館燈下讀畫見此幀，雖仿房山尚不失衡山一脈也，姚元之。鈐印：「姚氏伯昂」

題裱：(朱昂之)居節，字士貞，號商谷道人，文衡山高足弟子，畫法簡遠，乃宋人風。與朱朗、侯懋功相頡頏，字與詩亦出師門。尚氣節，傲居虎邱，蕭然自適。或絕糧，則旦起寫疎林遠岫，令童子易米以炊。六十卒。昂之。鈐印：「昂之」

鑑藏印：「行健室中長物」

2251

WU WEIYE 1609-1671

Landscape

ink on paper, hanging scroll

signed *Wu Weiye*, inscribed, dated *bingwu* (1666) and with two seals of the artist with one collector's seal of Li Zhonghan (1769-1831) and six other collectors' seals

113 by 45.6 cm; 44½ by 18 in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

吳偉業 山水

水墨紙本 立軸

釋文：年來作畫筆頭迂，作畫渾如臨篆書。黃鶴一聲山館靜，道人正是午餐餘。丙午(1666)夏五月，吳偉業。

鈐印：「吳偉業印」、「梅邨」

鑑藏印：

(李宗瀚)「臨川李氏」

「武林許氏珍藏」、「曾藏張氏借廬」、「吳縣鮑氏金石圖籍書畫印記」、「味翁審定真跡」、「春績堂眼福」、「柏連理館鑑藏」



2251



2252

2252

QIAN YONG 1759-1844

Poems in Running Script

ink on gold-flecked paper, set of six hanging scrolls

- (1) signed Meihuaxi Laoren and with two seals of the artist
- (2) signed Gouwu Qian Yong and with one seal of the artist
- (3) signed Meihuaxi Jushi Qian Yong and with one seal of the artist
- (4) signed Yong and with one seal of the artist
- (5) signed Meili Qian Yong and with two seals of the artist
- (6) signed Meihua Jushi and with one seal of the artist

121.5 by 30 cm; 47 7/8 by 11 3/4 in. (6).

HK\$ 80,000-100,000
US\$ 10,300-12,800

錢泳 行書臨古聖賢帖

水墨灑金箋 立軸 六條

釋文：(行書節臨蘇軾《天際烏雲帖》、節錄杜甫《丹青引贈曹將軍霸》、節臨米芾《蜀素帖》、臨陳淮刻趙榮祿《後赤壁賦》、節臨褚遂良《聖教序》、節臨黃山谷《熨道帖》，詳文不錄)

款識：

- (一) 黃山谷《熨道帖》，梅花溪老人。鈐印：「梅叟」、「吳越王孫」
- (二) 節臨褚河南雁塔聖教序，勾吳錢泳。鈐印：「梅花亭長」
- (三) 梅華溪居士錢泳臨。鈐印：「錢泳私印」。
- (四) 泳。鈐印：「錢泳之印」
- (五) 商邱陳望之中丞曾刻趙榮祿《後赤壁賦》，惜未刻完而爰臨數行，己丑秋日松靄山房燈下梅里錢泳。鈐印：「台僊」、「仁者壽」
- (六) 梅華居士。鈐印：「錢泳之印」

2253

DAI XI 1801 - 1860

Calligraphy in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Chunshi Daixi*, with a dedication and with two seals of the artist

Inscription at the mounting border by Qin Zhongxing (20th century), dated *yimao* (1915) with a dedication and with one seal of his

107.7 by 20.4 cm; 42³/₈ by 8 in.

HK\$ 8,000-10,000
US\$ 1,050-1,300

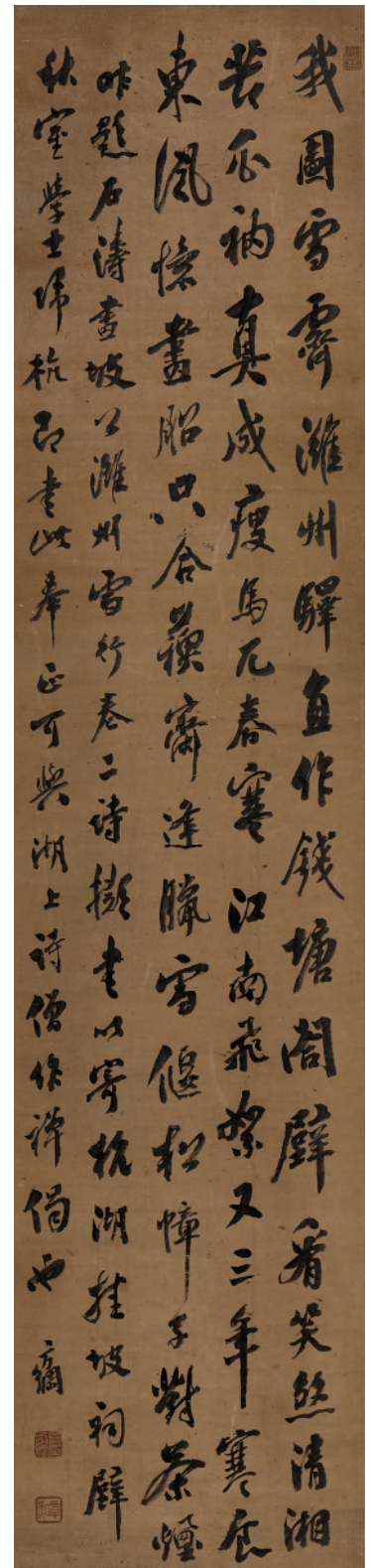
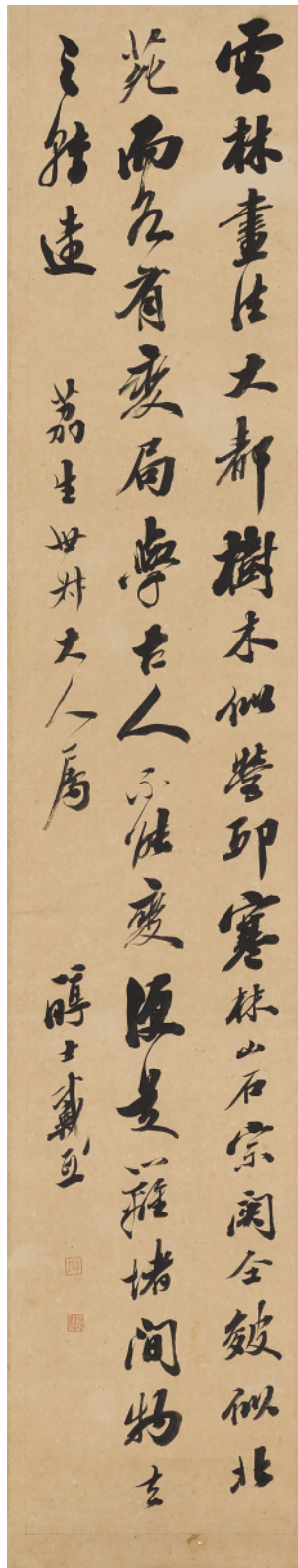
戴熙 行書節錄董其昌語

水墨紙本 立軸

署簽：戴醇士字軸，丙子臘月頤椿寄廬。

釋文：雲林畫法，大都樹木似營丘寒林，山石宗關仝，皴似北苑，而各有變局。學古人不能變，便是籬堵間物，去之轉遠。荔生世叔大人屬，醇士戴熙。鈐印：「醇士」、「戴熙」

題裱禱：(秦中行) 乙卯(1915)一月十日，根茶少將因事來青，謹以家藏戴文希公真蹟東呈，以供清玩。秦中行呈贈。鈐印：「秦中行印」



2254

WENG FANGGANG 1733-1818

Poems in Running Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Fanggang*, with a dedication and with three seals of the artist

168.2 by 37.1 cm; 66¹/₄ by 14⁵/₈ in.

HK\$ 18,000-22,000
US\$ 2,350-2,850

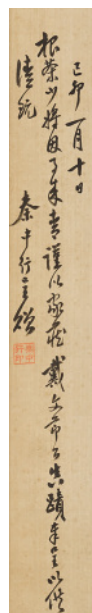
翁方綱 行書題畫詩

水墨紙本 立軸

釋文：我圖雪霽濰州驛，直作錢塘閭壁看。笑煞清湘苦瓜衲，真成瘦馬兀春寒。江南飛絮又三年，寒食東風憶畫船。只合蘇齋逢臘雪，偃松幃子對茶煙。

昨題石濤畫坡公《濰州雪行》卷二詩，擬書以寄杭湖挂披祠壁，秋室學士歸杭，即書此奉正，可與湖上詩僧作禪偈也，方綱。

鈐印：「蘇齋」、「翁方綱印」、「覃谿」

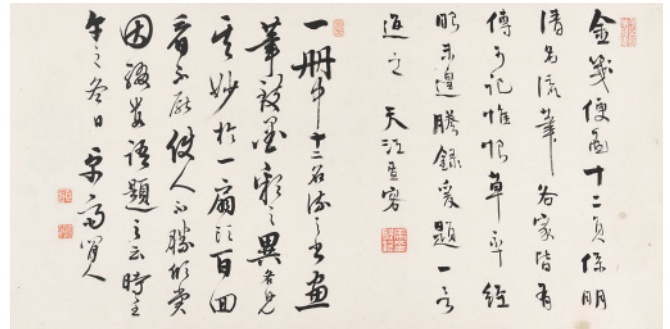
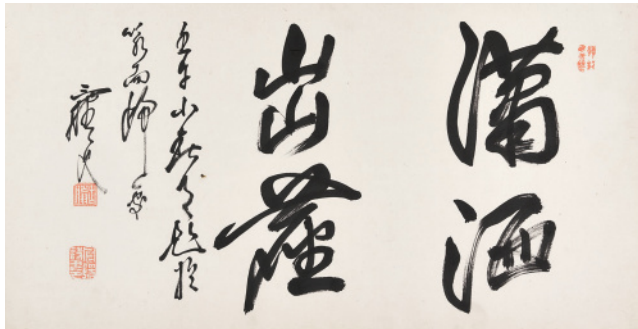
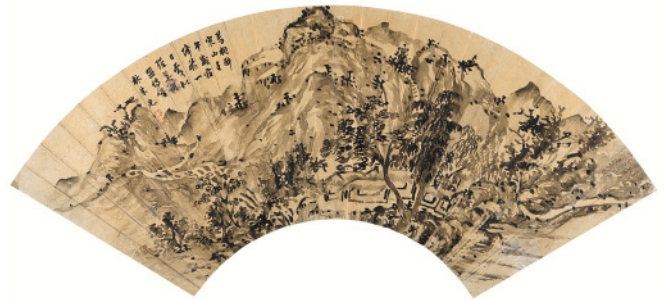


題裱禱

2253

2254





2255

2255

VARIOUS ARTISTS

Landscapes and Calligraphy

ink on gold paper, album of twelve fan leaves

- 1) signed *Fan Li*, with a dedication and two seals of the artist
- 2) signed *Mao Zhiqi*, dated *bingwu*, with a dedication and two seals of the artist
- 3) signed *Fang Youliang*, dated *jiaxu* and with one illegible seal of the artist
- 4) signed *Shen Kaiceng*, dated *jiaxu*, with two seals of the artist and one illegible seal
- 5) signed *Qiaoyun*, dated *guis* (1593), with a dedication and two seals of the artist
- 6) signed *Zhengming* (attributed to) and with one seal
- 7) signed *Mao Pei*, with a dedication and two seals of the artist
- 8) signed *Ruchen*, dated *bingshen*, with a dedication and one seal of the artist
- 9) signed *Daixiu*, a dedication and two seals of the artist
- 10) signed *Qian Zhaozhi* and with two illegible seals of the artist
- 11) signed *Bai*, with a dedication and one seal of the artist
- 12) signed *Lin Zhuguang*, dated *renwu* and with one seal of the artist

Titleslip and titlepage by *Fengci Jushi*, dated *renwu* and four seals of his in total
Colophon by *Ma Tingqin* and with two seals of his;
another by *Zhuozhai Jianren*, dated *renwu* and with three seals of his

Inscription on the wooden box by *Zhuozhai Jianren*

various sizes

HK\$ 380,000-420,000
US\$ 48,700-54,000

明清雜家 書畫聯珠

水墨金箋 扇面 十二開冊

署簽：明清諸名家金箋便面。鈐印：「鳳賜居士」

題扉頁：瀟灑出塵。壬午小春月題於口而歸處。□□。鈐印：「杏翁父」、「鳳陽詩書」、一印不辨

款識：(文略，不錄)

(一)(范驪，書法)旅中早景書為聖具詞兄。范驪。鈐印：「范驪之印」、「文白」

(二)(毛之騏，山水)丙午花朝寫，為翁道兄政，繡水毛之騏。鈐印：「毛之騏印」、「六星」

(三)(方有亮，《西廂記》)甲戌夏日北西廂記全古欽朗融山人方有亮書。一印漫漶不辨

(四)(申楷曾，梅竹)甲戌清和寫為申楷曾。鈐印：「楷曾」、「文定元孔」、一印漫漶不辨

(五)(釋樵雲，《天目道中和陶石簣韻》)癸巳(1593)二月八日為射翁老詞宗書。樵雲。鈐印：「樸普書印」、「金水」

(六)(文徵明款，山水)徵明。鈐印：「文徵明印」

(七)(茅培)侯太使師招賞芍藥，共用斑字，書似開之詞丈正之。茅培。鈐印「茅培之印」、「厚之」

(八)(虞汝臣，花鳥)丙申夏日寫似公鑒詞兄汝臣。鈐印：「口虞」

(九)(戴琇，山水樹石圖)秋日寫為口翁先生正。戴琇。鈐印：「戴琇」、「仲文」

(十)(錢兆祉，詠梅詩三首)百詠之《古梅》、《早梅》、《庭梅》三律書似年世講兄。錢兆祉。二印漫漶不辨

(十一)(沈白，書法)集楊昭武署中即事書，為石同老道兄翁，白。鈐印：「雲間沈白」

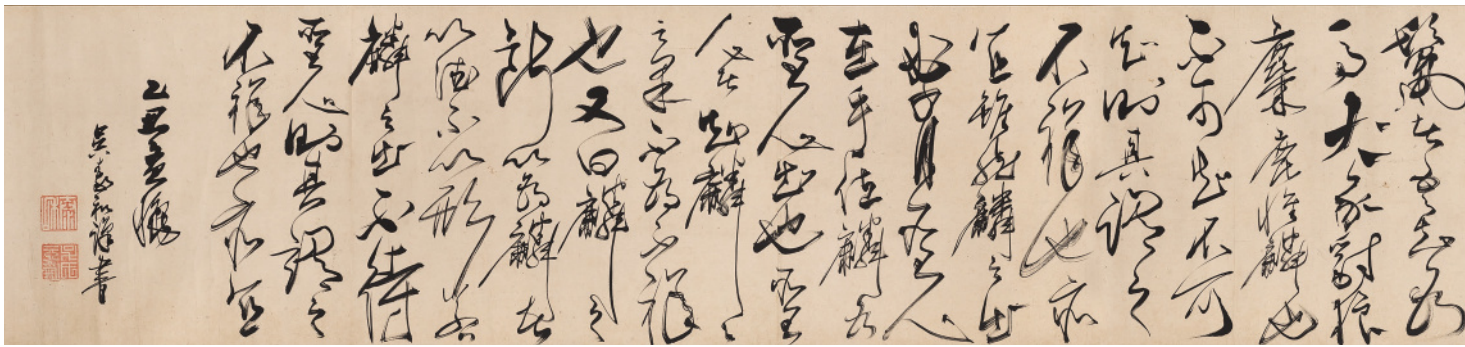
(十二)(林朱光，山水)萬樹醉寒山，壬午歲霜降前一日，戲似瑾美詞盟博笑。林朱光。鈐印：「朱光」

題跋：

(一)金箋便畫十二頁係明清名流筆，各家皆有傳可記，惟恨草卒，經眼未遑騰錄，爰題一欲道之。天江畫客。鈐印：「馬聽欽印」、「秋口芙蓉」

(二)一冊中十二名家之書畫，筆致墨彩之異，各見其妙於一扇頭，百回看不厭，使人不勝欣賞，因綴數語題之云。時壬午之冬日，卓齋閒人。鈐印：「宜口」、「卓臧」、「大觀」

題木盒：明清名流書畫金扇帖。卓齋閒人題簽。



2256

WU TAIHE (LATE MING DYNASTY)

Calligraphy in Cursive Script

ink on paper, handscroll

signed *Wu Taihe*, dated *yichou* and with three seals of the artist

Inscription on the wooden box by Motosuke Nomura (1842-1927), dated *dingchou* (1877) and with one illegible seal

43.8 by 377.7 cm; 17¼ by 148⅝ in.

HK\$ 100,000-150,000
US\$ 12,800-19,200

吳泰和 草書《獲麟解》

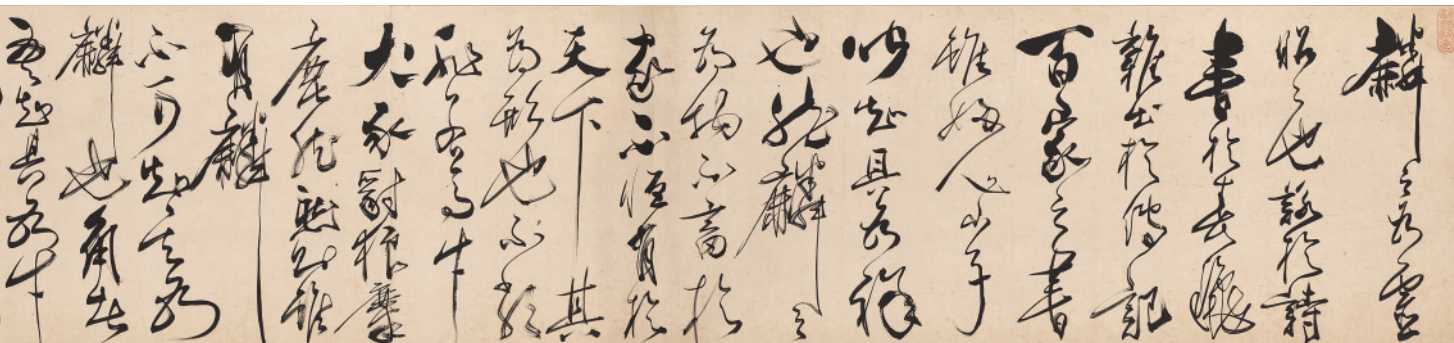
水墨紙本 手卷

釋文：麟之為靈昭昭也，詠於《詩》，書於《春秋》，雜出於傳記百家之書，雖婦人小子，皆知其為祥也。然麟之為物，不畜於家，不恆有於天下，其為形也不類，非若馬牛犬豕豺狼麋鹿然。然則雖有麟，不可知其為麟也。角者吾知其為牛，鬣者吾知其為馬，犬豕豺狼麋鹿，惟麟也不可知。不可知，則其謂之不祥也亦宜。雖然麟之出，必有聖人在乎位。麟為聖人出也。聖人者知麟，麟之果不為不祥也。又曰：「麟之所以為麟者，以德不以形」若麟之出不待聖人，則其謂之不祥也亦宜。乙丑孟秋，吳泰和謹書。

鈐印：「載酒問道」、「泰和」、「吳氏真氣」

題木盒：(野村素介)明治丁丑(1877)夏日素軒居士觀了遂題。一印漫漶不辨。

注：吳泰和，明末安徽徽州人，嗜書好客，精篆刻，為何震(主臣)弟子。



2256



2257

2257

ANONYMOUS (EARLY QING
DYNASTY)

佚名(清初) 山水
設色絹本 手卷

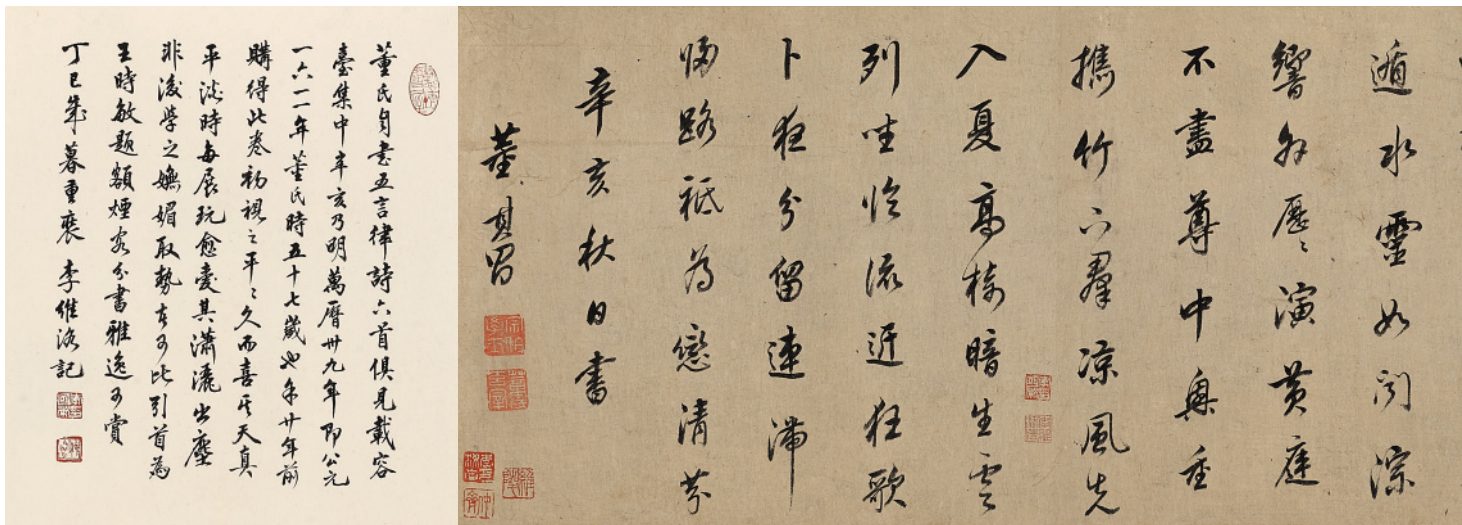
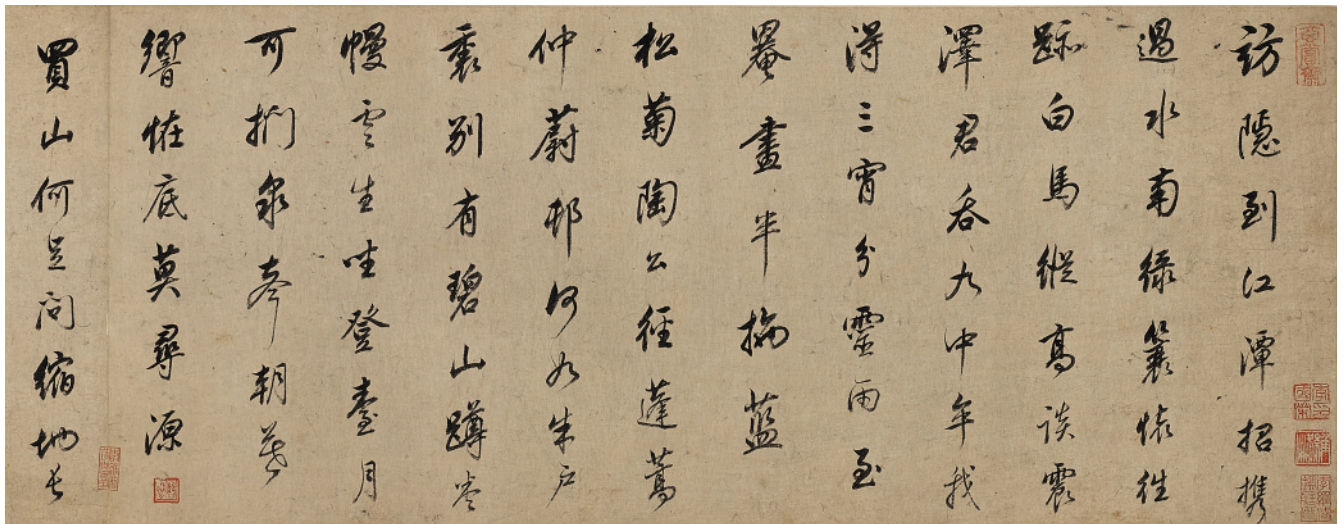
Landscape

ink and colour on silk, handscroll

35.5 by 245.8 cm; 14 by 96¾ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400



2258

DONG QICHANG 1555-1636

Poems in Running Script

ink on paper, handscroll

signed *Dong Qichang*, dated *xinhai* (1611) and with three seals of the artist

Frontispiece by Wang Shiming (1592-1680) and with two seals of his

Colophon by Li Guorong (20th century), dated *dingsi* (1977) and with two seals of his with six collector's seals of Li Runan (19th century) and eleven collector's seals of Li Guorong

31.8 by 234.9 cm; 12½ by 92½ in.

HK\$ 180,000-260,000
US\$ 23,100-33,300

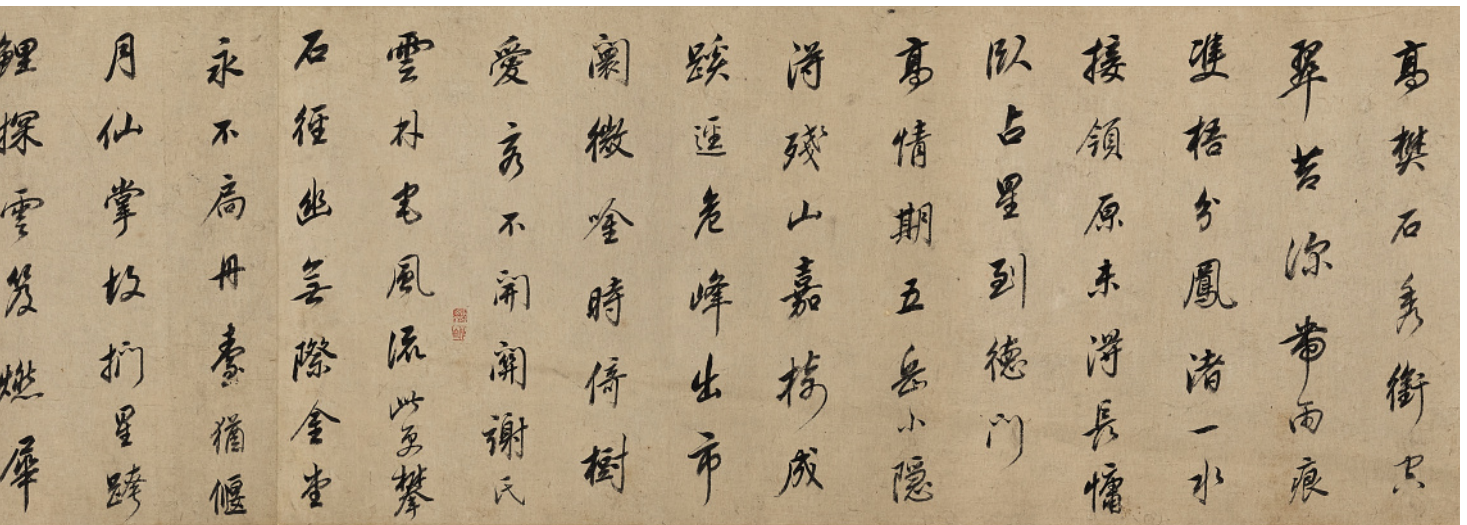
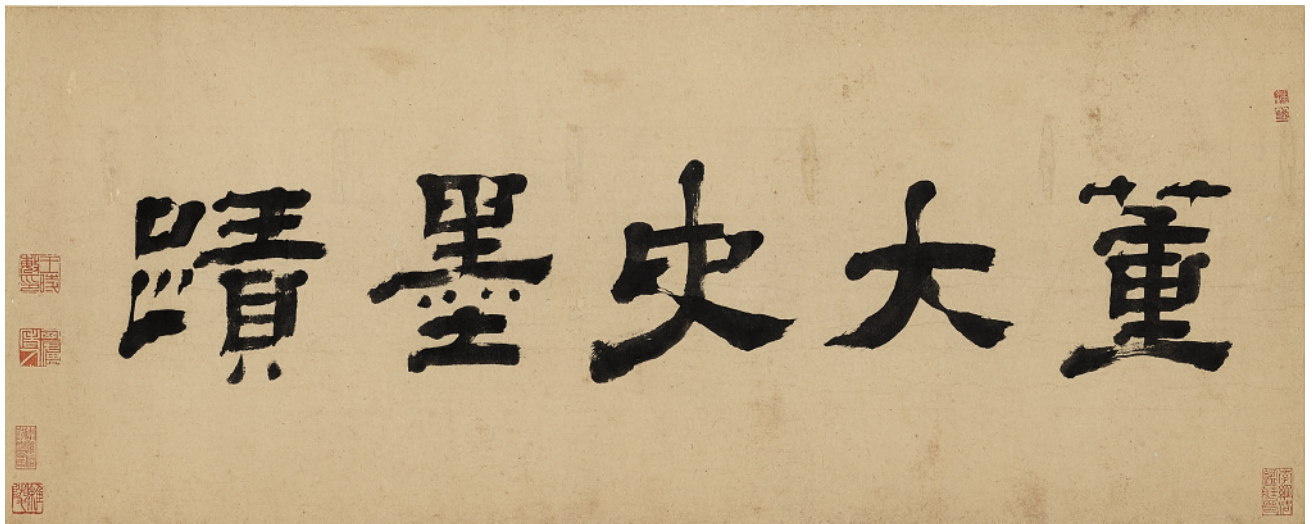
董其昌 行書自作五言詩

水墨紙本 手卷

引首：(王時敏)董太史墨蹟。鈐印：「王時敏印」、「西廬老人」

釋文：

訪隱到江潭，招攜過水南。綠簑懷往跡，白馬縱高談。
震澤君吞九，中牟我得三。宵分靈雨至，罨畫半拖藍。
松菊陶公徑，蓬蒿仲蔚邨。何如朱戶裏，別有碧山躡。
卷幔雲生坐，登臺月可捫。泉聲朝暮響，恠底莫尋源。
買山何足問，縮地長高樊。石秀銜空翠，苔深帶雨痕。
雙梧分鳳渚，一水接領原。未得長慵臥，占星到德門。
高情期五岳，小隱得殘山。嘉樹成蹊逕，危峯出市關。
微陰時倚樹，愛客不開關。謝氏雲林宅，風流此更攀。
石徑幽無際，金堂永不扃。丹臺猶偃月，仙掌故捫星。



2258

跨鯉探雲笈，燃犀遁水靈。如聞淙響外，歷歷演黃庭。
不盡尊中興，金攜竹下群。涼風先入夏，高樹暗生雲。
列坐臨流近，狂歌卜狂吟。流連滯歸路，祇為戀清芬。
辛亥(1611)秋日書，董其昌。

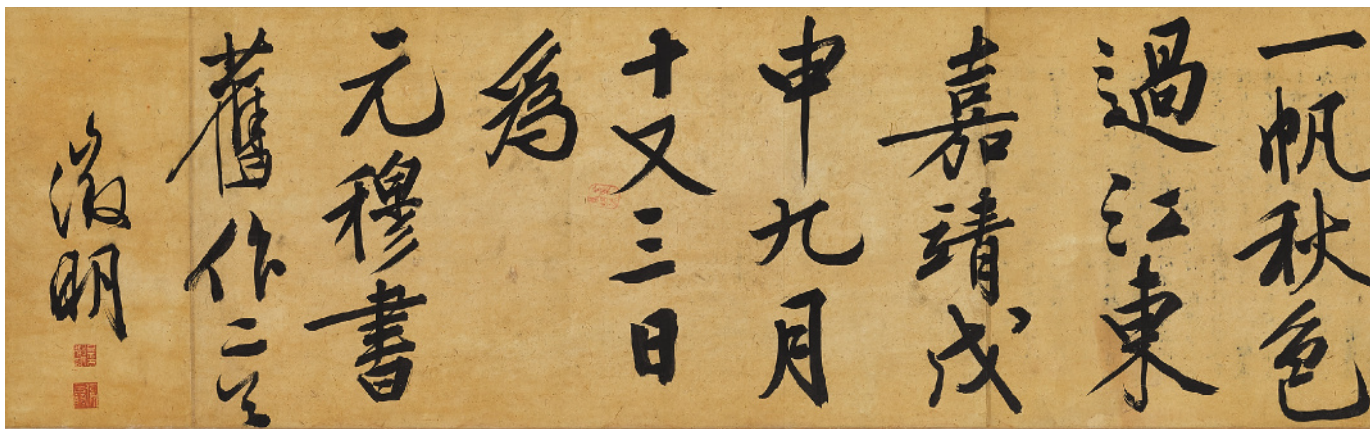
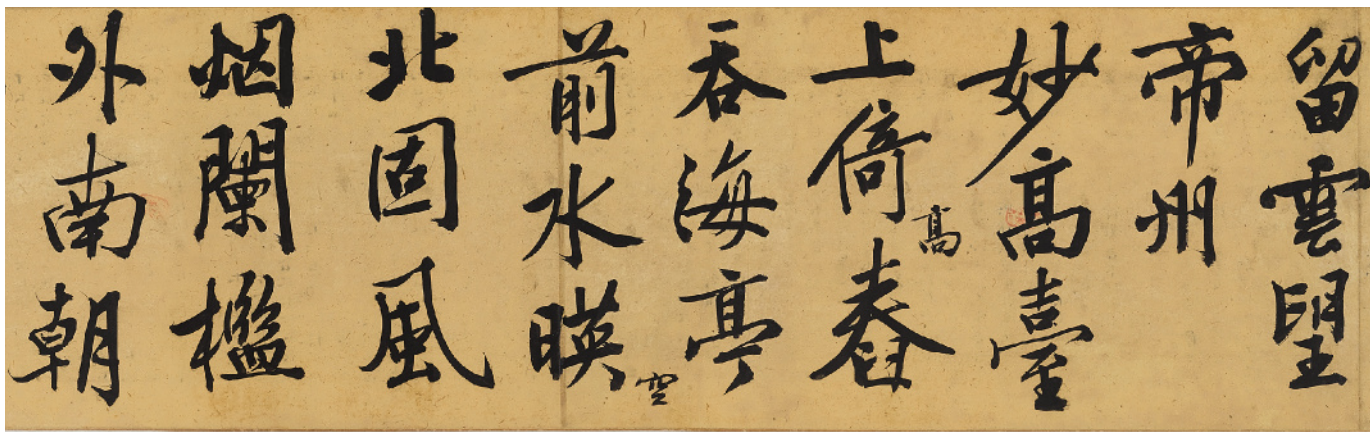
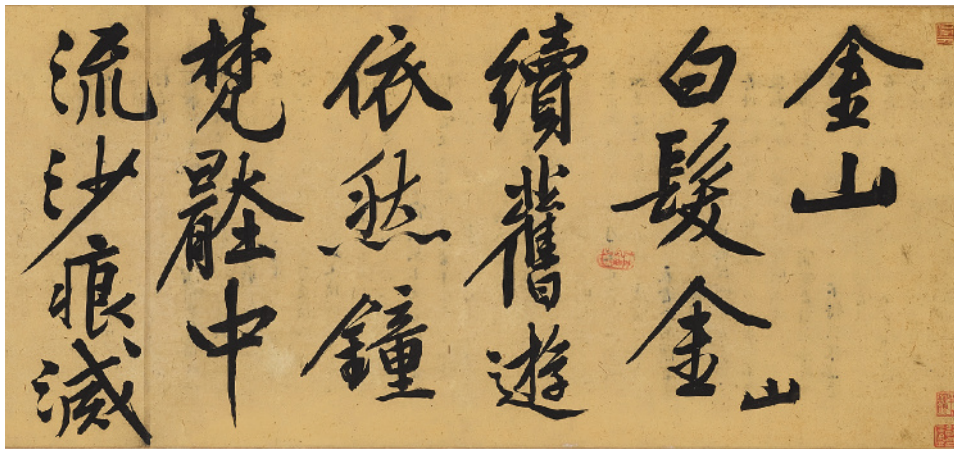
鈐印：「心賞齋」、「宗伯學士」、「董氏玄宰」

題跋：(李國榮) 董氏自書五言律詩六首俱見載《容台集》中，辛亥乃明萬曆卅九年，即公元一六一一年，董氏時五十七歲也。余廿年前購得此卷，初視之平平，久則喜其天真平淡，時每展玩愈愛其瀟灑出塵，非後學之嫵媚取勢在可比，引首為王時敏題額，煙客分書雅逸可賞。丁巳年(1977)暮春重裝，李維洛記。鈐印：「李國榮印」、「維洛」

鑑藏印：

(李汝南)「李汝南印」(二鈐)、「仲齋」(二鈐)、「李汝南印」、「仲齋」

(李國榮)「李維洛鑑藏印」(二鈐)、「李維洛珍賞章」(二鈐)、「維陵」(二鈐)、「李國榮印」、「維洛」、「維洛」、「李國榮藏」、「李維洛印」



2259

WEN ZHENGMING 1470-1559

Landscape of Jin Shan

(painting) ink and colour on silk;
(calligraphy) ink on paper,
handscroll

(1) signed *Zhengming*, dated *jiyou* (1549) and with three seals of the artist

(2) signed *Zhengming*, dated *wushen* (1948), with a dedication and with two seals of the artist

Title slip by Wu Changshuo (1844-1927) and with one seal of his

Inscription on titleslip by Wu Yong (1865-1936), dated *bingchen* (1916) and with two seals of his with one collector's seal of Aixin Gioro Yinzhen (1678-1735) and four collector's seal of Chen Banding (1876-1970)

(painting) 31.8 by 129.3 cm; 12½ by 50¾ in.
(calligraphy) 31.8 by 533.3 cm; 12½ by 210 in.

HK\$ 700,000-800,000
US\$ 90,000-103,000

文徵明 金山圖卷

設色絹本/水墨紙本 手卷

署簽：(吳昌碩) 文待詔金山圖真蹟，蒼石署檢。鈐印：「吳」

題署簽：(吳永) 丙辰五月觀復得之。鈐印：「吳永大利」、「采芝」

(畫) 款識：己酉(1549)仲秋七月補圖，徵明時年七十有九。鈐印：「徵明」、「玉磬山房」



元明初秋七日補圖
 吳永

後潮侵蹙
 帆影參差
 落日隨樓
 江漢無聲
 千古逝
 乾坤搔首
 一身浮
 從來李白
 多愁緒
 更上

興廢酒
 杯中遙
 知郭璞
 原無
 墓下俯
 馮夷或
 有宮何
 處吹簫
 明月上

2259

、「停云」、「惟庚寅吾以降」

(書) 釋文：金山。白髮金山續舊遊，依然鐘梵壓中流；沙痕滅沒潮侵蹙，帆影參差日墮樓。江漢無聲千古逝，乾坤搔首一身浮；從來李白多愁緒，更上留雲望帝州。妙高臺上倚高春，吞海樓前水映空。北固風煙闌檻外，南朝興廢酒杯中。遙知郭璞原無墓，下俯馮夷或有宮。何處吹簫明月上，一帆秋色過江東。

嘉靖戊申(1548)九月十又三日為元穆書舊作二首，徵明。鈐印：「停云」、「文徵明印」、「停云館」

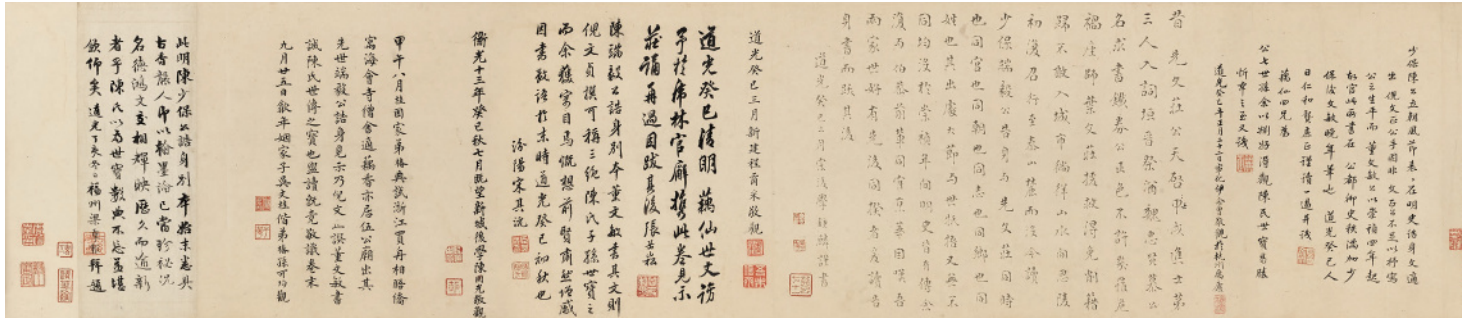
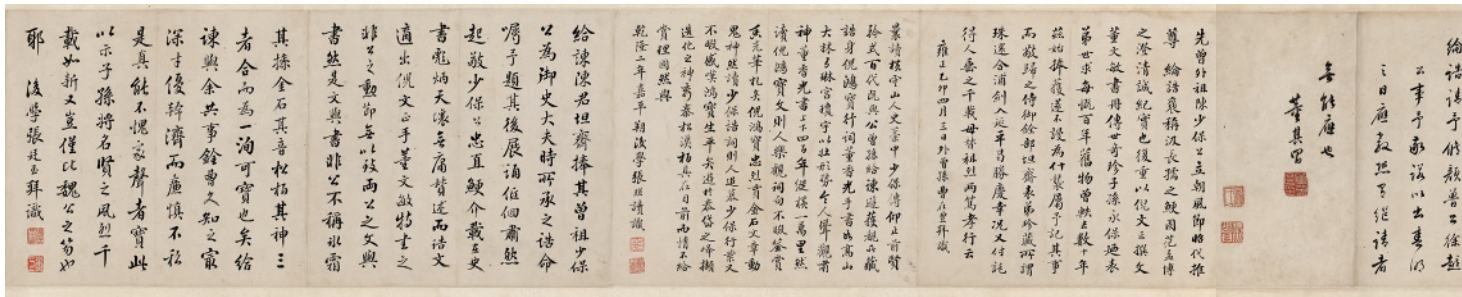
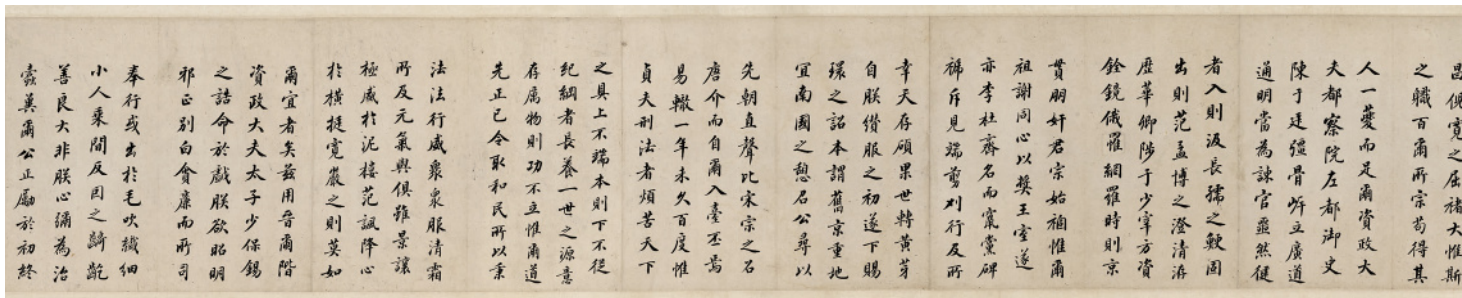
鑑藏印：

(胤禎)「子臣胤禎」

(陳半丁)「半丁審定」、「半丁經眼」、「飲雪廬」、「年大利」

注：

吳永 (1865-1936)，字漁川，一字榮庵，室名觀復齋，浙江吳興縣人。為盛宣懷之女婿，工書法，學董其昌，著有《庚子西狩叢談》。



2260

DONG QICHANG 1555-1636

Calligraphy in Running Script

ink on paper, handscroll

signed Dong Qichang and with one seal of the artist

Titleslip by Chen Bing, dated *jiawu* (1819) and with one seal of his

Frontispiece by Yi Bingshou (attributed to), dated *yihai* (1815) and with two seals of his

Colophon eighteen times, please refer to Chinese Catalogue Note

with four collector's seals of Wanyan Linqing (1791-1846), one collector's seal of Yi Bingshou (1754-1815) and five other collectors' seals

27 by 361.8 cm; 10% by 142 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 800,000-1,000,000

US\$ 103,000-128,000

董其昌 行書《陳少保端毅公夫妻誥身》

水墨紙本 手卷

署簽：(陳炳)倪文正董文敏兩公撰書宜興陳少保端毅公誥身軸。嘉慶甲戌(1814)歲，寄跡商邱七世孫炳因公墓事歸歸羨，以得此軸及遺像，敬重裝于吳門胥江行館，此我浩然堂家寶，子孫保之保之。炳謹藏并識。鈐印：「青門一枝」

引首：(伊秉綏)董文敏書陳少保端毅公夫妻誥身。嘉慶乙亥年(1815)秋八月，汀洲伊秉綏敬題。鈐印：「人書俱老」、「伊秉綏印」

釋文：太子少保都察院左都御史陳于廷并妻誥命一道。奉天承運…綸誥請予脩顏魯公、徐越公事，予義滋以出專晴之日應教，恕有繼請者無能應也。鈐印：「董其昌印」

董文敏公陳少保毅夫誥身

嘉慶元年十一月
汀州伊秉綬敬題

太子少保都察院左都御史陳于廷并妻誥命一道奉
天承運
皇帝制曰國家欲以法致治則必求正人政事欲以察得情則必求著德惟正人道足勝物惟著德善不近名題先之代周

為世誥微為國持大務社稷以保藪毋儀臺而失墻庶幾無憂無偏貽世正直平康之福斯為有體有用章爾大儒元老之功
利曰薇降甫中有四國蕃宣
人士之宗惟必敬無違以克相其夫子故既富方教
使有奸于而家宮鐘必聞
報佩無數爾崇封夫人張氏于女則師維士不
揣巨源識度饒鑒定於
崔祥德耀敬儀風倚襄
於鴻室而能脫簪珥以
謀河潤謀腹產以恤原
鵠自安基鵠之恒克贊
素絲之潔爾大倫德辟
難夙菁提於千霄洵難
舊服賜環霜氣寒而卷
北角乃谷風懷其恐懼
玉錡節其剛柔伴免杜
顏之凶克憇大臣之法
宣神家素近相國成仍
封爾為夫人錫之誥命榮
齊台鼎尚弘匪懈之規音
極瓊閣去副有終之譽

壬戌歲于再入
承昭文交共
德虛誥公喜何
公以直道主國天下重
山今
皇上登極石遜 勉寬予赴
恭官端尹之 命典
公履門外相見快以福世
公已奏滿書文

家少保端毅公誥身刻年歲曾孫履中歲平官當代名公卿共濟元氣其父文華文公詞翰後先輝映此書誥命身現以情性也屬正官鑒與內心及愛如死九弟批言
物修明史成天下之仰公見世者皆以詳考其行業而又喜其先弟能上致家學重氣之在天池而為久而彌光也因教教其事而德之以詩其詞曰
有明當季世其日多浮除聲公力相副正氣扶忠林早共家少保風骨高千尋鐵石其其實相托其志出則除國害入則排金者變態有恭壽壽遠思浮沉四

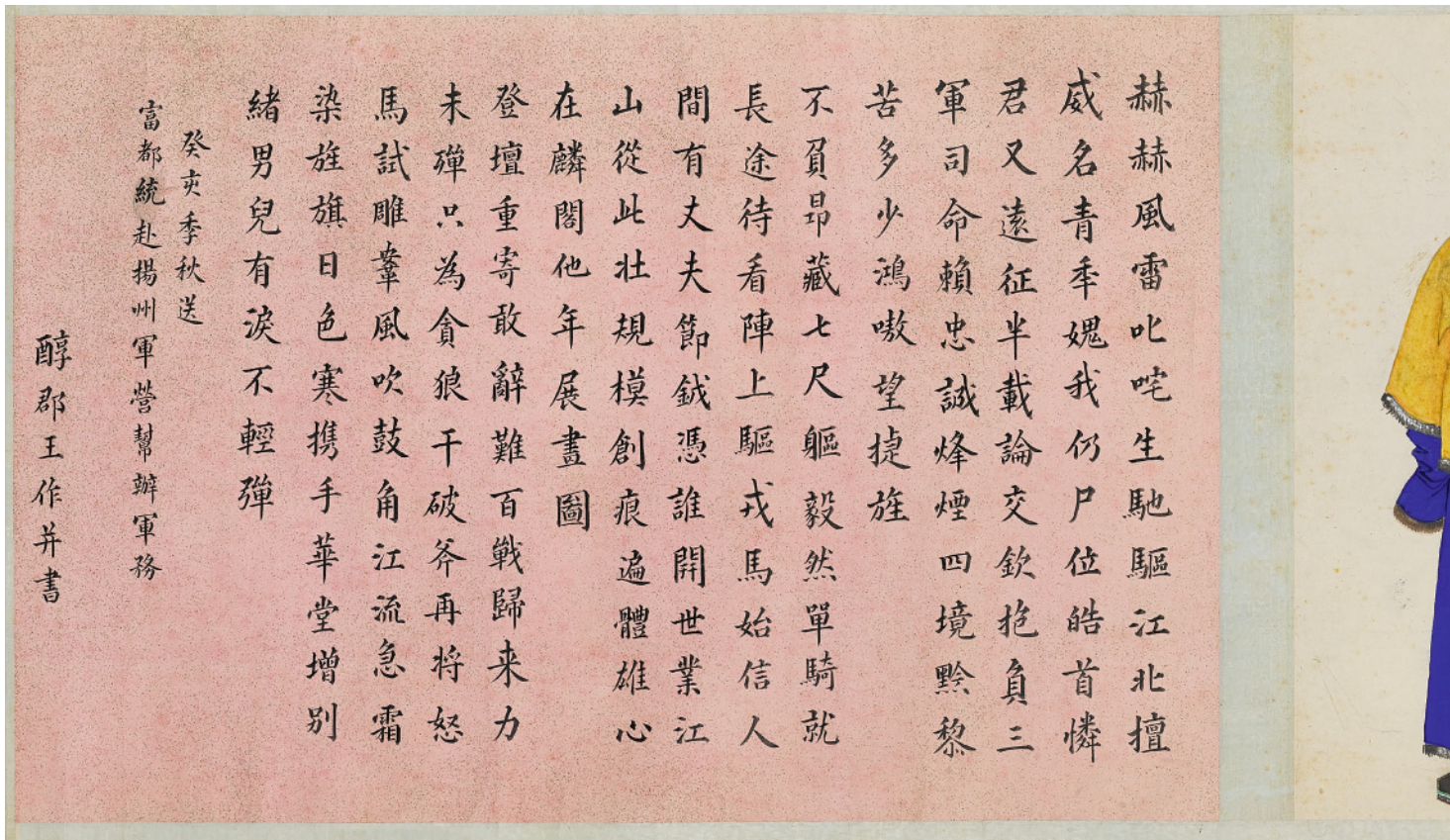
朝如一日大節宜可欽及當朝賜錫政書無傍後黃寶項景中秋頌倫善一奉殿因一節理誠以重誓日子道合理日深以詞日輝輝球琳是宜慎保守寶之等則地先人一事本委不致任相其於藝修可 茲蒙 仰 性靈珠堂德武臺閣用華結 三 謹述祖德感德和四港承 示 登餘第三 下 聖史 謝 謝 芬 吳 壽之 石 吳金 作 志 存 濟 蓋 以 卷 終 今
民國代制詞受語者得自持館國中宗工為之此語為悅文百研行吾人亦其氣類信大臨帝初年姓名者頗一時王人次子帝及而少保以東林柱石為天下望諸語同猶想是當年立碑天室雲冠止氣象豈不為滿亦亦或以官官印武并去位歸三年而後不最年因步逐移于與情明文汗青之暇未嘗不依切於諸公心切飲而也文數此書適逢庚戌元庚年得畫筆日親類繪始吾不及且辭贈諒碑之宗人信先澤胎留此在吾骨 難莫其為陳氏世實特刊白紙青而己子因始諫清故置手展觀忠聖畫一通珍為秘玩而
丙直年印入馬歸留之姓月未暇滿翰繪畫伴鴻詞妙蹟照識字留留集巨川而上印以官謝送祖之時謹此清門錄事
乾隆元年歲在丙辰冬十月二月初日庚申後學汪由敦敬書
廣中後學汪由敦敬書
道先居官七月始進書畫其性神馳
道先居官八月小蒙前二日山陰觀
道先居官九月小蒙前二日山陰觀
道先居官十月小蒙前二日山陰觀
道先居官十一月小蒙前二日山陰觀
道先居官十二月小蒙前二日山陰觀
日津門後學沈德賢敬觀

題跋：(文略，不錄) (共十八家，錄其七，餘請見注)
 (曹在豐)雍正乙卯(1735)四月三日外曾孫曹在豐拜識。
 (張照)乾隆二年(1737) 嘉平朔後學張照讀識。鈐印：「照」、「法華齋」
 (張廷玉)後學張廷玉拜識。鈐印：「張廷玉印」、「衡臣」
 (陳浩)乾隆四年(1739)孟夏下浣昌平宗後學浩謹題。
 (汪由敦)乾隆元年歲在丙辰(1736)冬十有二月朔日庚申，後學汪由敦敬書。鈐印：「汪由敦印」、「謹堂」
 (陳用光)道光十三年癸巳(1833)秋七月既望新城後學陳用光敬觀。鈐印：「陳用光印」、「石士」
 (梁章鉅)道光丁亥(1827)冬日福州梁章鉅拜題。鈐印：「古瓦硯齋」
 鑑藏印：
 (完顏麟慶)「完顏家藏」、「水木清華之館」、「完顏氏」、「雲蔭堂印」

(伊秉綬)「廣陵太守章」
 「書五」、「樸公過目」、「樸山審定」、「書禪」、「精華館」
 注：
 卷前有款為伊秉綬之引首，卷後有曹在豐、張照、張廷玉、陳浩、汪由敦、齊彥槐、平翰、何士祁、沈兆澧、龔麗正、伊念曾、鐘麟、程裔采、張岳崧、宋其沅、陳用光、吳文桂等清代名家題跋。
 據題跋所述，本幅為董其昌書《陳少保端毅公夫妻誥身》別本，由陳氏子孫家傳，歷經履中、履平、伯恭等商邱陳氏。另本常見於董書《陳于廷告身》拓本，內容大致相同，惟拓本款有「上乞修第二疏，乃書此并記歲月，崇禎五年歲在壬申七月十日」。



2261



2262



2261

WANG XUEHAO 1754-1832

Landscape after Huang Gongwang

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Jiaoqi Hao*, inscribed and with four seals of the artist

39.8 by 93.6 cm; 15 $\frac{5}{8}$ by 36 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

王學浩 倣黃公望筆意山水

設色紙本 立軸

釋文：學大癡畫須得其荒率蒼古處，至經營位置又不待定也。椒畦浩。

鈐印：「王生」、「王學浩印」、「椒畦」、「嶺松岳蓮」



2262

ANONYMOUS (QING DYNASTY); AISIN GIORO YIXUAN 1840-1891

A Portrait of Fu Minga

(painting) ink and colour on paper;

(calligraphy) ink on gold-flecked paper, handscroll

signed *Chun Junwang*, dated *guihai* (1863) and with a dedication

Titleslip by Aixin Gioro Yixuan

(Painting) 56.5 by 34.7 cm; 22 $\frac{1}{4}$ by 13 $\frac{3}{8}$ in.

(Calligraphy) 56.5 by 103.8 cm; 22 $\frac{1}{4}$ by 40 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 120,000-180,000

US\$ 15,400-23,100

佚名；愛新覺羅·奕譞 富明阿小相并跋

設色紙本/水墨灑金箋 手卷

署簽：(愛新覺羅·奕譞)老友富治菴明阿行衣小照，退省齋主人藏。

題跋：(文略，不錄)。

癸亥(1863)季秋送富都統赴揚州軍營幫辦軍務，醇郡王作并書。

注：

富明阿，傳為袁崇煥六世孫，曾征喀什噶爾，後授江寧將軍，駐揚州。

愛新覺羅·奕譞，字樸菴，室名退省齋。為咸豐帝之七弟、同治帝之生父，北洋水師最高統帥。

2263

BIAN WENYU (CIRCA 1576-1655)

Scholars beside a River

ink and colour on paper, handscroll

signed *Bian Wenyu* and with two seals of the artist

Frontispiece by Liu Yong (attributed to), inscribed, dated *bingwu*, and with two seals of his Colophon by Wang Shihong (attributed to) and with two seals of his; and by Chen Zhaolun (attributed to), dated *xinchou* and with one seal of his

with two collectors' seals

24.4 by 135.3 cm; 9⁵/₈ by 53¹/₄ in.

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850

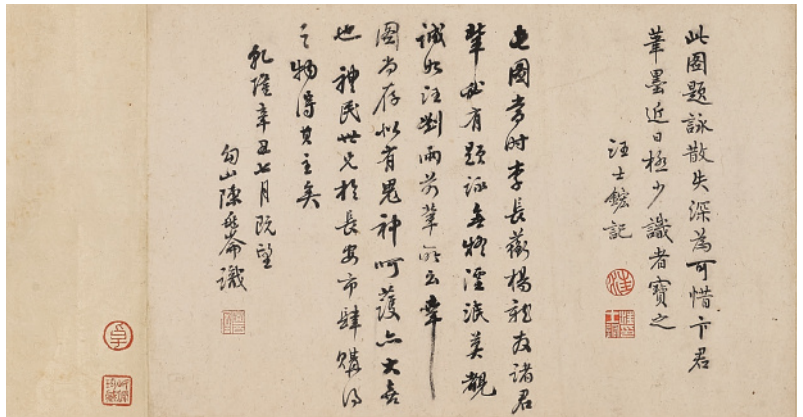
卞文瑜 紅藕花圖

設色紙本 手卷

款識：卞文瑜作紅藕花圖。鈐印：「浮白」、「潤甫」

鑑藏印：「卓」、「岷源珍藏」

注：此幅并有款為劉壘之引首及汪士鋐、陳兆嵩之題跋。



2264

QIN ZUYONG 1825-1884

Landscape after Wang Hui

ink and colour on paper, horizontal scroll

signed *Qin Zuyong*, dated *gengchen* (1880) with a dedication and with four seals of the artist with one collector's seal

31.6 by 131.7 cm; 12¹/₂ by 51⁷/₈ in.

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

秦祖永 倣王翬《葑溪草堂》筆意山水

設色紙本 橫批

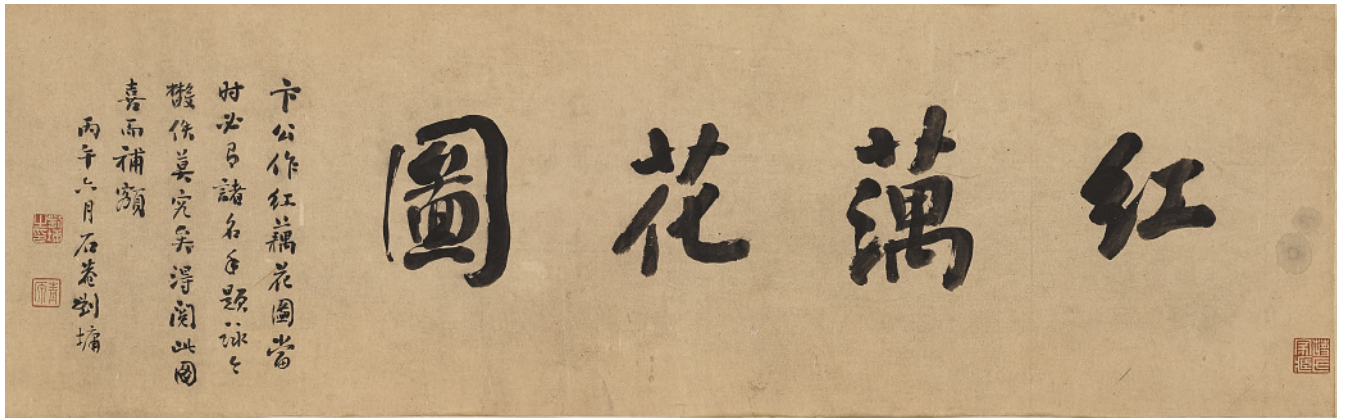
款識：庚辰(1880)中秋，倣耕煙翁葑溪草堂筆意，樹君方伯大人鈞鑒，秦祖永。

鈐印：「祖永之印」、「桐陰逸史」、「家在滌谿深處」、「桐陰館印」

鑑藏印：「竹里館」

注：葑溪草堂為明代韓雍(1422-1478)寓所，歷代畫家如唐寅、吳歷、王翬至吳湖帆等皆曾摹畫。

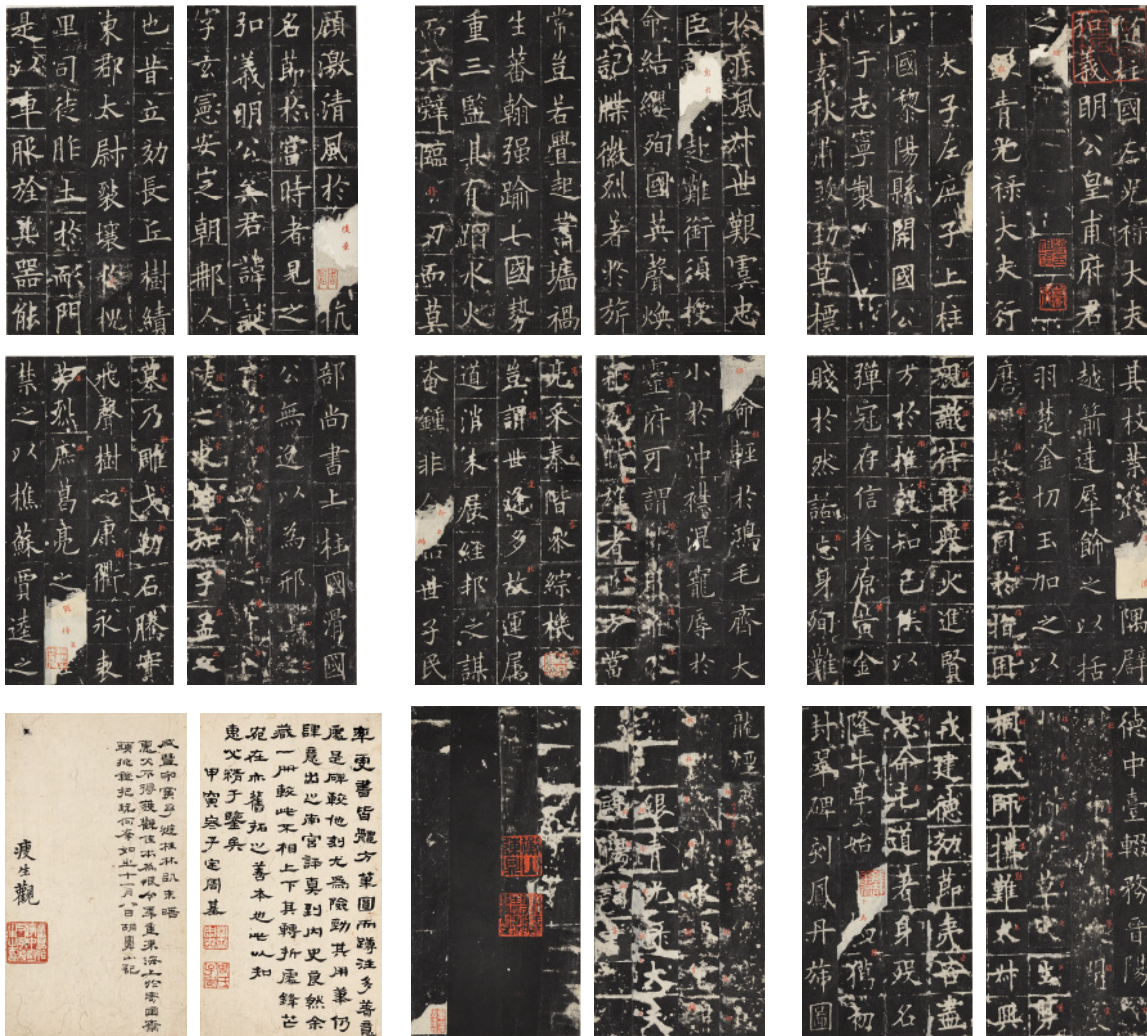




2263



2264



2265

2265

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

ANONYMOUS (EARLY QING DYNASTY) QING DYNASTY

Rubbing of Ou Yangxun's Calligraphy

ink on paper, album of fifty leaves

with one collector's seal of Zhou Ji, four collector's seals of Chen Ding, one collector's seal of Bi Zaoqing, three collector's seals of Dong Liangyi, two collector's seals of Jiang Zuyi and five other collectors' seals

With an inscription at the mounting border
Colophons by Zhou Ji, dated *jiajin* (1854) and with two seals of his; by Hu Zhen, dated *jinyin* (1854); by Dong Liangyi and with one seal of his

23.9 by 12.2 cm; 9½ by 4⅞ in. (50).
See illustration of sixteen leaves

HK\$ 20,000-30,000
US\$ 2,600-3,850

72

SOTHEBY'S 蘇富比

日本私人收藏

清初 皇甫君碑

水墨紙本 五十開冊 (選十六開)

鑑藏印：

(周基)「周基」

(陳鼎)「衡山陳鼎」、「陳鼎長壽」、「籍隸于楚而居於閩生長於越僑寓於吳」

(趙烈文)「天放樓」

(畢藻卿)「畢藻卿漢治」

(董亮貽)「董三申明」(三鈐)

(蔣祖詒)「蔣祖詒」、「穀孫」、「叔口」、「熙文之印」、「天游」、「自鼻山賞」、「能靜金後」

題裱褙：此冊為先子舊藏，光緒閩方君子順段

臨，為陳伯商所攫歿，後其甥彥純又攫之以歸。辛亥又質之於碑賈，庚申春余摺資贖還。是冊之於余家蓋不啼三去三就矣。壬申冬余以萃編，及陸氏補正，校釋一過因記其所歷，以自幸石墨奇緣焉，止非氏忘。

題跋：

(周基)率更書皆體方筆圓，而蹲注多著意處，是碑較他刻尤為險勁，其用筆仍肆意出之，南宮評真，到內史良然。余藏一冊較此不相上下，其轉折處鋒芒宛在，亦舊拓之善本也。此以知惠父精於鑒矣。甲寅(1854)冬，子定周基。鈐印：「富春周基」、「周氏子定」(胡震)咸豐甲寅(1854)，予遊桂林，以未晤惠父，不得獲觀佳本為恨。今年重來海上，於寄園齋頭挑燈把玩，何幸如之！十一月八日，胡鼻山記。

(董亮貽)瘦生觀。鈐印：「董亮貽字中明又字瘦生之印」



2266

2266

LUO HONGXIAN 1504-1564

Calligraphy in Running Script

ink on paper, album of eighteen leaves

with one seal of the artist

Title slip by Xu Jichuan (1900-1990), dated yihai (1935)

Colophon by Wang Din (1768-1842), dated wuchen (1808) and with two seals of his with three collectors' seals

26 by 16.8 cm; 10¼ by 6⅝ in. (18).
See illustration of seventeen leaves

HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,600

羅洪先 行書自作詩

水墨紙本 十八開冊 (選十七開)

署簽：(許姬傳) 明羅洪先先生墨妙，乙亥 (1935) 秋月思潛署。

釋文：亭亭偃蓋絳霄摩，蒼見綿纏翳如蘿。風雨時時龍一吼，分明直欲奮云河。千尋虬餘草陰深，自許鳳棲舊記心。還雲碧霄堪湛露，也應脫色茂園林。燈前成見燦銀花，往事今為振羽莎。憶憶回龍頻顛處，晴雲萬里障紅霓。溪流渺若望難通，自下溪家隔幾重。何用呼人尋宿處，綠陽影裡一燈紅。鈐印：「嘉靖壬辰會試狀元」

題跋：(王鼎) 此壬辰狀元羅公洪先書法真蹟，羅公為理學名儒，立朝大節彰彰史冊，書法剛勁，端峭不入嫵媚，圓執一孤。柳誠懸所謂心正則筆正，千古定論也。戊辰 (1808) 秋仲玉方學士出以見示詔，得之專

溪先生者，命誌數語用記眼福。韓城後學王鼎。鈐印：「王鼎私印」、「定九」、「涵墨硯齋」

鑑藏印：(王鼎)「蔭槐書屋鑑賞之章」「芑溪敏者」、「登山觀海」、

注：

由題跋及署簽可知，本作先後由翁方綱(覃溪)、陳希祖(玉方)、許姬傳等遞藏。

羅洪先，字達夫，號念庵，明代理學大儒，為當時一全才。繪成東方第一個分省地圖集《廣輿圖》，對地理學有卓越貢獻，亦為《紫微斗數》之發現者，為現代命理、術數學奠基。

王鼎，字定九，號省厓，清直隸總督。支持林則徐查煙，反對割地賠款，1842年留遺疏

「條約不可輕許，惡例不可輕開，穆不可任，林(則徐)不可棄也」，自縊死諫。

GU CHUN (1765-1832)

Calligraphy in Cursive Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Gu Chun*, dated *renchen* (1832), with a dedication and with four seals of the artist with two collector's seals105 by 45.3 cm; 41 $\frac{3}{8}$ by 17 $\frac{7}{8}$ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

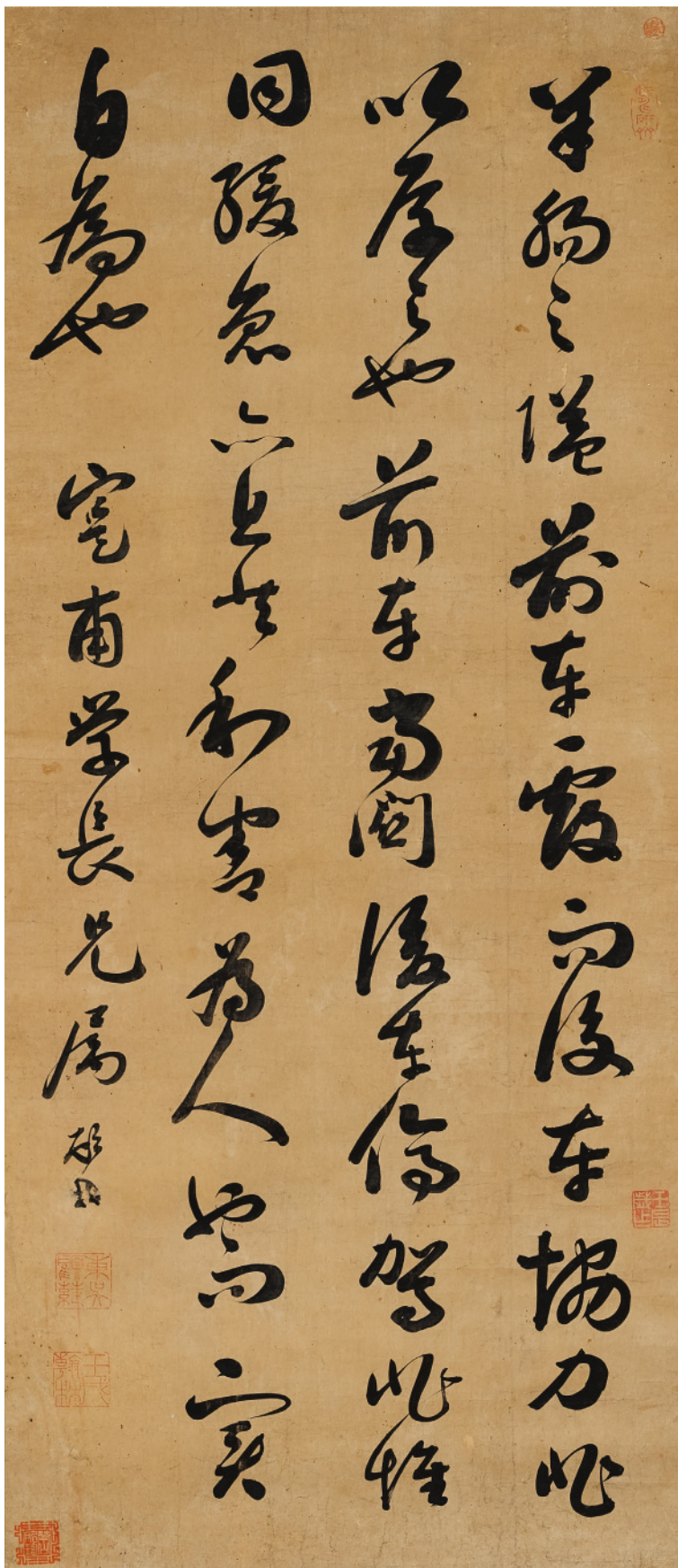
顧純 草書節臨《西滙公遺訓》

水墨紙本 立軸

釋文：羊腸之隘，前車覆而後車協力，非以厚之也。前車當關，後車傷駕，匪惟同緩急，亦且共利害。為人也，而實白為也。寔甫學長兄屬。顧純。鈐印：「仁壽研齋」、「壬辰歲作」、「壬戌翰林」、「東吳顧純」

鑑藏印：「甘窮庵」、「琴山所珍」

注：顧純(1765-1832)，字希翰，號南雅，晚號息廬，江蘇吳縣人。嘉慶七年(1802)進士，早年出督雲南學政，累官至通政司副使。嘉慶年間工作於史館，撰《和坤傳記》。為人正直，尚氣節，常為民請命。工詩文，善書畫，出於藏書世家，著有《南雅詩文抄》、《雲南采風錄》、《清史列傳》等，晚年名聲更盛，被譽為「文壇耆宿」。本幅乃受寔甫學長所屬，書《西滙公遺訓》之一段，上蓋有「壬辰歲作」之印，應為道光十二年(1832)，視為其晚年之作。



CHEN JIRU 1558-1639

Calligraphy in Cursive Script

ink on satin, hanging scroll

signed *Chen Jiru*, with a dedication and two seals of the artist

120.4 by 49.8 cm; 40% by 19% in.

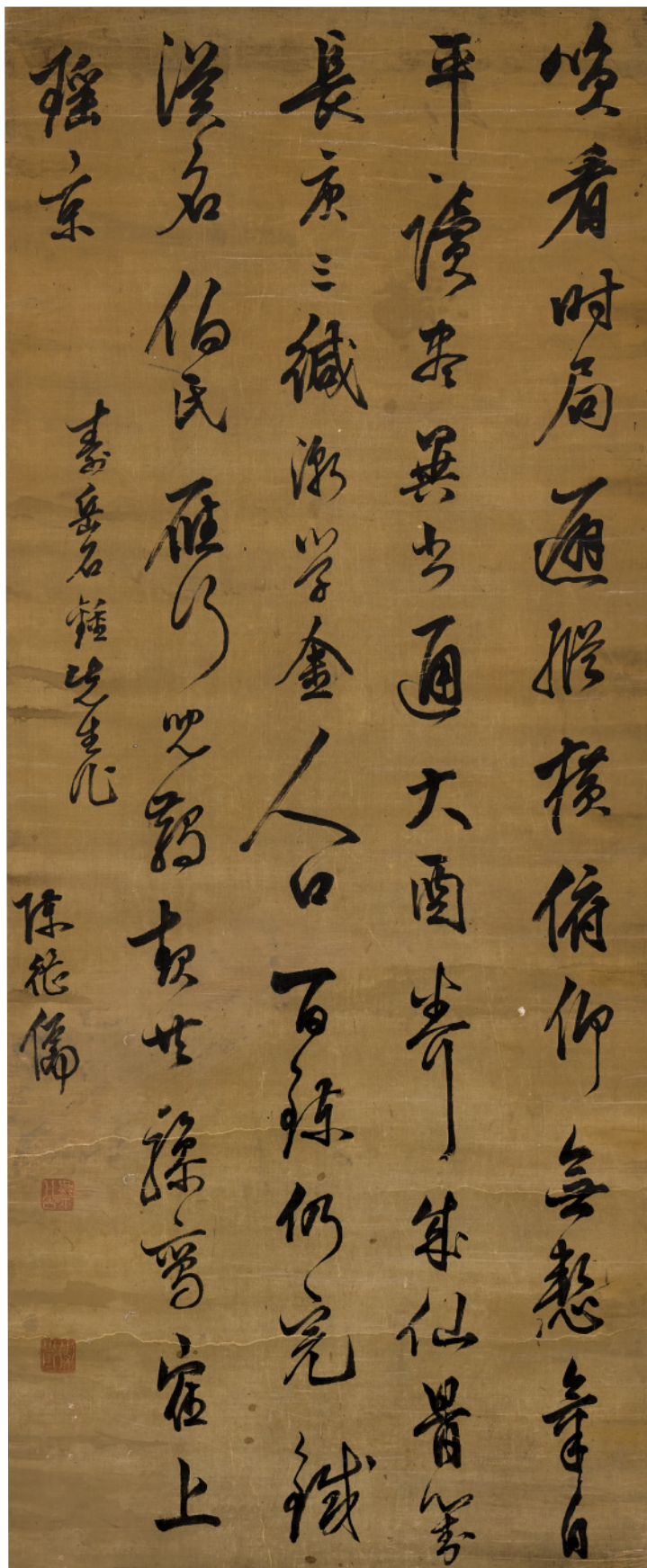
HK\$ 380,000-480,000

US\$ 48,700-61,500

陳繼儒 草書

水墨綾本 立軸

釋文：笑看時局遍縱橫，俯仰無慙氣自平。讀盡異書通大酉，養成仙骨對長庚。三緘漸學金人口，百鍊仍完鍼漢名。伯氏雁行兒口起，共驂鸞鶴上瑤京。素岳石鍾先生作。陳繼儒。鈐印：「麋公」、「雪堂」





2269

2269

GU FUZHEN 1634 - 1716

Landscape

ink and colour on silk, framed

signed *Gu Fuzhen* and with two seals of the artist

34.1 by 32.7 cm; 13³/₈ by 12⁷/₈ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

顧符稹 山水

設色絹本 鏡框

款識：顧符稹。

鈐印：「臣稹」、「瑟如」

2270

SHEN QUAN 1682-1760

Magpies on Pomegranate Tree

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Nanpin Shen Quan* and with two seals of the artist

99.7 by 47.6 cm; 39¼ by 18¾ in.

HK\$ 200,000-300,000

US\$ 25,600-38,400

沈銓 石榴綬帶圖

設色絹本 立軸

款識：南蘋沈銓寫。

鈐印：「沈銓之印」、「南蘋氏」



2270



2271

ATTRIBUTED TO HONGWU

Landscape

ink on silk, handscroll

signed *Shuzhai Wu*, dated *dingwei* and with two seals of his

Frontispiece by Dong Gao and with one seal of his
Colophon by Dai Xi, dated *wushen* (1848) and with two seals of his
with one collector's seal

24 by 301.3 cm; 9 $\frac{3}{8}$ by 118 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 60,000-90,000

US\$ 7,700-11,600

弘晁(款) 山嶽玲瓏

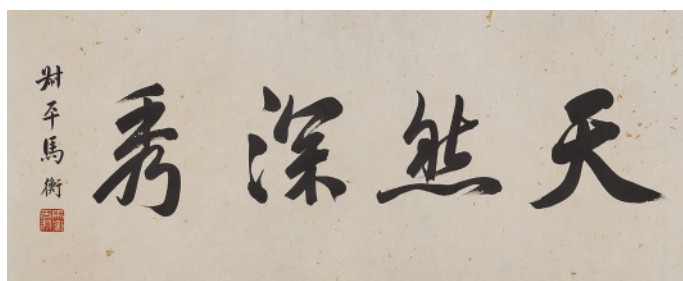
水墨絹本 手卷

引首：山嶽玲瓏。董誥敬題。鈐印：「董誥印」

釋文：湖上春來似畫圖，亂峯圍繞水平鋪。
松排山面千重翠，月點波心一顆珠。碧毯綫
頭(抽)早到，青羅裙帶展新蒲。未能拋得杭州
恣，一半勾留是此湖。江上相逢皆舊遊，湘
山永望不堪愁。歲次丁未秋七月上澣，恕齋
晁。鈐印：「晁」、「仲升」



2271



2272

2272

題跋：戊申(1848)歲杪，幸而觀此，日傳按旁捧是卷細品賞讀，乃見其自構畫境，所構頗有通畫理者，因繪其小橋扶杖，柳外燕歸，夜聽望月，山下雲來，烟外行舟，清晨古寺，幽牕靜坐，映雪讀書。八畫境俱存之，數語竣事，往復賞之數遍。予年四十九因以題之也。醇士記後。鈐印：「戴熙」、「醇士」

鑑藏印：「會稽馬氏所學何事齋收藏金石書畫印」

ATTRIBUTED TO QIU ZHU

Traveling across Mountains

ink and colour on silk, handscroll

signed *Duling Neishi* and with two seals of her
Frontispiece by Ma Heng (1881-1955) and with
one seal of his

28 by 462.3 cm; 11 by 182 in.

HK\$ 60,000-90,000
US\$ 7,700-11,600

仇珠(款) 人物山水

設色絹本 手卷

引首：天然深秀。叔平馬衡。鈐印：「馬衡
无咎」

釋文：隆慶二年九月杜陵內史製。鈐印：「杜
陵內史」、「仇氏」

DONG QICHANG 1555 - 1636

Misty Mountains in the Style of Mi Fu

ink and colour on silk, handscroll

Frontispiece by the artist, signed *Dong Qichang* and with three seals of his(painting) signed *Xuanzai* and with two seals of the artist(calligraphy) signed *Qichang*, dated *jiwei* (1619) and with two seals of the artist

Inscription on the mounting border by Cao

Hongzhi, dated *yizi* and with one seal of hisColophons by Liang Hongzhi, dated *renshen*

(1932) and with two seals of his; by Ye Gongchao

and with one seal of his; by Zhao Shuru, dated

jiaxu (1934) and with one seal of his; by Wu Hufan(twice), dated *dingchou* (1937) and each with one

seal of his

with one collector's seal of Gao Shiqi, two

collector's seals of Bao Yueting, one collector's

seal of Zhao Shuru, one collector's seal of Cao

Hongzhi and one other collector's seal

(painting) 23.5 by 138.7 cm; 9¼ by 54⅝ in.

(calligraphy) 23.5 by 119.5 cm; 9¼ by 47 in.

EXHIBITED

An exhibition held at Tokyo-fu Bijutsukan, 28 April to 19 May 1931 and at Osaka Furitsu Boekikan, 23 May to 1 June 1931

LITERATURE

1) Tokto-fu Bijutsukan ed., *Catalog of masterpieces by painters of Sung, Yuan, Ming and Ching Dynasties*, Tokyo, Otsuka Kogeisha, 1931, vol. 1, p.1662) Please refer to the Chinese Literature.

PROVENANCE

Previously from the Collection of Liang Hongzhi Christie's New York, Fine Chinese Paintings, 30 November 1994, lot 50

HK\$ 800,000-1,200,000

US\$ 103,000-154,000

董其昌 仿米芾《煙江疊嶂圖書畫卷》

設色絹本 手卷

自題引首：閒窗逸筆。董其昌題。鈐印：「玄賞齋」、「太史氏」、「董氏玄宰」

題隔水：(曹洪志)此卷舊藏吳氏二百蘭亭齋，後為徐子靜所得，於兩家余均獲觀數次。今秋忽見於書肆，以殿本兩漢書易歸，聚散得失人物同慨。董書習見類皆贗本，而是卷筆情古茂，點綴超逸，固不僅以罕見珍，自是一時三絕。乙巳秋月，澹持記。鈐印：「口環琳印」

款識：喬木生畫陰，古洞鳴空溜。前邨香靄間，大有雷霆鬥。玄宰做米海嶽畫並題。鈐印：「太史氏」、「董其昌」

展覽：

《日華古今繪畫展覽會》，東京府美術館，1931年4月28日至5月19日；大阪府立貿易館，1931年5月23日至6月1日

出版：

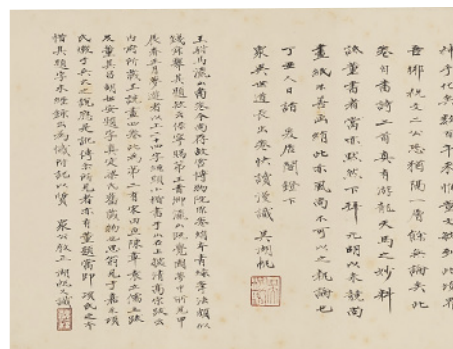
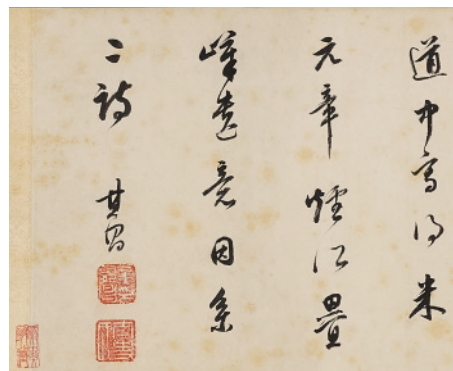
東京美術學校文庫內編，《宋元明清名畫大觀》，東京，大塚巧藝社，1931年，第一卷，頁166

著錄：吳元京審訂，《吳湖帆文稿》，杭州，中國美術院出版社，2004年，頁54

來源：

梁鴻志舊藏

紐約佳士得，中國書畫，1994年11月30日，拍品編號50



間 寬 逸 草



山出雲時雲出
 山化為霖雨
 雲崖竅端
 去帝亦旌幢
 會少在舍堂玉
 宜百
 地僻林深云
 迥寬柴門原
 白石名翠展
 得一幅新藤
 活字白湖陰
 取點山
 己未夏日畫



其年州藏王善卿相以卷時因自題以為歌
 蘇七畫境狀物趣為存者以善卿在畫以
 配坡書在奔州園未見煙江真蹟也思善於
 嘉本州大兄善卿流山園以為善法以善著
 野而設色以思訓既而流山園雖於大思著
 輒想依其意作煙江卷時因惜人多見思
 善作以來時年六十五沈著善卿避出天機昔
 題四字後集二詩先稱詩善畫三他日題
 為善水道中寫集九章煙江卷時因意
 始以流山園為善本舍合善法父子堂山交
 而以善字法為之內善善日以重五得於律
 時推七年壬申之本藏於上海長樂祥馬志



思前畫善骨天成且寫出
 樣于謹敬之中寄超暖
 於彩密之外寫字如龍
 百載洵化偶此其善仿米
 正以其仿額善中意深厚
 彌中畫外札卷傳南宗亦
 能割竊竊未惜米畫久使
 善從得見真形不為虎噴
 中郎之識耳

善善善善善善善善

仲翼善善善善善善善善



思翁早年師唐宋諸家
 丹青英銳氣中筆法北苑
 凌聖彩澤厚故可作不出其
 家法此卷仿米海嶽煙江卷
 時因志意烟雲活潑其筆未
 用筆似時吳耳 甲戌冬月
 吳其藏林瑞題



思翁善善善善善善善善
 而以題以善善善善善善善
 至可知善善善善善善善善

自跋詩識：

山出雲時雲出山，化為霖雨遍塵寰。端知帝所旌幢會，不在金堂玉室間。

地僻林深無過客，柴門原自不曾關。展將一幅谿藤滑，寫得湖陰數點山。

己未(1619)夏日，婁水道中，寫得米元章《煙江疊嶂》遺意，因系二詩。其昌。鈐印：「董其昌印」、「太史氏」

題跋：

(梁鴻志)王弇州藏王晉卿《煙江疊嶂圖》，自題以為歌辭與畫境抵牾，疑為好事者取晉卿它畫以配坡書，是弇州固未見《煙江》真蹟也。思翁於嘉禾項氏見晉卿《瀛山圖》，以為筆法似李營邱，而設色似李思訓，既而《瀛山圖》毀於火，思翁輒想像其意作《煙江疊嶂圖》，惜不多見。思翁作此卷時年六十五，沉着秀媚，迥出天機。前題四字，後系二詩，允稱詩書畫三絕，自題為「婁水道中寫米元章《煙江疊嶂》遺意」，殆以《瀛山圖》為藍本，忝合米氏父子雲山卷，而以潑墨法寫之。丙寅(1926)春日，以重直得於津門越七年，壬申(1932)之冬識於上海，長樂梁鴻志。鈐印：「梁鴻志印」、「壬申」

(葉恭綽)思翁畫秀骨天成，且寓恣肆予謹嚴之中，寄超曠於緜密之外，其牢籠數百載，洵非偶然。此卷仿米，正如其仿顏書，內蘊深厚，彌中彪外，非皮傅南案者所能剽竊末，未惜米畫久佚無從得見真形，不無虎賁中郎之感耳。番禺葉恭綽獲觀於仲異道兄爰居之閣因題。鈐印：「綽」

(趙叔孺)思翁早年師唐宋諸家，時露英銳氣。中年學北苑後，墨彩渾厚，故所作不出其家法。此卷仿米海嶽《煙江疊嶂圖》遺意，烟雲活潑，與平素用筆，似特異耳。甲戌(1934)冬

月，眾異藏叔孺趙時桐題。鈐印：「趙叔孺長大古又日利」

(吳湖帆)後人論畫，每有詆董為熟，而文敏自詡為生；而以趙松雪病其熟，及晚年對趙書推許備至，可知書以生為貴，熟亦非病，生熟互治，則神乎化矣。數百年來，惟董文敏到此境界，吾鄉祝文二公，恐猶隔一層，餘無論矣。此卷自書詩二首，真有游龍天馬之妙，料詆董書者，當亦默然下拜。元明以來，競尚畫紙，不善畫絹，此亦風尚不可以之執論也。丁丑(1937)人日詣爰居閣鏡下，眾異世道長出卷，快讀漫識。吳湖帆。鈐印：「吳湖帆」

(吳湖帆又識)王駙馬《瀛山圖卷》今尚存故宮博物院，原卷絹本，青綠筆法頗似。錢舜舉其題款云：「保寧賜第王晉卿，瀛山既覺。圖夢中所見，甲辰(1064)春正月，夢遊者。」以上二十四字繩頭小楷，書于山石上。據清高宗跋云：「內府所藏王詵畫四卷，此為第二。」有宋田亘、陳章、袁立儒三跋，及董其昌、胡世安題字，真定梁氏舊藏物也。思翁見于嘉禾項氏，毀于兵火之說，應是訛傳，余所見者，亦有董題，當即項氏之本，惜其題字未經錄出，為憾附記以質。眾公教正，湖帆又識。鈐印：「醜穉」

鑑藏印：

(高士奇)「錢唐高士奇字澹人賜號竹窗又曰江邨」

(鮑約亭)「存在鮑約亭家」(二鈐)

(趙叔孺)「眾異珍藏」

(曹洪志)「澹持曾觀」

「江槐卿鑒賞印」

山出雲時雲出

山化為雲

雲出雲出

YUAN YAO (ACTIVE MID-18TH CENTURY)

Back from Hunting

ink on silk, framed

signed *hanshang Yuan Yao*, dated *yihai* (1755), inscribed and with two seals of the artist

128.1 by 141 cm; 50 $\frac{3}{8}$ by 55 $\frac{1}{2}$ in.

LITERATURE

- (1) Wang Chi-chien and Victoria Contag, *Seals of Chinese Painters and Collectors of the Ming Ch'ing Periods*, Taipei, 1965, p. 676, seal impression no. 1-2
- (2) Kei Suzuki, *Comprehensive illustrated catalog of Chinese paintings*, Tokyo, 1982, p. I-91, fig. A14-019
- (3) Please refer to Chinese Literature

PROVENANCE

Previously from the C.C. Wang (Ming-Te Tang) Collection
Sotheby's Hong Kong, Fine Chinese Classical Paintings, 1 May 2000, lot 10

HK\$ 1,000,000-1,500,000
US\$ 128,000-192,000

袁耀 王無功《野望》詩意圖

水墨絹本 鏡框

釋文：擬「牧人驅犢返，獵馬帶禽歸。」句意。時乙亥(1755)春三月上浣，邗上袁耀。鈐印：「溺漁者」、「袁耀」

出版：

- (一)王季遷、孔達合編，《明清畫家印鑑》，台北，1965年，頁676，袁耀印章第1及2號
- (二)鈴木敬編，《中國繪畫總合圖錄》，第一卷，東京，1982年，頁I-91，圖版A14-019
- (三)上海博物館編，《中國書畫家印鑑款識》，上海，1987年，頁731，袁耀印章第7號

來源：

王季遷明德堂舊藏

香港蘇富比，中國古代書畫，2000年5月1日，拍品編號10

注：王無功(584-644)，即隋末唐初詩人王績，號臯東子，性簡放嗜酒。《野望》一詩為其傳世名作，描述詩人在黃昏時，站在山西省河津縣東臯村，即詩人隱居之地，張望並心無所依，見樹皆秋色，山塗餘暉，牧人騎小牛回家，獵人騎駿馬帶回獵物，惜並無相識，只感淡淡孤獨。本幅正好描繪出「樹樹皆秋色，山山唯落暉。牧人驅犢返，獵馬帶禽歸」之景。

袁耀，字昭道，江都人，袁江之子，善繪山水樓閣，承唐宋傳統。大約生於康熙後期，卒於乾隆四十九年(1784)以後。袁耀初年在揚州從繪事，在雍乾年間為來自山西的鹽商賀君召繪製大型畫作，如為其私人花園賀園題名繪圖。《揚州畫舫錄》曾提及，當時山西人王履泰、尉濟美二家富室，業鹽淮南，而袁耀在尉家最久。據聶崇正先生的研究，袁耀在乾隆十二年(1747)以後，便沒有描繪揚州地區風景，或此後離鄉赴晉作畫，因此其畫作也多集中在山西一帶，只是其晚年在揚州渡過。本詩意圖背景正好是山西景色，有不謀而合之意，或借畫表心。此畫山勢凌動，講究虛實變化，牧人及獵人分別部局於畫的左右方，各帶生氣，細部繁而不亂，視線可隨景物游動，韻律盡顯，加上界畫樓房，精細入微，使整體動中帶靜，是為袁耀典型之作。

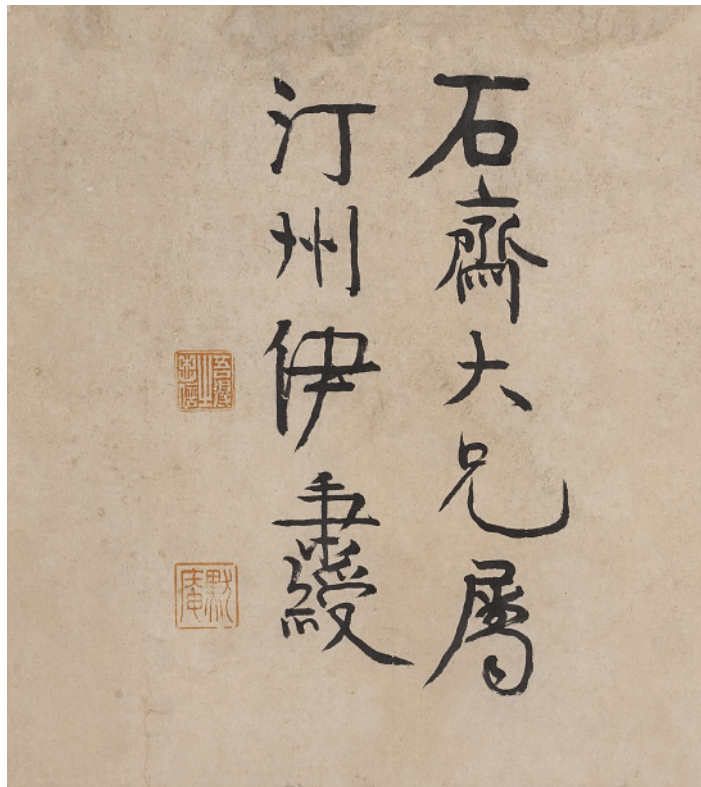
在中國傳統畫發展史上，界畫創作本在唐宋時間十分推崇，因宋末以後文人畫之昌盛，已成少眾之物，或間有職業畫家如仇英繪製，至清代更成強弩之末，唯袁江、袁耀父子成一點氣候，二人以後，雖尚有幾位追隨者，但已成明日黃花。



2274



2275



Lot 2275 青瓷「大風堂藏」款軸頭



2276

2275

CHEN HONGSHOU 1598-1652

Alchemist

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Laolian Hongshou* and with two seals of his with six collector's seals of Zhang Daqian (1899-1983) and one collector's seal of C.C. Wang (1907-2003).

With pale celadon porcelain knobs inscribed *Dafeng Tang Cang*

125 by 48 cm; 49¼ by 18⅞ in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

PROVENANCE

Sotheby's New York, *Fine Chinese Paintings*, 28 November 1994, lot 19

HK\$ 800,000-1,200,000**US\$ 103,000-154,000****陳洪綬 煉丹圖**

設色絹本 立軸

款識：老蓮洪綬。鈐印：「陳洪綬印」、
「雲門僧梅」

鑑藏印：

(張大千)「大風堂供養」、「球圖寶骨肉情」
、「昵燕樓」、「不負古人告後人」、「藏之
大千」、「昵燕樓書畫印」
(王己千)「王季遷海外所見名迹」

出版：

田洪編，《二十世紀海外藏家·王季遷藏中
國歷代名畫》，上卷，天津人民美術出版
社，2013年，頁223

著錄：《大風堂書畫錄》成都，1943年，載
於《歷代書畫錄輯刊》，第八冊，北京圖書館
出版社，2007年，頁76

來源：

紐約蘇富比，中國書畫，1994年11月28日，
拍品編號19

注：附青瓷「大風堂藏」款軸頭

2276

YI BINGSHOU 1754 - 1815

Calligraphy in Clerical Script

ink on paper, framed

signed *Yi Bingshou*, with a dedication and with
two seals of the artist

42 by 116.4 cm; 16 ½ by 45⅞ in.

HK\$ 550,000-650,000**US\$ 70,500-83,500****伊秉綬 隸書《鶴跡》**

水墨紙本 鏡框

釋文：鶴跡。石齋大兄屬，汀洲伊秉綬。鈐
印：「吾得之忠信」、「默庵」

2277 NO LOT



2278

2278

BIAN SHOUMIN 1684-1752

Geese on the Waterfront

ink on paper, hanging scroll

signed *Bian Shoumin* and with two seals of the artist

Titleslip by Chen Jinquan (1870 - 1963), dated *xinchou* (1961) and with one seal of his with one collector's seal of Pan Zhengwei (1791-1850), one collector's seal of Li Shangming (20th century) and six other collectors' seals and an illegible seal

118.5 by 60.5 cm; 46 $\frac{5}{8}$ by 23 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 160,000-220,000

US\$ 20,500-28,200

邊壽民 蘆雁

水墨紙本 立軸

署簽：(陳金泉)清邊壽民蘆雁中堂，辛丑三月重裱，陳氏家藏。鈐印：「陳金泉印」

款識：瀟湘旅影，邊壽民寫。鈐印：「頤公」、「壽民」

鑑藏印：

(潘正煒)「潘季彤鑑賞章」

(李尚銘)「李氏尚銘鑑藏」

「曾歸向溪草堂」、「鈍翁鑑定」、「嶺南張氏枕霞仙館藏」、「蔗田鑑賞」、「鄭氏吉堂鑑賞」、「□氏□□堂珍藏書畫印」、一印漫漶不辨

2279

ZHAO TONG (LATE QING DYNASTY)

Empress Dowager Cixi

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Zhao Tong* and with one seal of the artist

108.5 by 61 cm; 42¾ by 24 in.

PROVENANCE

Bonhams Hong Kong, Chinese Paintings, 25 May 2014, Lot 1146

HK\$ 300,000-400,000

US\$ 38,400-51,500

趙彤 慈禧像

設色紙本 立軸

款識：趙彤敬繪。鈐印：「內廷供奉」

來源：

香港邦瀚斯·中國書畫·2014年5月25日·拍
品編號1146

注：趙彤，生卒年不詳，晚清時畫院供奉，供
職於如意館，作品傳世甚少。



2279

2280

CHENG ZHENGKUI 1604-1676

Landscape

ink and color on silk, hanging scroll

inscribed twice, first signed *Qingxi Daoren* and with one seal of the artist, then signed *Zhengkui*, dated *jiayin* (1674), with a dedication and one seal of the artist
with one collector's seal

139.5 by 36.6 cm; 54 $\frac{7}{8}$ by 13 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 120,000-150,000

US\$ 15,400-19,200

程正揆 山水

設色絹本 立軸

釋文：

(一)雲裏煙和草色繁，春光無賴滿衡門。軒豁畫廊人隱几，偶敲喚鉞鳥驚喧。青溪道人題畫。鈐印：「揆」

(二)甲寅(1674)夏四月重題，為來老年詞宗清鑒。正揆。鈐印：「清溪道人」

鑑藏印：「秦氏墨緣館鑒定真蹟」



2280

2281

HUANG SHEN (1687-1772)

Egret by Willow Tree

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Ninghua Huang Shen*, inscribed and with two seals of the artist

129.5 by 35.2 cm; 51 by 13⁷/₈ in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

PROVENANCE

Sotheby's London, The Mu-Fei Collection of Chinese Paintings, 7 November 2007, Lot 87

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

黃慎 柳塘翠鷺

設色紙本 立軸

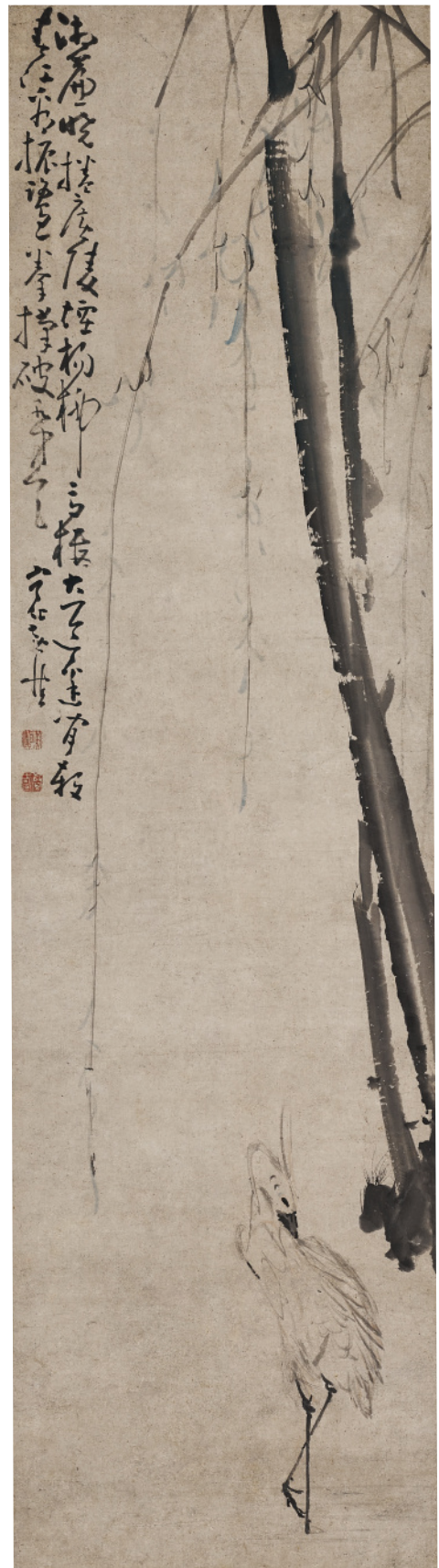
款識：湘簾曉捲廣陵煙，楊柳高樓大道邊。閒殺春江看振鷺，一拳撐破水中天。寧化黃慎。
鈐印：「黃慎」、「恭壽」

出版：

《中國書畫名品編目：抗古齋藏品》，大塚巧藝新社，2009，頁193，圖版169

來源：

倫敦蘇富比，木犀書畫專場，2007年11月7日，拍品編號87



2281

GONG XIAN 1619 - 1689

Village along a River

ink on paper, hanging scroll

signed *Banmu Gong Xian*, inscribed and with one seal of the artist
with three collectors' seals87.2 by 36.4 cm; 34 $\frac{3}{8}$ by 14 $\frac{3}{8}$ in.

PROVENANCE

Bonhams Hong Kong, Fine Chinese Paintings and Southeast Asian Art, 25 May 2013, Lot 706

HK\$ 350,000-450,000

US\$ 44,800-58,000

龔賢 江郊村舍

水墨紙本 立軸

款識：離披老樹千年物，幾輩閒人共結茆。
雙眼何曾見城郭，焉知此地是江郊。半畝龔
賢并題。

鈐印：「鐘山野老」

鑑藏印：「趙思源堂珍藏書畫之印」、「桂良
口」、「隋齋所藏」

來源：

香港邦瀚斯，中國書畫及東南亞藝術，2013
年5月25日，拍品編號706

SHITAO 1642-1707

Chrysanthemums under Plantain leaves

ink on paper, hanging scroll

signed *Qingxiang Yizhi Daoren Ji*, inscribed and with one seal of the artist
 Titleslip by C.C. Wang (1907-2003), dated *wuyin* (1998) and with one seal of his
 with two collector's seals of C.C. Wang and one collector's seal of Wang Yiqiang (late 20th Century)

151 by 73.3 cm; 59½ by 28⅞ in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

PROVENANCE

Formerly in the Collection of C.C. Wang

HK\$ 600,000-800,000

US\$ 77,000-103,000

石濤 芭蕉叢菊圖

水墨紙本 立軸

署簽：(王己千)道濟墨筆芭蕉叢菊圖軸，戊寅(1998)八月重裝。鈐印：「王季遷」

釋文：口作書作畫，無論老手後學，都皆以氣勝，得之者則精神燦爛，出之紙上；意懶則淺薄無神，不成書畫。無神者，是其舉筆者無氣力也；多則汎濫，少則精雄。善收藏者，勿求於多，勿求紙之長短。古人片紙隻字，價重金者，求之不易也。求之不易，則舉筆亦不易也，故有真精神，真命脈，發現也。空山無人，左右盡去，手閒心靜，隨意拈弄，自有知音者。清湘一枝道人濟。鈐印：「善果月之子天童恣之孫原濟之章」

鑑藏印：

(王己千)「王季遷氏審定真跡」、「曾歸竹里館」

(王義強)「義強珍賞」

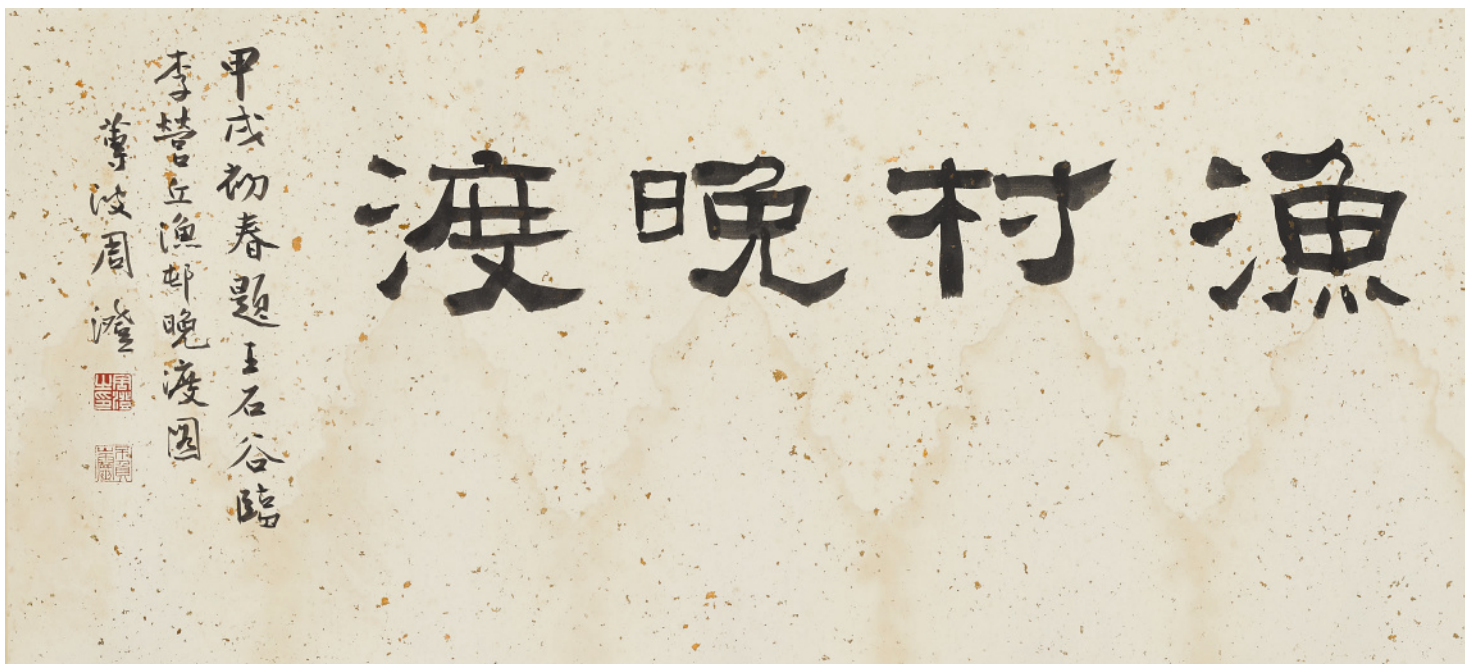
出版：

田洪編，《二十世紀海外藏家·王季遷藏中國歷代名畫》上卷，天津人民出版社，2013年，頁407，圖版251

來源：

王己千舊藏。





2284

WANG HUI 1632-1717

Traveling by Night in a Fishing Village after Li Cheng

ink and colour on silk, handscroll

signed *Shigu Zi Wang Hui*, dated *guiwei* (1703) and with four seals of the artist

Titleslip and frontispieces by Zhou Cheng (1941-), both dated *jiaxu* (1994) and with one to two seals of his

with one collector's seal of Cai Shisong (?-1843) and one other collector's seal

43.5 by 283.3 cm; 17¹/₈ by 111¹/₂ in.

PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings, 1 June 1994, lot 192

HK\$ 1,200,000-1,500,000
US\$ 154,000-192,000

王翬 臨李成《漁村晚渡圖》

設色絹本 手卷

署簽：(周澄)王石谷臨李營丘《漁村晚渡圖》，甲戌(1994)初春，周澄題。鈐印：「周澄」

引首：漁村晚渡。甲戌(1994)初春題王石谷臨李營丘《漁村晚渡圖》。葦波周澄。鈐印：「吊負山靈」、「周澄之印」



2284

款識：李營丘《漁邨晚渡圖》，癸未(1703)九秋，海虞石谷子王翬撫於紅葉山房。鈐印：「王翬之印」、「石谷」、「來青閣」、「隴樵雅趣」
鑑藏印：(蔡世松)「蔡友石平生真賞」
「寒濤眼福」

來源：
紐約佳士得，中國書畫，1994年6月1日，拍品編號192
註：蔡世松(?-1843)，字伯喬，號友石，江蘇上元人。嘉慶十六年(1811)進士，曾出任安徽廬鳳道，升安徽按察使，左遷太僕去少卿。工書法，曾刊《墨緣堂法貼》。

周澄(1941-)，字蓴波，台灣書畫家及美術教授家，師從江兆申先生，任台北故宮博物院藏品徵集委員、台北歷史博物館美術文物評鑑委員等。



此卷先大夫真蹟於茲
 四十餘年矣吳中人携入
 長安雲岡姪愛而展玩
 彌日不置余特購遺之
 并識歲時於尾
 康熙丙申清和既望
 西田拱題

大庭畫氣象雄渾直接荆關在
 元季四家中絕倫逸羣得其三昧
 者前惟田翁後有壽常餘子不
 及也古畫得見夏口待渡圖今又
 見此卷壽常畫卷性百一作而
 全皆寫目自佗眼福之厚矣
 雲青觀器官於世藏皆隨珠夜
 光足以比十五乘而此卷則空青水
 碧也己巳三月下旬滬上徐爾仁記

2285

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

WANG SHIMIN 1592 - 1680

Landscape after Huang Gongwang

ink and colour on paper, handscroll

signed Wang Shimin, dated dingwei (1667) and with two seals of the artist

Titleslip by Zha Weiting (Qing Dynasty) and with one seal of his

Frontispiece by Wang Shu (1668-1743) and with three seals of his

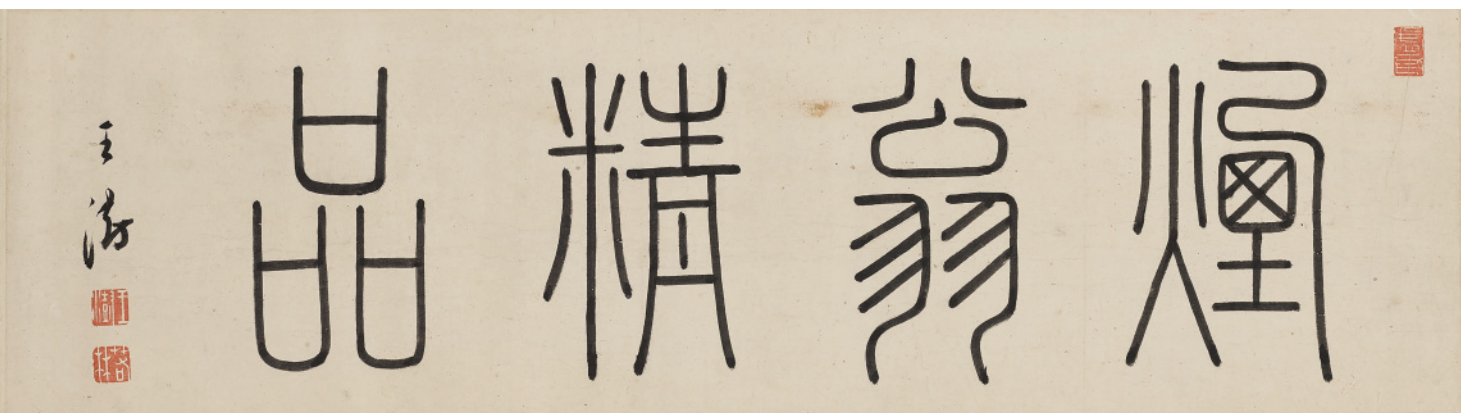
Colophon by Wang Hui (1632-1717) and with two seals of his; by Wang Shan (1645-1728), dated bingshen (1716) and with two seals of his; and by Xu Weiren (1788-1855) dated yisi (1845) and with two seals of his

with two collector's seals of Zha Weiting and one collector's seal of Wang Yirong (1845-1900)

26.7 by 267.8 cm; 10½ by 105¾ in.

HK\$ 1,200,000-1,500,000

US\$ 154,000-192,000



2285

日本私人收藏

王時敏 做黃公望筆意山水

設色紙本 手卷

署簽：(查搗庭)王煙客仿大痴道人山水卷真跡神品。鈐印：「搗廷審定」

引首：(王澐)煙翁精品，王澐。鈐印：「虛舟」、「王澐」、「若林」

款識：康熙丁未(1667)仲秋三日做大癡道人筆意，王時敏。鈐印：「時敏」、「煙客」

題跋：

(王翬) 觀煙翁此畫真得大癡神髓，鬱密蒼渾仍歸澹逸，非刻意粉墨者可比也。耕煙散人王翬題於長安京齋。鈐印：「王翬之印」、「石谷子」

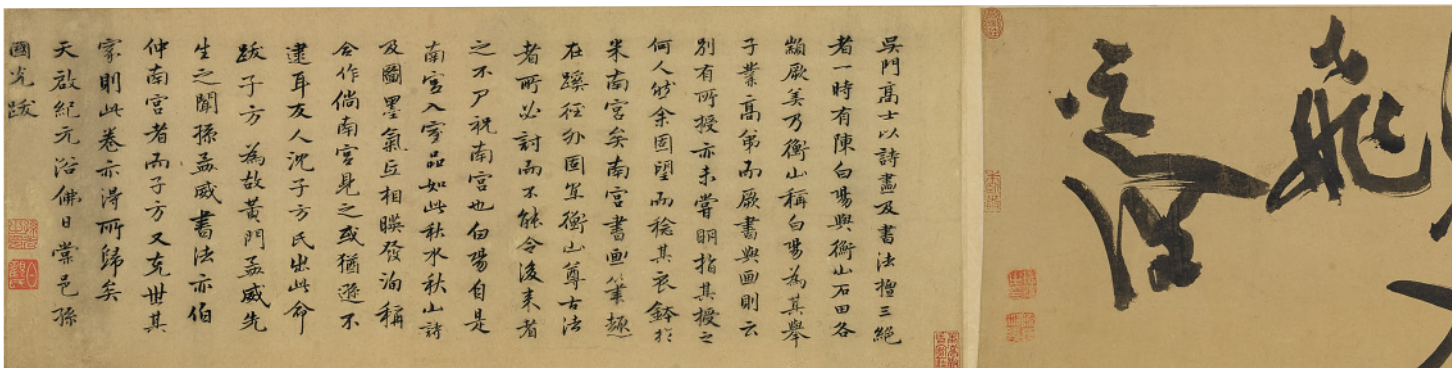
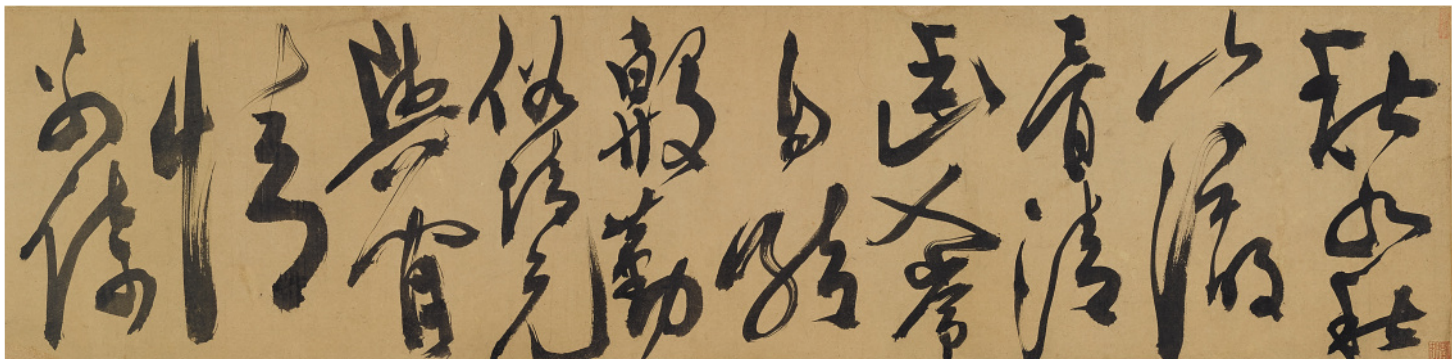
(王揆) 此卷先大夫真蹟於茲四十餘年矣，吳中人攜入長安，雲岡姪愛而展玩彌日不置，余特購遺之并識，歲時於尾。康熙丙申(1716)清和既望，西田揆題。鈐印：「揆」、「西田居士」

(徐渭仁) 大癡畫氣象雄渾直接荆關，在元季

四家中絕倫逸群，得其三昧者，前惟思翁，後有奉常，餘子不及也。去冬得見《夏口待渡圖》，今又見此卷，奉常畫卷僅有之作，而余皆寓目，自信眼福之厚矣。霽靑觀察富於收藏，皆隨珠夜光足以也，十五乘而此卷則空青水碧也。乙巳(1845)三月下旬滬上徐渭仁記。鈐印：「徐渭仁印」、「驅侶齋」

鑑藏印：(查搗庭)「宛平查氏搗庭珍藏書畫之章」、「宛平查氏印章」

(王懿榮)「王懿榮印」



2286

CHEN CHUN 1483 - 1544

Landscape and Poems

(painting) ink and colour on paper;
(calligraphy) ink on paper,
handscroll

(painting) with one seal of the artist
(calligraphy) signed *Daofu* and with three seals
of the artist

Titleslip by Lu Gong (1741-1818) and with one
seal of his

Frontispiece by Lu Yingyang (1542 - after 1624)
and with two seals of his

Colophon by Sun Guoguang, dated the first year
of Tianqi era (1621) and with two seals of his

with seven collector's seals of Liu Shu (1759-
1816), one collector's seal of C.C. Wang (1907-
2003) and one collector's seal of Zhu Zhichi (17
century)

(painting) 26.3 by 103.5 cm; 10 $\frac{3}{8}$ by 40 $\frac{3}{4}$ in.
(calligraphy) 26.3 by 246.5 cm; 10 $\frac{3}{8}$ by 97 in.

PROVENANCE

Christie's New York, Fine Chinese Paintings, 30
November 1994, lot 36

HK\$ 1,200,000-1,500,000
US\$ 154,000-192,000

陳淳 畫詩書卷

設色紙本/水墨紙本 手卷

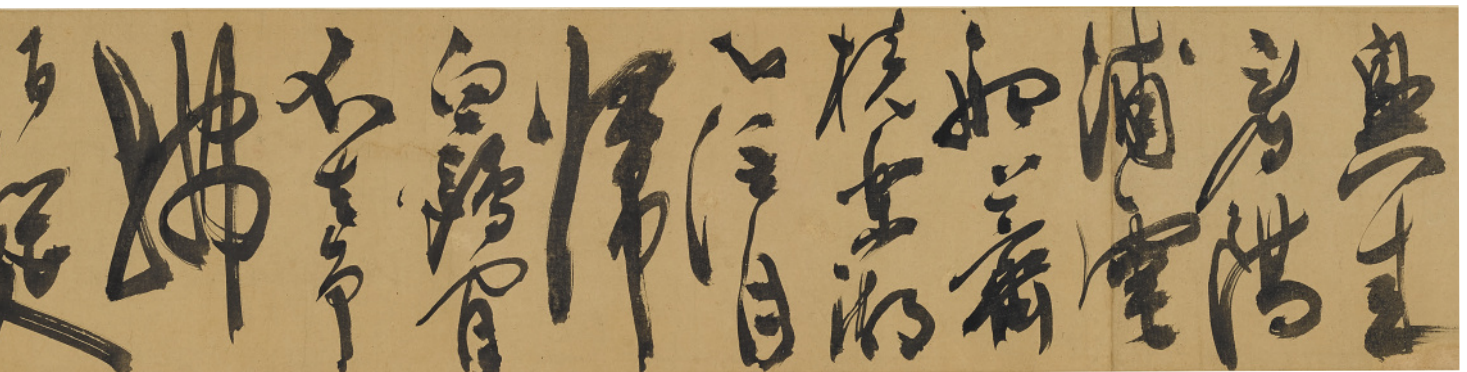
署簽：陳白陽畫詩書卷。松下清齋舊藏。

引首：(陸應陽)畫中有詩。八十二翁陸應陽。
鈐印：「古塘居士」、「□□□記」

題簽：(陸恭)陳白陽畫詩書卷。松下清齋藏。
鈐印：「千里」

(畫)鈐印：「白陽山人」

(書)秋水秋山澈骨清，幽人常自結殷勤。俗情
元與閒情別，倚興來看隔浦雲。
船上齊橈樂，湖心泛月歸，白鷗閒不去，爭
拂酒筵飛。



2286

款識：道復。鈐印：「陳淳之印」、「陳氏道復」、「望雲閣」

題跋：(孫國光)吳門高士以詩畫及書法擅三絕者，一時有陳白陽，與衡山、石田各顯厥美，乃衡山稱白陽為其舉子業高弟，而厥書與畫，則云別有所授，亦未嘗明指其授之何人。然余固望而稔其衣鉢於米南宮矣。南宮書畫筆趣在蹊徑外，固宜衡山，尊古法者所必討，而不能令後來者之不尸祝南宮也。白陽自是南宮入室，品如此《秋水秋山》詩，及圖墨氣互相映發，洵稱合作，倘南宮見之，或猶遜不逮耳。友人沈子方氏出此命跋，子方為故黃門孟威先生之聞，孫孟威書法亦伯仲南宮者，而子方又充世其家，則此卷亦得所歸矣。天啟紀元

(1621)浴佛日棠邑孫國光跋。鈐印：「孫光之印」、「日觀氏」

鑑藏印：
 (劉恕)「花步劉氏家藏」(二鈐)、「寒碧莊」
 (二鈐)、「劉恕珍玩之印」、「蓉峯」、
 「劉恕」
 (王己千)「季遷心賞」
 (朱之赤)「朱卧菴」(半印)

來源：
 紐約佳士得，中國書畫，1994年11月30日，
 拍品編號36



2287

2287

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

ATTRIBUTED TO WEN TONG

Bamboo and Rock

ink on silk, hanging scroll

signed *Wen Tong Yuke*, dated the first year of Xining period (1068) and with one illegible seal. Inscription in painting by Zhao Mengfu (attributed to) and with one seal of his

182 by 110 cm, 71 $\frac{5}{8}$ by 43 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 10,300-12,800

日本私人收藏

文同(款) 竹石圖

水墨絹本 立軸

款識：熙寧元年(1068)秋，七月一日巴郡文同與可戲墨。一印漫漶不辨

題畫心：(趙孟頫款) 文同與可善能寫竹，枝葉不繁，筆力剛健，胸中無萬斛珠璣焉能到此？有詩以贈之：瀟灑數竿竹，清標耐歲寒。昨朝林下見，今日畫中看。吳興趙孟頫。鈐印：「趙氏子昂」

2288

ATTRIBUTED TO ZHAO YONG

Man with a Horse

ink and colour on silk, framed

signed *Zhao Yong*, with a dedication and with one seal of the artist

Inscription at the poem hall by Jin Gong (1886-1969), dated *xinsi* (1941) and with three seals of his

with three collector's seals of Jin Gong, one collector's seal of Zhao Zhiqian (1829-1884), four other collectors' seals and one illegible seal

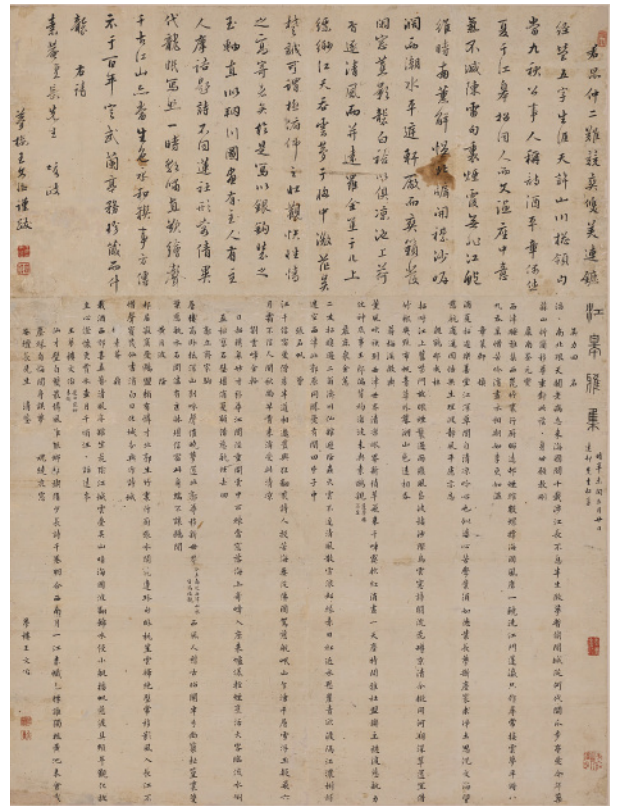
35.8 by 42.4 cm; 14 by 16 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000



2288



2289

2289

趙雍(款) 人馬圖

設色絹本 鏡框

款識：彥清相公尊契兄，趙雍。鈐印：「中穆」

鑑藏印：

（斬鞏）「斬」、「汾陽斬鞏珍藏」、「天老叟」

（趙之謙）「會稽趙之謙字儵叔印」

「天賞堂審」、「鄭齋所藏」、「物之儻來寄心寄之其來不可禦其去不可之」、「敏求齋」、一印漫漶不辨

注：

斬鞏題詩堂。

斬鞏（1886-1969）字克天，號古公、天老。山西汾陽人。曾任山西警察廳長、泰安縣知事及南京國史館纂修，眼光獨到，頗富收藏。

WANG WENZHI 1730-1802

Calligraphy in Regular Script

ink on paper, hanging scroll

signed *Menglou Wang Wenzhi*, dated *xinwei* (1751), with a dedication and with three seals of the artist

Inscription at the poem hall by the artist, with a dedication and with three seals of his

93 by 69.8 cm; 36 $\frac{5}{8}$ by 27 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 35,000-45,000

US\$ 4,500-5,800

王文治 行書錄江皋雅集詩并跋

水墨紙本 立軸

釋文：（文略，不錄）

（一）江皋雅集。時辛未（1751）閏五月廿日，遠邨先生招集。口菴壇長先生清鑑，夢樓王文治。鈐印：「王文治印」、「禹卿」、「煮夢樓」、「市入江山人倡和」

（二）右請素菴壇長先生校政，夢樓王文治謹跋。鈐印：「王文治印」、「龜口」

注：本幅為王文治早年所書，文錄辛未（1751）江皋雅集。時吳石、嚴元燮、章慎、殷成柱（石琴）、蔣徵輿、嚴金蕙、張曾（石帆）、劉金輅、郭家駒（立齋）、黃月波等就江邊興流觴曲水之快事，王雖未赴，亦唱和一詩以誌。

《夢樓詩集·卷二十一》載王氏晚年曾憶：「余少時與鮑海門、郭立齋暨張石帆、殷石琴、李琴夫諸君灑然而游、朗然而吟、陶然而醉，一時稱為盛事」；亦有錄贈黃月波四首，可見其交往悠久、感情深厚。



2290

WANG WENZHI 1730-1802

Calligraphy in Running Script

ink on silk with floral design, hanging scroll

signed Wang Wenzhi and with three seals of the artist

Inscription on the wooden box by Shigemitsu, dated the four year of Showa period (1929) and with one seal of his

108.5 by 61 cm; 42¾ by 24 in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

王文治 行書節錄《容台文集》

水墨描花絹本 立軸

釋文：勛猷日盛，名位日隆，閱歷日多，醞釀日厚，藏山之副未見其止淥耳。馳於天廐步驟，益閑黃流，薦於明堂，苻采倍耀。丹徒王文治。鈐印：「柿葉山房」、「王文治印」、「曾經滄海」

題木盒：(巖邨成允)昭和四年(1929)五月得於金陵，晚翠書屋主人成允。鈐印：「巖邨成允」

註：題木盒者巖邨成允，或云岩村成允，近代日本學者，曾著有《安南通史》。

2290



2291

2291

HUANG YUE ACTIVE (CIRCA 1750-1841)

Calligraphy

ink on patterned paper, horizontal scroll

signed *Huang Yue* and with two seals of the artist

73.5 by 165.5 cm; 28 $\frac{7}{8}$ by 65 $\frac{1}{8}$ in.

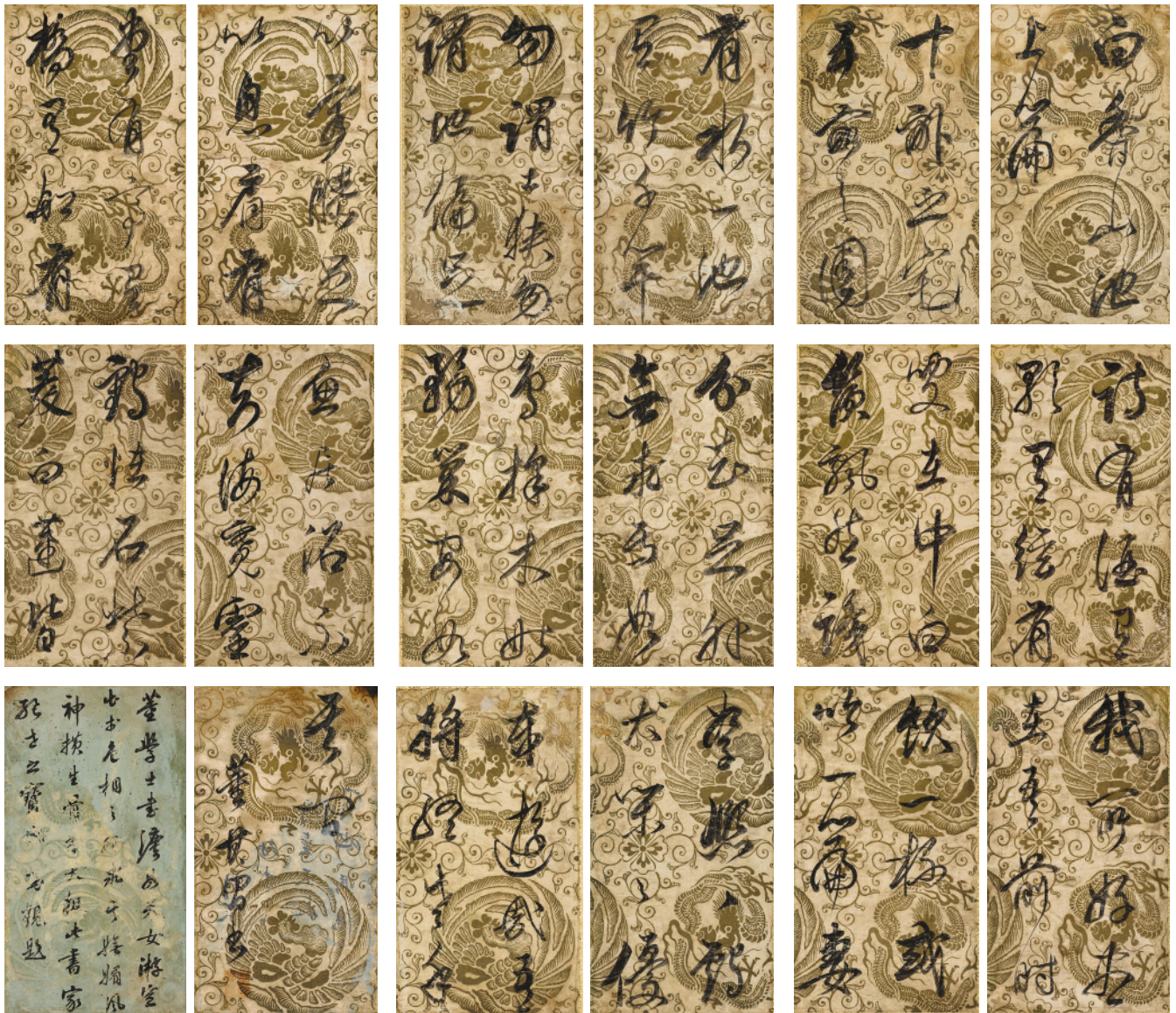
HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

黃鉞 書法

水墨描花臘箋 橫披

釋文：《華嚴經》有帳雲、幡雲、冠雲、輪雲、海潮雲、瓔珞雲、寶燈雲，又，吹雲陳思王有《吹雲贊》，意如吹綸絮也；妒羅雲雲如羅也；樓閣雲如其狀，俱見《華嚴經》；蕭雲見《宋書·符瑞志》；蘭雲見《南齊書》；雕雲見《符瑞志》，自成五色，儀鳳睹合八音；霞車雲見《京房易》；占黃雲如覆車為大豐；喬雲見《太元》，喬雲紫蜺旁圍日，雲三色為喬。臣黃鉞敬書。釘印：「臣鉞之印」、「翰林供奉」



2292

2292

DONG QICHANG 1555 - 1636

Bai Juyi's Poem in Running Script

ink on patterned paper, album of seventeen leaves

signed Dong Qichang and with one illegible seal of the artist

with titleslip

Colophon by Feng Guan (16th century)

22.3 by 12.5 cm; 8¾ by 4⅞ in. (17).

HK\$ 300,000-450,000

US\$ 38,400-58,000

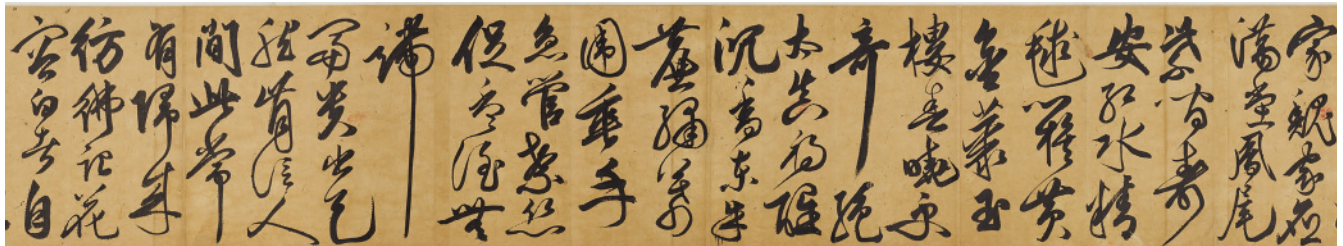
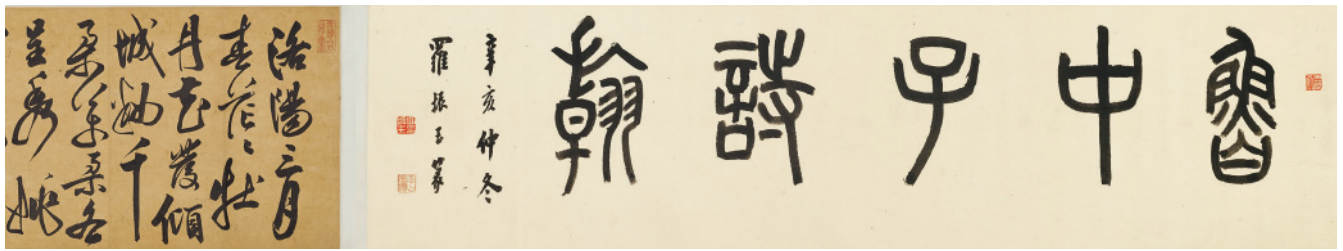
董其昌 行草白居易《池上篇》

水墨描花箋 十七開冊

署簽：□其昌真跡。非其人千金口傳。

款識：白香山池上篇。十畝之宅，五畝之園。有水一池，有竹千竿。勿謂土狹，勿謂地偏。足以容膝，足以息肩。有堂有亭，有橋有船。有詩有酒，有歌有弦。有叟在中，白須飄然。識分知足，外無求焉。如鳥擇木，姑務巢安。如龜居坎，不知海寬。靈鶴怪石，紫菱白蓮。皆我所好，盡在吾前。時飲一杯，或吟一篇。妻孥熙熙，雞犬閑閑。優哉游哉，吾將終老乎其間。董其昌書。鈐印漫漶不辨。

題扉頁：董學士書法如天女游空，出於色相之外，求其嫵媚，風神橫生，骨口大挺，此書家絕世之寶也。馮觀題。



2293

2293

LU ZHI (MING DYNASTY)

Poems in Cursive Script

ink on paper, handscroll

signed *Qiyun Lu Zhi* and with four seals of the artist

Inscription on the wooden box by Torajiro Naito (1866-1934) and with two seals of his
Colophon by Ding Zizai and with three seals of his; and by Weng Fanggang (1733-1818), dated *dingyou* (1777) and with one seal of his

28.2 by 270 cm; 11 $\frac{1}{8}$ by 106 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

Previously from the Collection of Iida Shinshichi's Family

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,300

魯治 草書自書詩

水墨紙本 手卷

題木盒：(內藤湖南)魯中子草書。清國羅振玉舊藏，內藤虎署。鈐印：「虎」、「湖南」
引首：(羅振玉)魯中子詩翰，辛亥(1911)仲冬羅振玉篆。鈐印：「玉簡齋」、「羅振玉印」、「字曰僧潛」

釋文：(文略，不錄)吳郡歧雲魯治識。鈐印：「青蓮白石山房圖書」、「魯氏中子」、「吳下子化」、「魯氏仲子子化」

題跋：

(丁子載) (文略，不錄) 崑山丁子載。鈐印：「子載」、「花林郊居」、「澗湖山人」

(翁方綱)以晉為宗，以篆隸為原本，二語書家心印，盡具是矣。此跋嘗書後幅王孟津小楷後，因愛此紙而書於此。丁酉(1777)六月廿四日，方綱。鈐印：「覃谿」

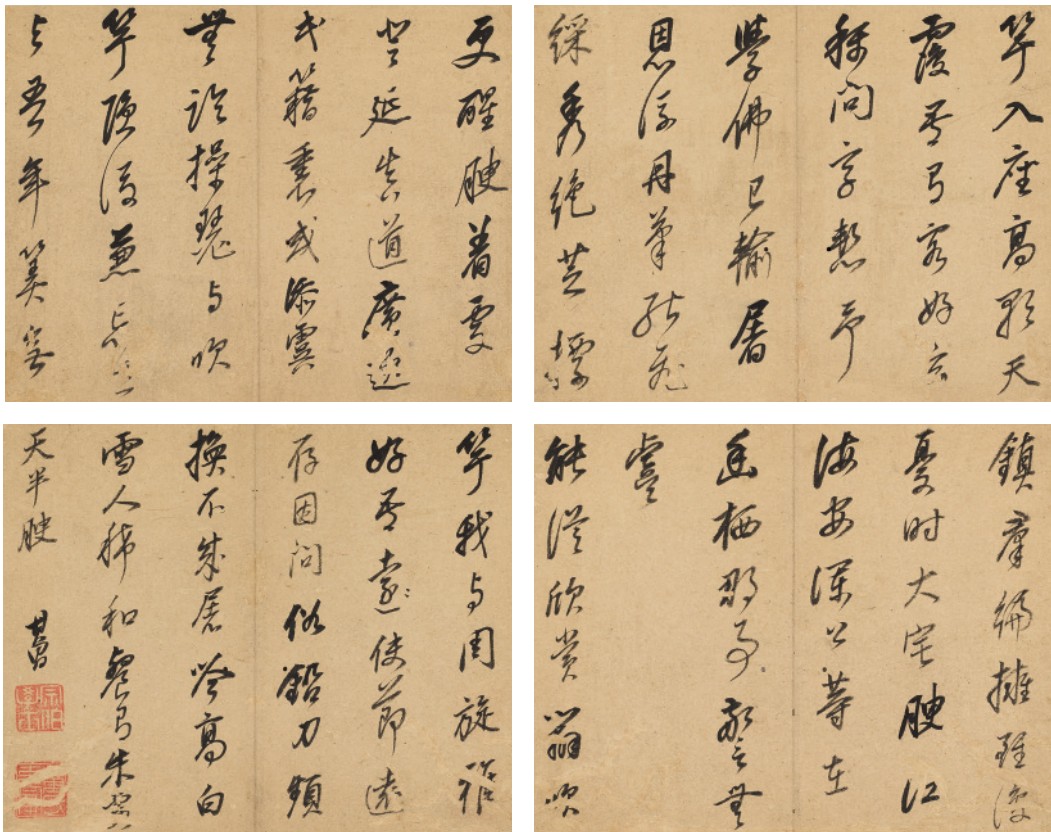
注：

魯治，號歧雲，蘇州人。善畫花竹翎毛，設色天然，饒富風韻。

丁子載，崑山人，嘉靖癸卯科(1543)舉人。

來源：

飯田新七家族舊藏



2294

DONG QICHANG 1555 - 1636

Calligraphy in Cursive Script

ink on paper, album of eight leaves

signed *Qichang* and with two seals of the artist
 Titleslip by Luo Zhenyu and with one seal of his
 Colophons by Qian Yu and with two seals of his;
 by Mao Huai, dated *gengwu* (1810) and with three
 seals of his; by Shi Yun and with three seals of
 his; by Luo Zhenyu (twice), dated *jiachen* (1904)
 and nine years later (1913), and with each one
 seal of his
 with one collector's seal of Zhu Fengtai, two
 other collectors' seals and two collector's seals of
 Luo Zhenyu at the mounting border
 Inscription on the wooden box and brocade by
 Naito Torajiro, another inscription on the wooden
 box by Torajiro Naito (1866-1934)

21 by 27 cm; 8¼ by 10⅝ in. (8).

HK\$ 400,000-600,000
 US\$ 51,500-77,000

董其昌 草書

水墨紙本 八開冊

題錦盒署簽：董香光草書真迹。內藤虎署。
 鈐印：「虎」、「湖南」

署簽：華亭詩翰真跡。此君軒藏。羅振玉
 題。鈐印：「磬堂」

釋文：時情態混吹竿，豈有新知口故吾。差
 以懸車消鶴怨，灑勞停肆訪羊屠。風霜字迥合
 詩律，棘木春生洽道腴。可但政平符漢詔，居
 然畫象返黃虞。

殿呼小隊雜笙竿，入座高歌天覆吾。有客好玄
 稱問字，慙予學佛已輸屠。思浮丹筆能飛綵，
 秀絕芝標更醒腴。著處登延真道廣，逸民籍
 裏或添虞。

無論操瑟與吹竿，隱沒兼忘口與吾。年筭無端
 過亥字，幾先何敢附申屠。乍聽詞伯吟將半，
 陡覺山臞色已腴。窮巷紛紜看勝事，揚旌此
 日可招虞。

慢亭仙樂寄笙竿，北海何然知有吾。擷草幾回
 思遠道，合尖端的見浮屠。別來坐鎮羣編擁，
 雖復憂時大宅腴。江海安瀾公等在，幽栖那
 事警無虞。

能從欣賞辨吹竿，我與周旋雅好吾。使節遠存
 因問俗，鉛刀頻換不成屠。吟高白雪人稀和，
 餐有朱霞天半腴。其昌。鈐印：「宗伯學士」
 、「董氏玄宰」

題跋：

(錢穀)宗伯此書，平淡口法力具備，詩以險韻
 為工，鎔鑄子史，真兩絕也。未有闕文，請雪
 田為束哲可乎？錢穀敬題。鈐印：「錢穀之
 印」、「子璧氏」。

(毛懷)思翁是冊深得李北海筆意，因書生希，
 不露精彩，遂見疑於俗眼。若以鏡光淺書之，

雖凡目亦以為佳也。後錢子璧同學李書，頗
 有風骨，吾輩人耳。庚午(1810)春日題，意香
 懷。鈐印：「毛」、「懷」、「意香」

(石雲)蕙洲癖嗜書畫，丙辰夏重遇青溪，相得
 益歡，適獲此冊，辨為真跡，因以贈之。人生
 聚散無常，惟翰墨因緣，朝夕相對，雖千里猶
 一室耳。蕙洲以為然否？石雲子識。鈐印：

「述洙」、「石雲」、「花好月圓人壽」
 (羅振玉)平生極喜思翁書，然所見真迹皆華潤
 有餘，而朴厚不足，頃得此冊，勁直樸茂，洵
 為佳品。毛意香先生謂似北海，不虛也。甲辰
 (1904)八月，上虞羅振玉記。鈐印：

「公之純」

(羅振玉又題)予所藏董書，惟此冊與《錢忠所
 神道碑》最朴厚，今錢碑久歸楊祗安太守，此
 冊歸川口先生，篋中華亭書殆垂盡矣。重覽一
 過，為之歎惋。上虞羅振玉題字，去前題甲辰
 已九年(1913)矣。鈐印：「羅振玉」

鑑藏印：「升猷」、「筆□□□」
 (朱逢泰)「松陵朱柳塘珍藏」
 (羅振玉)「羅振玉」(鈐袂邊)、「玉簡齋」
 (鈐袂邊)

題木盒：

(一)(川口國次郎)董香光草書真迹。鈐印：
 「此君軒明窗細玩」
 (二)董香光草書真迹。清國羅叔言舊藏，今歸
 此君軒。內藤虎署。鈐印：「虎」、「湖南」

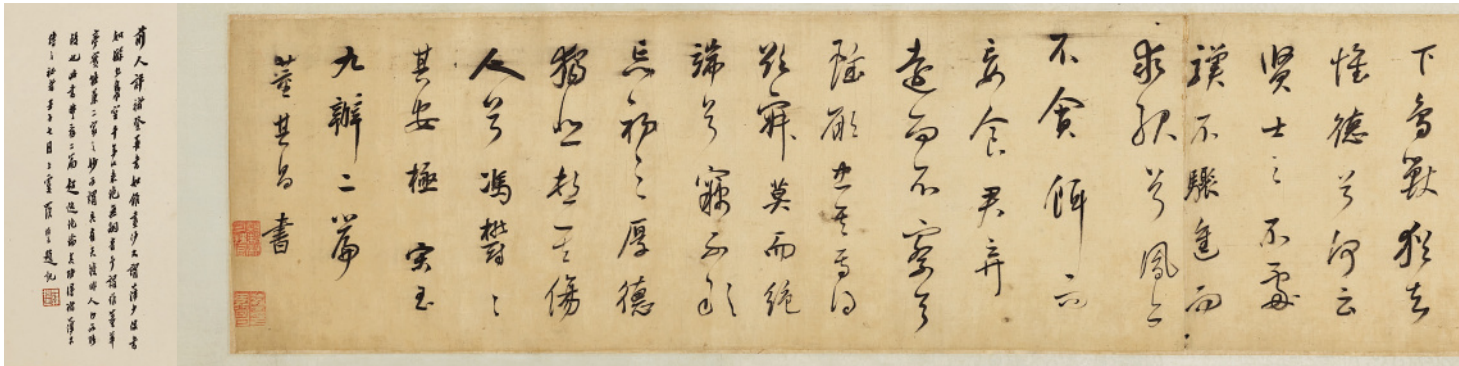
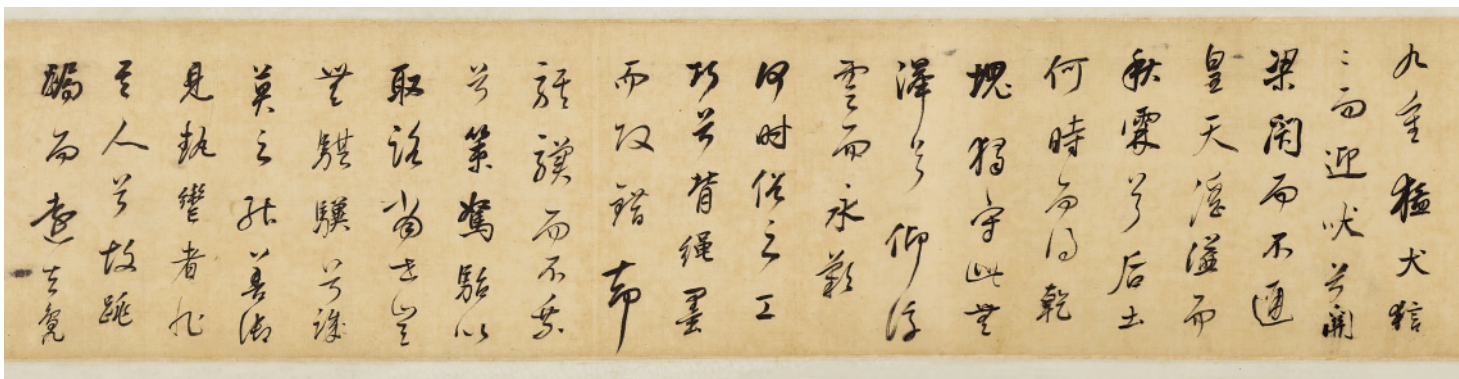
时情交態似吹
竿望看彩知志
好意差以物事
酒新怨勝芳
停樽訪羊屠
風雲字句合
討得棘木春
生恰是勝
但取不將謹
詔居然宣象
送官雲
殿時小隊雜望

端過亥字篆
先何取耐申屠
乍理詞伯冷將
半陡黃山耀色
已勝窮蒼始
看勝子揚登
佳日可招雲
暢言仙樂富
竿心海河然知
有甚懶草篆回
思遠道合尖柳
的見浮屠列來

宗伯此書平法
法力具備詩以
韻為工鎔鑄子史
真兩絕也未有關
文精
雲田為末哲可乎
錢壽敬題

蘇州癖嗜書畫而不及重過者深
相自益歎這獲此冊辨為真
跡因以贈之人生聚散多常
惟翰墨因緣朝夕相對雖
千古猶一室耳 蘇州以乃成
石雲子識

予生性嗜書畫... 蘇州以乃成
石雲子識



2295

DONG QICHANG 1555-1636

Chu Ci in Running Script

ink on satin, handscroll

signed *Dong Qichang* and with two seals of the artist

Titleslip by Luo Zhenyu (1866-1940) and with two seals of his
Colophon by Luo Zhenyu, dated *renzi* (1912) and with one seal of his

Inscription on the wooden box by Torajiro Naito (1866-1934) and with two seals of his
with two collector's seals of Luo Zhenyu at the mounting border

24.6 by 396.7 cm; 9⁵/₈ by 156¹/₈ in.

PROVENANCE

Previously from the Collection of Iida Shinshichi's Family

HK\$ 800,000-1,200,000

US\$ 103,000-154,000

董其昌 行書節錄《九辯》

水墨綾本 手卷

題木盒：(內藤湖南)董香光臨各家書卷。清國羅振玉舊藏，內藤虎署。鈐印：「虎」、「湖南」

署簽：(羅振玉)董文敏公書楚辭卷。此君軒藏，羅振玉署。鈐印：「臣玉之印」、「叔言」

釋文：

竊悲夫蕙華之曾歎兮，紛旖旎乎都房。何曾華之無實兮，從風雨而飛颺！

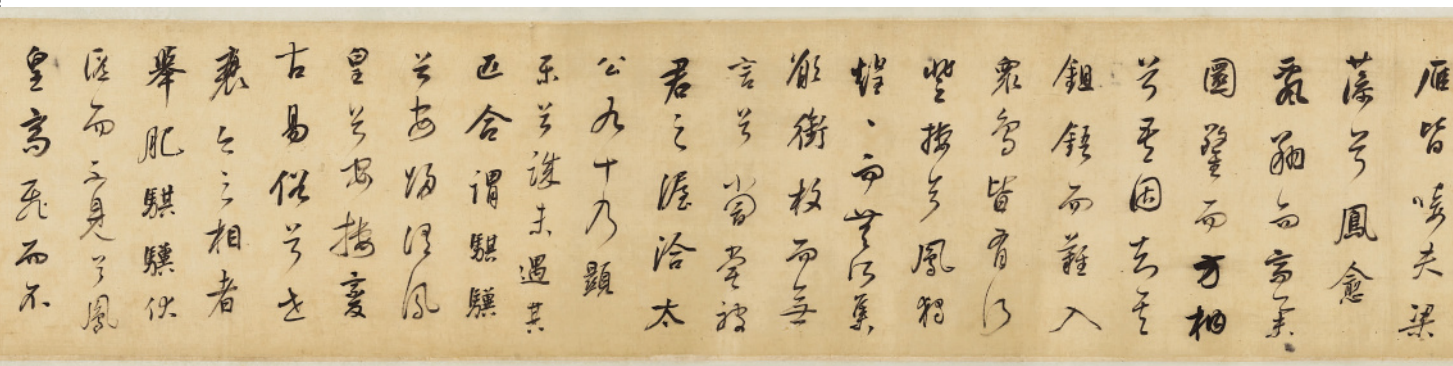
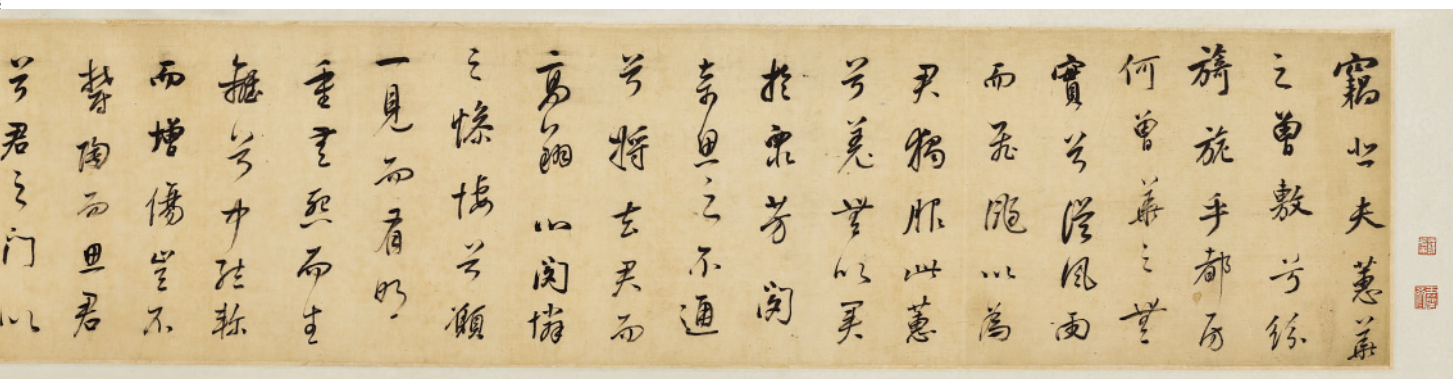
以為君獨服此蕙兮，羌無以異於眾芳。閔奇思之不通兮，將去君而高翔。

心閔憐之慘悽兮，願一見而有明。重無怨而生離兮，中結軫而增傷。

豈不鬱陶而思君兮？君之門以九重！猛犬狺狺而迎吠兮，關梁閉而不通。

皇天淫溢而秋霖兮，后土何時而得乾？塊獨守此無澤兮，仰浮雲而永嘆！

何時俗之工巧兮？背繩墨而改錯！卻騏驥而不乘兮，策駑駘而取路。



2295

當世豈無騏驎兮，誠莫之能善御。見執轡者非其人兮，故跳躑(騎跳)而遠去。

鳧雁皆喙夫梁藻兮，鳳愈飄翔而高舉。圓鑿而方柄兮，吾固知其鉏鋸而難入。

眾鳥皆有所登棲兮，鳳獨遑遑而無所集。願銜枚而無言兮，嘗被君之渥洽。

太公九十乃顯樂兮，誠未遇其匹合。謂騏驎兮安歸？謂鳳皇兮安棲？

變古易俗兮世衰，今之相者兮舉肥。騏驎伏匿而不見兮，鳳皇高飛而不下。

鳥獸猶知懷德兮，何云賢士之不處？驥不驟進而求服兮，鳳亦不貪餒而妄食。

君棄遠而不察兮，雖願忠其焉得？欲寂莫而絕端兮，竊不敢忘初之厚德。

獨悲愁其傷人兮，馮鬱鬱其安極？

款識：宋玉《九辯》二篇，董其昌書。鈐印：「知制誥日講官」、「董其昌印」

題跋：(羅振玉)前人評諸登善書如錐畫沙，又謂薛少保書如游上鼻空，千年以來絕無嗣音。予謂惟董華亭實能兼二家之妙，所謂具有天授，非人力所能改也。此書楚辭二篇，超逸絕倫，其能得諸薛不傳之秘者，壬子(1912)七月，上虞羅振玉題記。鈐印：「羅振玉」

鑑藏印：(羅振玉)「羅振玉」、「玉簡齋」

注：由題簽可知，拍品編號2294及2295皆舊藏於「此君軒」。

川口國次郎，廣島三原人氏，善繪事，尤愛竹，嘗集名家墨竹，以室奉之，遂以王徽之「何可一日無此君」典故，取名「此君軒」。辛亥革命後，王國維與羅振玉共赴日本，常與當地學者來往，本幅羅氏跋於壬子(1912)七月，同年九月王氏則為其撰〈此君軒記〉，收錄於《王國維文學美學論著集》。

來源：
飯田新七家族舊藏

End of Sale

Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



**A Rediscovered Imperial Heirloom
Ten Auspicious Landscapes of
Taishan by Qian Weicheng**
Auction Hong Kong 3 April 2018

**鈎沉帝寶
錢維城《台山瑞景》
香港拍賣2018年4月3日**

Viewing Taipei 17 – 18 March
Hua Nan Bank International Convention Centre

Viewing Hong Kong 29 March – 2 April
Hong Kong Convention and Exhibition Centre

Talk Hong Kong 31 March
10:30am–Noon Auction Room
Hong Kong Convention and Exhibition Centre
Emperor Qianlong and his Ci-Chen Artists
Speaker: Yang Danxia
Researcher, Department of Paintings and
Calligraphy, The Palace Museum

台北展覽 3月17日至18日
華南銀行國際會議中心

香港展覽 3月29日至4月2日
香港會議展覽中心

香港講座3月31日
上午10時半至中午12時 拍賣廳
香港會議展覽中心
「乾隆皇帝與詞臣畫家」
主講: 楊丹霞 故宮博物院書畫部研究員



QIAN WEICHENG
 Ten Auspicious Landscapes of Taishan (detail)
 錢維城
 《台山瑞景》(局部)
 Estimate 估價
 HK\$50,000,000-70,000,000 /
 US\$6,400,000-8,960,000

(Opposite 對頁)
 Portrait of the last Emperor Pu Yi, who gave the
 handscroll to his brother Pu Jie in the early 20th Century
 清朝末代皇帝溥儀於20世紀初賞此拍品予溥傑

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
 FOLLOW US @SOTHEBYS
 #SOTHEBYSASIANART



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



A Rediscovered Imperial Heirloom
Ten Auspicious Landscapes of
Taishan by Qian Weicheng
Auction Hong Kong 3 April 2018

鈎沉帝寶
錢維城《台山瑞景》
香港拍賣2018年4月3日

The river is joined by many others,
Bubbling from its source in Dongtian.
How the distant past fills one's mind
When one crosses the ancient Hexian.
Over the reeds the wild geese head
For Mount Yandang in fine formation.

源出洞天嶺，滙流溪瀉漾。
鶴仙緬遙年，徒枉涉今浪。
人字起蘆汀，去去赴雁宕。



巖石色殷紅赤城
 名以寓如雉堞入
 雲可證審言句
 孫綽意如斯莫謾錯
 注賦



赤城霞標

赤城山去縣最近山不甚大而象特巖巖如金城百雉莫可拂越其石作殷紅色苔蘚不侵孫綽
 天台賦所以有霞標之目也山半有巖如夏屋僧就架極為寺巖中泉水滴澗對之源沁心脾
 曲折千餘級為上巖亦有僧寺依之巖上小洞鶴有王京二字道家以此為茅蓋所治之第六洞天

To rocks that are red
 Chicheng owes its name.
 They mark the mountain apart,
 Proposed Sun Chuo appositely.
 So do the towering peaks
 Described in Du Shenyan's poetry.

巖石色殷紅，赤城名以寓。
 如雉堞入雲，可證審言句。
 孫綽意如斯，莫謾錯注賦。



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
 FOLLOW US @SOTHEBYS
 #SOTHEBYSASIANART

Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



**A Rediscovered Imperial Heirloom
Ten Auspicious Landscapes of
Taishan by Qian Weicheng**
Auction Hong Kong 3 April 2018

鈎沉帝寶
錢維城《台山瑞景》
香港拍賣2018年4月3日

The gossipy Fenggan was to blame
For Lüqiu's call on the two monks,
Who wasted no time to flee,
Allowing but a glimpse to capture.
The temple got its name from a dream
Rather than any Buddhist scripture.

閻邱訪二士，豐干笑饒舌。
攜手相與去，入崖祇一瞥。
寺額雲夢兆，未識金剛偈。



西方極樂
國金銀
界道是地
嶺為名
義殊易曉
納於芥子
中分疏自
了

佛能經壇
自金地嶺下折谷中深篁森樹間二水穿絡一曰螺溪相傳智顛放螺于此一曰曲溪與螺溪別
源同委上有雲響巖圓通洞稍西為高明寺寺後峭壁千仞大雷峯左支也又西過銀地嶺有厚
厓佛能二字摩崖上為大慈寺頭初居大慈一日登佛隴講經被風飄去跡至溪愛其幽勝復
營高明寺焉寺有聽海鉢貝多葉經俱隋代流傳

The allusive names for the peaks
Need not to be deciphered
Since the Pure Land of ultimate bliss
Is paved with gold and silver.
Committed now to painting,
Their locations are plain for ever.

西方極樂國，金田銀界道。
是地嶺為名，其義殊易曉，
納於芥子中，分疏自了。

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSASIANART



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



A Rediscovered Imperial Heirloom
Ten Auspicious Landscapes of
Taishan by Qian Weicheng
Auction Hong Kong 3 April 2018

鈎沉帝寶

錢維城《台山瑞景》

香港拍賣2018年4月3日

This is the summit of Tiantai,
Piercing right through the clouds.
Here, the sun can be admired
Be it fine or even overcast.
Here, Monk Zhiyi is remembered
Through objects from the past.

天台最高處，凌雲數十里。
陰晴皆見日，殊難明其理。
經臺傳何人，依稀始智顛。



雲標匯眾
流望梁千
仞懸匡廬
堪伯仲其
餘皆眇焉
石橋原可
度清詞憶
少連

石梁飛瀑

石梁兩山對峙一巨石橫架其頂廣不踰咫或亦謂之藍橋上將千澗之水匯成巨淙望梁而墜一落千仞注乎湖潭復盤踞而出天橋蜿蜒挂于林杪台中第一鉅觀也其右蓋竹洞道家謂三十六洞天之一釋家謂昔五百應真隱入石中樵人牧子時于洞聞鐘磬之音云

Myriad streams in the clouds
Tumble down as one off a beam,
A beam that makes a bridge
In this worthy rival of Mount Lu.
As I compose these rhythmic lines,
I think of Shaolian the recluse.

雲標匯眾流，望梁千仞懸。
匡廬堪伯仲，其餘皆眇焉。
石橋原可度，清詞憶少連。

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSASIANART



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



A Rediscovered Imperial Heirloom
Ten Auspicious Landscapes of
Taishan by Qian Weicheng
Auction Hong Kong 3 April 2018

鈎沉帝寶
錢維城《台山瑞景》
香港拍賣2018年4月3日

Seemingly floating in mid-air,
Qiongtai is famed for Tongbai.
A temple Daoist from the Tang.
Down below gurgles sacred waters
To offer the sipper immortality,
With the Blue Bridge for stopping over.

瓊台懸中天，金庭擅桐柏。
道宮築唐時，其下淙靈液。
一酌便登仙，奚藉藍橋驛。



桃源圖春
 由設國寺至桃源橋繡壁參差夾潤駢立潤曰鳴玉凡九折中道有蘭若曰桃花巷折而北東山
 阻源達望若無路飛梯一轉窺境忽呈溪流噴洒成瀑有巨潭承之曰金橋潭潭上數百步雙崖
 匝一洞潛通地底深窅莫測洞口鑿石構小屋曰儼仙室屋旁千樹桃花春時絢爛若錦漢水
 平間劃人劉晨阮肇採藥遇仙元微之曹唐有詩咏之

續峯復續
 綉綵紅霞如
 千樹桃已然
 萬年藥豈虛
 緬憶劉阮蹤
 寧讓武陵漁
 陵漁

Mottled peaks and a motley stream,
 Not to mention the glowing crimson.
 If even peach trees flourish as much,
 What miraculous herbs this land will bring?
 The romances of Liu and Ruan
 Enchant no less than *The Peach Blossom Spring*.

續峯復續綉，綉綵紅霞如。
 千樹桃已然，萬年藥豈虛。
 緬憶劉阮蹤，寧讓武陵漁。

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
 FOLLOW US @SOTHEBYS
 #SOTHEBYSASIANART





Blessed with verdure and blissful with water,
 Wannian is for cultivation and purification.
 Like the rocky lake that never runs dry
 To keep alive the iron boat story,
 The painter and inscriber of this all
 Will be remembered till eternity.
 Inscribed by the Emperor late in the
 third lunar month of the *jiawu* year (1774).

萬年對碧峯，淨業修福海。
 應真泛鐵船，石湖至今在。
 衡文寫境人，與彼同千載。
 甲午(1774)暮春下澣御題。

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
 FOLLOW US @SOTHEBYS
 #SOTHEBYSASIANART



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



CHEN WEN HSI
Wisteria
Estimate HK\$350,000–580,000

**Modern and Contemporary
Southeast Asian Art**
Auctions Hong Kong
31 March – 1 April 2018

Viewing 29 – 31 March

HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

ENQUIRIES +852 2822 8167

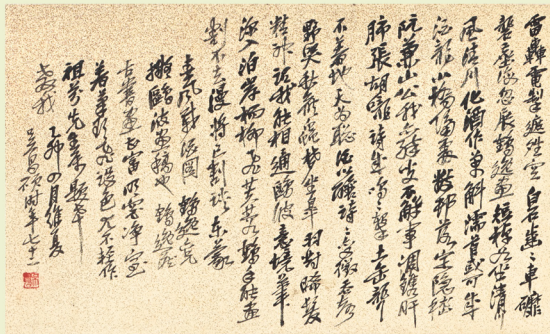
SOTHEBYS.COM/HK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSASIANART



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



GU LINSHI
Mountains in Spring Breeze
Estimate HK\$260,000–360,000



Fine Chinese Paintings
Auction Hong Kong 2 April 2018

Viewing Taipei 17 – 18 March
Hua Nan Bank International Convention Centre

Viewing Hong Kong 29 March – 1 April
Hong Kong Convention and Exhibition Centre

ENQUIRIES +852 2822 8133
SOTHEBYS.COM/HK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSASIANART



Sotheby's ^{EST. 1744}

Collectors gather here.



The Lost Wisdom Sutra
A Treasure from the Golden Age of Xuande
Auction Hong Kong 3 April 2018

Two sets of highly important, exceedingly rare and sumptuously brocaded leporello albums of Illuminated Wisdom Sutra commissioned by imperial order and supervised by Huijin Ming dynasty, Xuande period; execution in liquid gold on indigo-coloured goat-brain ritual paper
Estimate upon request

Viewing Shanghai 3 – 4 March
THE ST. REGIS SHANGHAI JINGAN

Viewing Beijing 6 – 7 March
PARK HYATT

Viewing Taipei 17 – 18 March
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

Viewing Hong Kong 29 March – 2 April
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

ENQUIRIES +852 2822 8128
SOTHEBYS.COM/HK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSASIANART



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



PATEK PHILIPPE

A platinum perpetual calendar chronograph wristwatch with registers, moon-phases and leap year indication, ref. 5970P

Estimate HK\$1,000,000–2,000,000 / US\$129,000–257,000

Important Watches Auction Hong Kong 2 April 2018

Viewing Singapore

10 – 11 March

The Regent Singapore

Viewing Taipei

17 – 18 March

Hua Nan Bank International
Convention Centre

Viewing Hong Kong

29 March – 1 April

Hong Kong Convention
and Exhibition Centre

ENQUIRIES +852 2822 8117
SOTHEBYS.COM/HK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS
#SOTHEBYSWATCHES



IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Buying at Auction guide.

Condition reports printed in the catalogue are intended as a guide only. Sotheby's will be pleased to provide more detailed reports on any lot on request. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

重要通知

請注意所有拍賣品皆受制於目錄後給買家業務規則及真品保證，以及可於蘇富比辦事處索取給賣家業務規則。

如有要求的話蘇富比樂意提供任何物品之詳細報告。無論如何，請準買家注意所有物品皆以出示的狀況出售及注意給買家業務規則交易條款3。

BUYING AT AUCTION

The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Prospective bidders should also consult www.sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

Provenance In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

Buyer's Premium A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK\$2,400,000, 20% of any amount in excess of HK\$2,400,000 up to and including HK\$22,500,000, and 12.9% of any amount in excess of HK\$22,500,000.

1. BEFORE THE AUCTION

Catalogue Subscriptions If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

Deposit If you wish to bid on (🔒) lots in the printed catalogue and (🔗) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such higher amount as

may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$500,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

Pre-sale Estimates Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates. It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

Symbol Key The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

🔒 Premium Lots

In order to bid on "Premium Lots" (🔒 in print catalogue, 🔗 in eCatalogue), Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

🔒 Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

🏠 Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an

ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

🔒 Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

👤 Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

📦 No Reserve

Unless indicated by a box (📦), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (📦). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

Condition of Lots Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Electrical and Mechanical Goods All electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

2. BIDDING IN THE SALE

Bidding at Auction Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale, by telephone or by

BIDSM.

Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid.

Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Bidding in Person To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above.

Should you be the successful buyer of a lot, please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately.

All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses.

Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

Absentee Bids If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

Bidding by Telephone If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK\$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Online Bidding via BIDnow If you cannot attend the auction, it may be possible to bid online via BIDSM for selected sales. This service is free and confidential. For information about registering to bid via BIDSM, please refer to sothebys.com. Bidders using the BIDSM service are subject to the Additional Terms and Conditions for Live Online Bidding via BIDSM, which can be viewed at sothebys.com, as well as the Conditions of Business applicable to the sale. The BIDSM online bidding service is not available for premium lots.

Employee Bidding Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

US Economic Sanctions The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

3. THE AUCTION

Conditions of Business The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

Interested Parties Announcement In situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

Consecutive and Responsive Bidding

The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

4. AFTER THE AUCTION

Payment Payment is due in HKdollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Travellers Cheque, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa). It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK\$80,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation. Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's Hong Kong Limited. Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by you. Credit card purchases may not exceed

HK\$1,000,000.

Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Client Accounts Department if you have any questions concerning clearance.

Collection and Storage All items from this sale not collected from HKCEC on the last day of the sale by 11:00am will be sent back to Sotheby's where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

Storage charge: HK\$1,200 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

Sale Administrator / Shipping Administrator

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Loss or Damage Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Shipping Sotheby's Shipping Department can advise buyers on exporting and shipping property. Our office is open between the hours of 9.30am and 6.00pm and you can contact the Shipping advisor on the number set out in the front of this catalogue.

Purchases will be despatched as soon as possible upon clearance from the Accounts department and receipt of your written despatch instructions and of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may receive a fee for its own account from the agent arranging the despatch. Estimates and information on all methods can be provided upon request and enquiries should be marked for the attention of Sotheby's Shipping Department and faxed to (852) 2523 6489.

Your shipper will include a quote for transit insurance. All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies notified to the transit insurer or shipper immediately.

Export The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to export your lot(s) outside Hong Kong. Sotheby's recommends that you retain all import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

Endangered Species Items made of or incorporating plant or animal material, such as coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to

exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue).

5. ADDITIONAL SERVICES

Financial Services Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in Hong Kong at +852 2822 8188 or in London at +44 20 7293 6005

Pre-sale Auction Estimates Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

Valuations The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant expert department on (852) 2524 8121. Fax (852) 2810 6238.

給準買家之指引

於拍賣會上購買 下文旨在給予閣下有關如何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然而，閣下務須詳閱下列資料，並須注意蘇富比乃為賣方行事；閣下尤其應查閱載於本圖錄之業務規則第3條及第4條。準買家應參閱sothebys.com有關此圖錄的拍賣品之最新資料。

展品之出處 在某些情況下，若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品，「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由，賣方或上手物主之身份或不會被揭露，如因應賣方要求將其身份保密或因展品年代久遠以致上手物主之身份不詳等。

買家酬金 買家應支付本公司酬金。拍賣品「落錘價」為港幣 2,400,000 元或以下，酬金以「落錘價」之 25% 計算；超過港幣 2,400,000 至 22,500,000 元之部份，則以 20% 計算；超過港幣 22,500,000 元之部份，則以 12.9% 計算。

1. 拍賣前

訂閱圖錄 閣下如欲訂閱圖錄，請致電(852) 2822 8142。

訂金 如閣下有有意競投目錄中(◊)或電子目錄中(◇)所載的拍賣品，蘇富比可要求閣下，就高估價拍賣品交付蘇富比港幣 5,000,000 元的訂金或其他更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明、擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品之拍賣前低估價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣 1,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 500,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明、擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

拍賣前估價 拍賣前估價用意在於為準買家提供指引。本公司認為，介乎拍賣前高位與低位估價間之任何競投價均有成功機會。然而，所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估價。由於估價可予修改，因此閣下應在臨近拍賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不包括買家酬金。

符號表示

以下為本圖錄所載符號之說明：

◊ 高估價拍賣品 蘇富比可要求競投高估價拍賣品（在目錄內標有◊符號或網上目錄內標有G符號）的準競投人完成預先登記程序及交付蘇富比港幣 5,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明、擔保或/及其他由蘇富比可全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。

○ 保證項目 附上○符號之拍賣品表示賣家獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到最低售出價。此保證可由蘇富比、第三方或由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成功售出保證拍賣品，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功則可能會產生虧損。若在同一圖錄中之所有拍賣品均得到此保證，該保證會在本銷售圖錄所載之重要指示中註明，而此符號將不會用於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第三方成功競投保證項目，他們需支付全數買家酬金。

△ 蘇富比擁有業權權益之拍賣品 附有△符號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或部份之業權，或在拍賣品中擁有相等於業權權益之經濟利益。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為蘇富比擁有業權權益，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

Ⓜ 不可撤銷投標 附有此符號之拍賣品表示已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一確拍拍賣品定能拍出的價格執行。該不可撤銷投標方可以超過不可撤銷投標之價格競投。如該方競投不成功，該方將會得到以最後落錘價作基準的補償。倘不可撤銷投標方競投成功，則須支付全數買家酬金及不會

得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標在拍賣圖錄印製後才接獲，一則示意該拍賣品有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前作出。

如不可撤銷投標方向任何人士對拍賣品作出建議，蘇富比要求不可撤銷投標方必須向該人士披露己方與拍賣品有經濟利害關係。如有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投標之拍賣品，閣下應要求該顧問披露是否與拍賣品有經濟利害關係。

∨ 有利害關係的各方 附有∨符號之拍賣品表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方可能對拍賣品作出競投，包括 (i) 出售拍賣品之遺產受益人，或 (ii) 拍賣品之聯權共有人。倘有利害關係的一方為成功競投人，他們須支付全部買家酬金。在某些情況下，有利害關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄印製後才獲悉有利害關係的一方可能參與拍賣，一則示意有利害關係的各方可能對拍賣品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

□ 無底價 除以□符號另作註明外，所有在此圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比和賣家共同設定之落槌價位，且絕對機密。拍賣品不會以低於該價售出。底價通常以低位估價之一定比例來設定，且拍賣品不會以低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如不設底價，均會以□符號註明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均並非以底價出售，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

拍賣品之狀況 準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第3條。

電器及機械貨品 所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

2. 拍賣之競投

在拍賣會中競投 競投可以由個人親臨拍賣會上舉槌進行，亦可在拍賣前以書面形式參加或通過電話或BIDSM網上競投服務進行競投。

親身競投 親身競投之人士須在拍賣會開始前登記及領取號碼板，並須出示身份證明文件。如閣下持有蘇富比卡則更有助登記程序之進行。如閣下希望登記競投高估價拍賣品，請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品，請確定拍賣官看到閣下之號碼板及叫出閣下之號碼。如對叫價或買家有任何疑問，請立即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票抬頭人均會為登記號碼板之人士及其地址，而不得轉讓至他人及其他地址。請勿隨意放置閣下之號碼板；如有遺失，立即通知拍賣主任。拍賣完結時，請將號碼板交回登記部。

缺席競投 如閣下未能出席拍賣會，本公司樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍賣品將會以相對於其他競投價、底價及蘇富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相同，則最先競投者有優先權。請每一次均列明「最高限價」一即閣下如親身出席拍賣會將會作出之落槌價。「購買」和無限價競投標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。電話競投者必須於拍賣前以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為：(852)25221063。為確保獲得滿意之服務，請確保本公司在拍賣前最少24小時收到閣下確認競投之指示。

電話競投 如閣下未能出席拍賣會，可透過電話競投最低估價最低為港幣40,000元之拍賣品。由於電話線路有限，因此必須於拍賣前24小時安排此項服務。本公司亦建議閣下表明最高限價，以便當本公司不能以電話聯絡閣

下時可代表閣下競投。本公司有多位通曉多國語言之職員可為閣下進行競投。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。

透過BIDSM網上競投服務進行網上競投 如閣下未能出席拍賣會，或可透過BIDSM網上競投服務於網上競投特定之拍賣。此項服務乃免費及保密。有關透過BIDSM網上競投服務登記進行網上競投之詳情，請參考蘇富比網頁www.sothebys.com。使用BIDSM網上競投服務之競投人受透過BIDSM網上競投服務進行即時網上競投之附加條款（可參閱蘇富比網頁www.sothebys.com），以及適用於該拍賣之業務規則所規限。

僱員競投 蘇富比之僱員只可在不知底價及全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之情況下於蘇富比拍賣會上競投。

美國經濟制裁 美國維持對目標海外國家、集團及組織之經濟及貿易制裁。美國買家務請注意，美國人士一般不得買賣或以其他方式處置該等國家、組織或集團之成員、居民、公民或政府擁有之物品。

3. 拍賣

業務規則 拍賣會受賣方及買家業務規則及真品保證所規限。該等業務規則及保證適用於蘇富比與實際或準競投者及準買家之間之各方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士，務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規則及保證可經在拍賣會場張貼通告或由拍賣官作出公佈之方式進行修改。

有利害關係各方之公告 倘獲准競投拍賣品之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益，如為出售拍賣品之遺產受益人或執行人，或為拍賣品之共同擁有人，或提供或參與拍賣品擔保人士，蘇富比將會在拍賣會場發表公告表示有利害關係各方可能競投拍賣品。在某些情況下，有利害關係的各方可能知悉底價。

接連投標及競投 拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式，就拍賣品作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第6條。

4. 拍賣後

付款 拍賣後須即時以下列方法以港幣付款：現金、銀行匯票、旅行支票、支票、電匯、信用卡 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)。蘇富比之一般政策是不會以現金或現金等值形式接納逾港幣80,000元之一項或多項相關付款。蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何新客戶或買家提供身份證明 (通過出示帶有照片並由政府發出之證明，如護照、身份證或駕駛執照) 並確認閣下地址。多謝合作。支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香港銀行港幣開出之個人及公司支票均獲接納，惟敬請留意，除非閣下已預先安排支票受納設施，否則本公司須待支票兌現後方會將閣下所購得之物品交付。如欲作出是項安排，請向位於香港之財務部索取表格辦理。若以信用卡 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa) 結賬，請親身持咭到本公司付款本公司及信用卡公司保留是否接納該等付款之權利。如該等付款不被接納或撤回，閣下仍須承擔付款責任。信用卡付款之上限為港幣1,000,000元。請注意除記錄上的買家之外，蘇富比有權拒絕接納任何其他人仕的付款，而此等付款須先經過帳。如閣下就有關付款過帳有任何問題，請聯絡本公司之會計部。

收取及儲存貨品 是次拍賣，未獲領取之拍賣品將會於該季拍賣中最後一天11時後轉移到喜龍 (香港) 有限公司而由拍賣後一個月起，閣下須支付未獲領取之拍賣品之儲存費。儲存費以下列計算：

儲存費：每件每月港幣1,800元。
如欲安排付運或收取貨品，請聯絡：
行政助理/運輸助理
列印於此圖錄之前部份
或
喜龍 (香港) 有限公司
香港荃灣楊屋道168號國際訊通中心1102室 (請參閱列印於圖錄前部份之地圖)
聯絡：馮嘉嘉
電話：2612 2711
傳真：2612 2815
辦公時間：
星期一至星期五 上午9時 - 下午5時
星期六 上午9時 - 下午12時

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。(辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時) 請預先致電以節省等候時間。

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十(30)天。未獲領取之拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

損失或損壞 買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後三十(30)天。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

付運 蘇富比裝運部可就拍賣品之出口及付運向買家提供意見。辦事處之辦公時間為上午九時三十分至下午六時，閣下可按載於圖錄前部份之電話號碼聯絡裝運顧問。已購物品將於會計部收到結清貨款後及取得閣下之書面付運指示及任何出口許可證或可能需要之證書後儘快付運。付運所需費用概由買家支付。蘇富比可從安排付運之代理人收取費用。如有要求，蘇富比可提供報價及所有運送方式之資料。如有垂詢，請聯絡蘇富比裝運部，並傳真至(852)25236489。閣下之承運人將對運送保險作出報價。所有付運貨物交貨之時應打開包裝檢查，如有任何不符之處，請立即通知運送保險商或承運人。

出口 任何拍賣品都可能需要一或多個許可證方可自香港出口或由其他國家進口。買家須負責取得任何有關之進出口許可證。即使未能取得任何許可證或延遲取得該許可證，均不能構成取消成交或任何延遲支付到期應付總額之理由。蘇富比可應要求申請牌照，將閣下之拍賣品出口至香港境外，惟會就此收取行政費用。蘇富比建議閣下保留所有進出口文件 (包括許可證)，在某些國家閣下可能須向政府當局出示此類文件。

瀕危物種 由植物或動物材料 (如珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等) 製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申請許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申請其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。例如，進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證及/或證書，以及任何其他所需文件 (請參閱載於本圖錄之買家業務規則第10條)。

5. 其他服務

財務服務 蘇富比向客戶提供多種財務服務，其中包括為委託提供預付款、及以不擬出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並不構成建議或要約。本文所述之服務均須受制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有關進一步資料，請致電香港的蘇富比財務服務部，電話號碼是+852 2822 8188，或倫

敦的蘇富比財務服務部，電話號碼是+44 20 7293 5273。

拍賣前估價 蘇富比樂意為閣下之物品提供拍賣前初步估價，此項免費服務由香港蘇富比之專家提供，服務時間為周一至周五上午九時三十分至下午四時三十分。本公司建議閣下與有關之專家部門作預約。如有所要求，本公司更會到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

估值 估值部門就保險、遺囑認證及承繼權劃分、資產管理及稅務方案需要提供物品之書面清單及估值。估值費用相宜，可因應不同要求而作出，並能切合大部份需要。如欲索取更多資料，請與有關之專家部門聯絡，電話號碼為(852) 2524 8121，傳真號碼為：(852) 2810 6238。

TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers from outside Hong Kong should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, the Use Tax payable on import of purchased items to certain states of the USA).

Sotheby's is currently registered to collect USA sales tax in the states of California and New York. If the property is delivered into any of the states in which Sotheby's is registered, Sotheby's is required by law to collect and remit the appropriate sales tax in effect in the state where the property is delivered.

Buyers should obtain their own tax advice from their tax advisors in this regard.

買家稅務信息

香港以外之買家應注意，當進口購買品時，或須繳付當地之銷售稅或使用稅 (例如進口購買品至美國並付運到某些州份時，所需繳付之銷售稅或使用稅)。

蘇富比現時已在美國加利福尼亞州及紐約州登記為美國銷售稅納稅人。根據有關法律，蘇富比付運購買品至已登記為美國銷售稅納稅人之州份時，必須徵收並繳交相關之稅項。

買家應自行向稅務顧問就此方面尋求稅務意見。

CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

- these Conditions of Business;
- the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are

available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121;

(iii) Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue;

(iv) any additional notices and terms printed in the sale catalogue including the Guide for Prospective Buyers; and

(v) in respect of online bidding via the internet, the BIDSM Conditions on the Sotheby's website, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

Bidder is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;

Buyer is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent;

Buyer's Expenses are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer;

Buyer's Premium is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective Buyers;

Counterfeit is as defined in Sotheby's Authenticity Guarantee;

Hammer Price is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer, (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price;

Purchase Price is the Hammer Price and applicable Buyer's Premium;

Reserve is the (confidential) minimum Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;

Seller is the person offering a lot for sale (including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);

Sotheby's means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong;

Sotheby's Company means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case "subsidiary" having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.622).

3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have

satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of

(i) the information provided to it by the Seller;

(ii) scholarship and technical knowledge; and

(iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

(i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above;

(ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business;

(iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Internet bids ("BIDSM") are made subject to the BIDSM Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BIDSM Conditions apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other

permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot to the Buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

(i) collection or

(ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

8. REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

(a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;

(b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/or the shortfall and/or Sotheby's claim for

damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit; such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent non-payment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

9. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

10. EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at

the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

11. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

12. DATA PROTECTION

In connection with the management and operation of our business and the marketing and supply of Sotheby's Companies' services, or as required by law, we may ask clients to provide personal information about themselves or obtain information about clients from third parties (e.g. credit information). If clients provide Sotheby's with information that is defined by law as "sensitive", they agree that Sotheby's Companies may use it for the above purposes. Sotheby's Companies will not use or process sensitive information for any other purpose without the client's express consent.

If you would like further information on Sotheby's policies on personal data, or to make corrections to your information, please contact us on (852) 2524 8121.

If you would prefer not to receive details of future events please tick here.

In order to fulfil the services clients have requested, Sotheby's may disclose information to third parties (e.g. shippers). Some countries do not offer equivalent legal protection of personal

information to that offered within Hong Kong. It is Sotheby's policy to require that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within Hong Kong, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information. By agreeing to these Conditions of Business, clients agree to such disclosure.

Clients will please note that for security purposes, Sotheby's premises are subject to video recording. Telephone calls e.g. telephone and internet bidding/voicemail messages may also be recorded.

13. LAW AND JURISDICTION

Governing Law These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong law.

Jurisdiction For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

Service of Process All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

General Authenticity Guarantee

In respect of fine Chinese paintings, the artists' names recorded in this catalogue (if any) are not to be taken as unqualified attributions to the artists named. No unqualified attributions to any artist or date are made or intended. The current scholarship in the field of Chinese paintings does not permit unqualified statements as to authorship or date of execution. Therefore, none of the fine Chinese paintings in this catalogue are subject to any guarantee of authenticity and all such property is sold as is in accordance with the Conditions of Business. Any assistance given by Sotheby's staff to a buyer in selecting a purchase is given without prejudice to the above. Buyers are recommended to take independent professional advice on selection of purchases. Notwithstanding the above, if Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale.

For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description

of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

(i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

蘇富比之香港業務規則

買家之業務規則

蘇富比、賣家及競投人之關係性質及蘇富比（作為拍賣官）及賣家與競投人所訂立合約之條款於下文載列。

競投人務請細閱下文規則第3及4條，該兩條要求競投人在投標前檢查拍賣品，並闡述了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其作為大量不同種類貨品拍賣官之身份，競投人應特別注意該等規則。

1. 序言

(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下列各項規管：

- (i) 本業務規則；
- (ii) 賣家在銷售處展示之業務規則（可於蘇富比之香港銷售處或致電(852) 2524 8121索取）；
- (iii) 銷售目錄所載之蘇富比保證書；及
- (iv) 銷售目錄所載之任何附加通知及條款，包括「給準買家指引」；
- (v) 就透過互聯網進行網上競投而言，蘇富比網頁之BIDSM網上競投服務規則。
- 在各情況下按任何銷售通知或拍賣官於拍賣時所公佈所修訂。

(b) 蘇富比作為拍賣官，以賣家之代理身份行事。賣家及買家直接訂立銷售合約。然而，蘇富比可能擁有拍賣品（及在該情況下以委託人之身份作為賣家行事）及/或可能以抵押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實益或財務利益。

2. 一般條款

於本業務規則：

「競投人」指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士，包括買家在內；

「賣家」指拍賣官所接納最高競投或要約之人士，包括以代理人身份競投之人士之委託人；

「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何成本或費用；

「買家酬金」指根據準買家指引所載費率買家按落鎊價應付之佣金；

「薦品」指蘇富比真品保證所定之涵義；

「落鎊價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投價，(倘為葡萄酒，則參考該批拍賣品內可個別識別之物品數目按合適比例)，或倘為拍賣後銷售，則為協定售價；

「買入價」指落鎊價及合適之買家酬金；

「底價」指賣家同意出售拍賣品之最低落鎊價(保密)；

「賣家」指提供拍賣品出售之人士(包括其代理(不計蘇富比在內)、遺囑執行人或遺產代理人)；

「蘇富比」指Sotheby's Hong Kong Ltd.，其註冊辦事處位於香港皇后大道東183號合和中心54樓；

「蘇富比公司」指於美國的蘇富比；其任何附屬公司(包括蘇富比)；Sotheby's Diamonds SA及其任何附屬公司(定義見香港法例第622章《公司條例》第2條)。

3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家向其提供之資料。蘇富比無法及不會就各拍賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗之責任，以使彼等滿意彼等可能感興趣之拍賣品。

(b) 蘇富比提呈出售之各拍賣品於出售前可供競投人檢查。在競投人(鑑於有關拍賣品之性質及價值及競投人之專業知識而言屬合適者，以及代表彼等之獨立專家)已當作在投標前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性，蘇富比方會接受競投人對拍賣品之投標。

(c) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否出席拍賣)。狀況報告或可於檢查拍賣品時提供。目錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考，然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在目錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。解說只供鑑定用途，將不會當作拍賣品真實狀況之全部資料。

(d) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料包括任何估價(無論為書面或口述)及包括任何目錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估價，該等資料並非事實之陳述，而是蘇富比

所持有之確實意見之聲明，故不應依賴任何預測作為拍賣品售價或價值之預測，且該等資料可由蘇富比不時全權酌情決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第3(a)至3(e)條所載事項及下文規則第4條所載特定豁免所規限，蘇富比在目錄描述或狀況報告作出之明示聲明，應以該等規則有關之出售有關拍賣品之拍賣官身份相符之合理審慎態度作出；以及基於(i)賣家向其提供之資料；(ii)學術及技術知識；及(iii)相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明，在各情況下應以合理審慎態度作出明示。

4. 對買家之責任豁免及限制

(a) 倘蘇富比視拍賣品為薦品並符合真品保證內之各條件，將退回買入價予買家。

(b) 就上文規則第3條之事項而言及受規則第4(a)及4(e)條所規限，蘇富比或賣家均毋須：

(i) 對蘇富比(或任何蘇富比公司)向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致，惟上文規則第3(f)條所載者則除外；

(ii) 向競投人作出任何擔保或保證，於賣家之業務規則第2條中賣家向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及規則則不包括在內(惟法律規定不可免除之該等責任除外)；

(iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)向任何競投人負責。

(c) 除非蘇富比擁有出售之拍賣品，否則毋須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第4(b)條之情況下，競投人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況下均毋須承擔任何相因而產生的損失。

(e) 規則第4條概無免除或限制蘇富比有關蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關蘇富比或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

5. 拍賣會上競投出價

(a) 蘇富比可全權酌情決定拒絕參與拍賣。競投人必須填妥競投登記表格，並提供蘇富比所需資料及參考。除獲蘇富比書面同意以另一方之代表身份出價，否則競投人必須以主事人身份行動。競投人親自負責出價，倘為代理，則視作共同及分別為其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會，但將尋求進行缺席者以港幣作出之書面出價競投，而蘇富比認為，有關款項在出售拍賣品前已預先付清，以確保首先接收之書面競投享有優先權。

(c) 如有提供，可免費提供書面、電話及網上競投之附加服務，惟風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之規限下，以合理審慎態度提供；因此，除非不合理地未能作出該競投，否則蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。電話及網上競投可能會被記錄。網上競投(BIDSM)受BIDSM網上競投服務規則(可瀏覽蘇富比網頁或要求索取)所規限。BIDSM網上競投服務規則連同業務規則適用於網上競投。

6. 拍賣之行動

(a) 除另有訂明外，否則所有拍賣品均以底價出售，該價格不得高於拍賣時估計之預售低價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣

品(包括在擊槌後)，以及採取其合理地認為是合適之其他行動。

(c) 拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下開始及進行競投，並有權代表賣家作出競投或一連串競投，惟以底價為限，而毋須表示修正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d) 受規則第6(b)條所限，買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，據此買家須支付買入價。

(e) 於拍賣會後出售任何在拍賣會上發售之拍賣品時應包括該等規則，猶如已在拍賣會出售一樣。

7. 付款及領取

(a) 除非另有協定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定為何，均必須於拍賣會結束(「到期日」)後立即以港幣支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

(b) 所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比概無責任將拍賣品交給買家直至拍賣品之擁有權已轉移，且已獲提供適當確認而提早交付不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價及買家之費用之無條件責任。

(c) 買家有責任安排在拍賣會後不少於三十天內領取已購買之拍賣品。已買之拍賣品由(i)領取；或(ii)拍賣會後第三十一天(以較早日為準)起之風險由買家承擔(因此，由彼等自行負責投保)。直到風險轉移，蘇富比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家支付賠償，惟以所付之買入價為最高限額。買家應注意，蘇富比對損失或損毀責任之承擔須受賣家之業務規則第6條所載之豁免情況所限。

8. 欠繳款之補償方法

在不影響賣家可能擁有之任何權利之情況下，倘買家在未預先協定之情況下未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就拍賣品支付全數款項，蘇富比可全權決定(在已知會賣家之情況下)行使以下一項或多項補救方法：

(a) 將拍賣品貯存在其處所或其他地方，風險及費用完全由買家承擔；

(b) 終止拍賣品之買賣合約，並就買家違約保留追究損害賠償之權利；

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額，及/或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算)，及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)；

(d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代表就本交易或在其他情況下支付之任何款項(包括訂金)用以支付(i)買家結欠任何蘇富比公司之任何成本、買家之費用或債務，及/或(ii)拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算)，及/或(iii)蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)。為避免疑問，倘買家於拍賣會中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項，惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就其買入之所有拍賣品悉數支付買入價，蘇富比有權絕對酌情決定拒絕有關將上述部分付款之全部或部分用以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價，

及/或差價及/或蘇富比所提出之損害賠償申索之任何指示或請求；

(e) 拒絕買家未來作出之競投或使其就未來之競投須支付訂金：該訂金在買家隨後拒絕付款或延期付款時，蘇富比有權自行處理；

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關買家之費用當日期間按不超過每月2%之利率計算之利息；

(g) 對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何此等留置權時應知會買家，並在發出該通知之十四天內可安排出售該物品，以及將所得款項用以支付結欠蘇富比之金額，及申索法律費用(以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算)，及/或蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)；

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品，並由蘇富比酌情決定估價及底價。倘該重售之價格低於該拍賣品之買入價及買家之費用，買家仍須承擔該差額，連同該重售產生之所有費用；

(i) 展開法律訴訟，以收回該拍賣品之買入價及買家之費用，或就買家違約申索損害賠償，連同利息及完全彌償基準上該訴訟之費用；或

(j) 向賣家透露買家之名稱及地址，使賣家可展開法律訴訟，以收回欠款，或就買家違約申索損害賠償，及申索法律費用。蘇富比在向賣家透露該等資料前，將採取合理步驟通知買家。

9. 未領取購置品

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用，但未於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品，拍賣品將收歸於蘇富比或由其第三方，費用(及風險)由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用，但未於拍賣會後六個月內領取該拍賣品，則買家授權蘇富比(在通知買家後)安排以拍賣或私人出售重售該物品，而估價及底價將由蘇富比酌情決定。除非買家在該拍賣會後兩年內收取該出售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用，否則該筆款項將被沒收。

10. 出口及許可證

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必要之進出口、軍火槍械、瀝鹼絕種生物或其他方面之許可證，以及完成任何必要進出口提單、清單或文件。銷售目錄中任何符號或提示反映蘇富比於編制目錄時所持之合理意見，並僅為競投人提供一般指引而已。在不影響上文規則第3及4條之情況下，蘇富比及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。不獲發任何許可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何延遲付款之充理由。吾等概不會就任何無法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件而產生之任何責任負責。

11. 一般資料

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富比版權所有，僅由蘇富比酌情使用。

(b) 給予蘇富比之通知應以書面發出，註明出售之負責部門及銷售圖錄開端指定之參考號碼。給予蘇富比客戶之通知應以彼等正式通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由無法執行該等業務規則之任何條文，則餘下條文應仍然具有十足效力及作用。

(d) 未經蘇富比之事先書面同意前，任何買家不得轉讓該等業務規則，但對買家之繼承人、承付人及遺產執行人具有約束力。蘇富比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除其任何權利。

(e) 上文規則第1(a)條所載之資料列明了有關本文主題之整份協議及各方之間就此方面之諒解。各方已協定，除有關具欺詐成分之失實聲明之責任以外，概無訂約方根據該等條款依賴並無明確指明該等資料之任何聲明、保證或承諾而訂立任何合約。

12. 資料保護

因應蘇富比業務管理運作，以及蘇富比公司服務的市場和供應，或根據法律規定，我們可能要求客戶提供私人資料或自第三方取得客戶資料（如信用信息）。如果客戶將法律認為「敏感」的信息提供予蘇富比，等於同意蘇富比公司可以使用此信息作上述用途。沒有客戶明確同意時，蘇富比公司將不會以任何其他目的使用或處理敏感信息。

如果您欲了解更多蘇富比關於個人資料的政策，或修改您的個人資料，請致電(852) 2524 8121 聯絡我們。

如果您未來不希望收到此類活動詳情，請勾選此處。□

為滿足客戶服務需要，蘇富比可能將資料透露給第三方（如承運人）。一些國家對於個人資料的法律保護與香港不同。蘇富比的政策要求此類第三方尊重客戶資料私隱及機密，並對客戶資料提供與香港法律同等的保護措施，不論承運人是否位於與香港提供同等法律保護予個人資料的國家。客戶同意此業務規則，即同意此信息披露。

客戶敬請注意，為安全起見，蘇富比營業場所備有錄影設施。電話如電話及網絡競投、語音信息等也可能被錄音。

13. 法例及司法權

監管法例 該等業務規則及其有關或適用之所有事宜、交易或紛爭之各方面須受香港法例規管並按其詮釋。

司法權 就蘇富比之利益而言，所有競投人及賣家同意香港法院擁有專有司法權，調解所有因與該等業務規則有關或適用之所有事宜或交易之各方面而產生之紛爭。各方均同意蘇富比將保留權利在香港法院以外之任何法院提出訴訟。

送達法律程序文件 所有競投人及賣家不可撤回地同意透過傳真、面送方式、郵寄或香港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法權區之法例允許之其他方式，將有關任何法院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送達至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何其他常用地址。

真品保證

本公司對閣下提供之一般保證：

倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「贗品」，根據下文之條款，蘇富比將取消該銷售，並將買家就該物品支付予蘇富比之總金額，以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言，根據蘇富比合理之意見，「贗品」指仿製之拍賣品，欺騙作品出處、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容（考慮任何專有詞彙）。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復元品及/或修改品（包括重新塗漆或在其上塗漆），不應視為贗品。

謹請注意，倘發生以下任何一種情況，本保證將不適用：—

(i) 目錄內容乃根據學者及專家於拍賣日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

(ii) 於拍賣日期，證明該物品乃贗品之唯一方法，是有關工序並非當時普遍可用或認可、價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能（根據蘇富比合理之意見）已令拍賣品喪失價值之方法；或

(iii) 倘根據拍賣品之描述，該拍賣品並無重大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5)年，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：—

(i) 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富比，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣日期及被認為是贗品之理由；及

(ii) 將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自拍賣日期後並無出現任何第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由蘇富比自行承擔。倘蘇富比決定根據本保證取消銷售，蘇富比或會將最多為兩份經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用退還予買家。

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not be responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter, or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

DATA PROTECTION

In connection with the management and operation of our business and the marketing and supply of Sotheby's Companies' services, or as required by law, we may ask clients to provide personal information about themselves or obtain information about clients from third parties (e.g. credit information). Sotheby's Companies will not use or process sensitive information for any other purpose without the client's express consent. In order to fulfil the services clients have requested, Sotheby's may disclose information to third parties (e.g. shippers). Some countries do not offer equivalent legal protection of personal information to that offered within Hong Kong. It is Sotheby's policy to require that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within Hong Kong, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information. By signing this Absentee Bid Form you agree to such disclosure.

給缺席競投人指引

缺席競投

閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投，可向蘇富比之競投部發出指示，由其代表閣下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下所選拍賣品，永不出閣下所指示之最高價格。此為保密之免費服務。請注意，蘇富比為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服務，雖然蘇富比將盡其所能，但不會為執行競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。電話競投之風險須由致電方承擔，並須以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為(852) 2522 1063。

使用缺席競投

請使用所提供之缺席競投表，並確保準確填寫拍賣品編號及描述，以及閣下願意就每件拍賣品支付之最高成交價。「購買」或無限價競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「或」字作兩者中擇一競投。競投須根據圖錄內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺席競投表應僅供填寫一個拍賣會內之拍賣品的競投價；拍賣編號及代號名稱應填於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。如適當時，閣下之競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

成功競投

成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功競投之缺席競投人將收到通知。

資料保障

基於蘇富比公司之管理、經營業務、市場推廣與服務，或因法律規定之需要，蘇富比可能向客戶要求提供其個人資料或向第三方索取有關資料，如信貸資料等。蘇富比公司在未獲得客戶明確同意前將不會將該等敏感性資料作其他用途。為履行客戶所要求之服務，蘇富比有可能向第三方，如付運人披露資料。部份國家不會提供與香港相同之個人資料法律保障。根據蘇富比之公司政策，將要求該第三方尊重客戶之私隱，將客戶資料保密並提供與香港相同程度之個人資料保障，不論他們所處國家能否提供對個人資料之相同法律保障。閣下簽署本缺席競投表，即同意有關披露。

(本中文譯本僅供參考之用，中文譯本如與英文原本有任何抵觸，將以英文原本為準。)



Photography & Repro
BORN Group

Print
Artron Art Group

SHIPPING INSTRUCTIONS

SHIPPING INFORMATION

Please complete this form and we shall arrange for the despatch of all your purchases through one of our nominated shipping agents, at your expense. For advice on shipping your purchases please call Sotheby's Shipping department on (852) 2822 5507.

Sale Details

Sale # **Lot #** **Account #**

Please complete this section and delete where applicable

Delivery Address

Telephone

Email

Invoice Address if different from above

Telephone

Fax

Special instructions:

Signed

Date

PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK _____

LOT # 拍賣品編號 _____

*First Name 名

*Last Name 姓

Client Account # 蘇富比賬戶號碼

*Address 通訊地址

*City 城市 Country 國家

*Telephone 電話

Fax 傳真

*Email Address 電子郵件

Client I.D./Passport 身份證或護照編號

Please attach a copy of your ID Card/Passport for identification purpose
請附上身份證或護照影印本以作核對用途

Have you registered to bid at Sotheby's before? Yes No

閣下曾否於蘇富比登記投標? 有 沒有

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:

Sotheby's Hong Kong Limited
5th Floor, One Pacific Place
88 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2822 8142
Fax: (852) 2810 6238

如閣下計劃出席是次拍賣並投標拍賣品，請填妥以下表格及於拍賣日前3個工作天傳真至
(852) 2810 6238 或郵寄到：

香港蘇富比有限公司
香港金鐘道88號
太古廣場一期5樓
電話：(852) 2822 8142
傳真：(852) 2810 6238

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

I hereby confirm my intention and application to bid on the above lot. I agree to deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require as security for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective Buyers" and "Important Notices to Buyers" for details of the requirement. I agree that Sotheby's has no obligation to accept this pre-registration application and that Sotheby's decision in this regard shall be final. I shall not assume Sotheby's acceptance of my pre-registration application unless I have received a written confirmation from Sotheby's to that effect or a bidding paddle.

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內“給準買家之指引”及“給予買家的重要告示”。本人同意蘇富比並無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之投標板，本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到底價。

You authorise Sotheby's to request a financial reference from your bank.

閣下授權蘇富比向銀行索取有關本人之財務資料。

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks. In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

We may not so use your personal data unless we have received your consent. By signing this form you agree to our use of the Data as set out in clause 12 "Data Protection" of the Conditions of Business for Buyers. If not, please the box below before signing this form.

I object to the use of my personal data by Sotheby's Companies and its business partners for direct marketing (eg: promotional materials, event invitations and catalogues).

你必須在註明(*)的欄目，提供所需的個人資料。如你未能提供，我們未必可以向你提供我們的產品或服務。

除非得到閣下同意，我們不會使用閣下的個人資料。如閣下在本表格的末端簽署，即表明同意我們依據敝公司業務規則第十二條「資料保障」使用閣下的個人資料作直接促銷。若反對我們使用閣下的個人資料為此用途，請在方格內 以表示反對

本人反對蘇富比公司及其業務合作夥伴使用本人資料作直接促銷(如宣傳資料、活動請柬及圖錄)。

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

蘇富比不會接納逾一萬美元(或相等貨幣)之現金款項。應蘇富比業務規則，本公司有權向支付現金的買家或新顧客索取有效身份證明文件、通訊地址證明及現金來源證明。

The **BID^{now}** online bidding service is not available for premium lots.

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee as printed in the catalogue and the Conditions of Business for Sellers which are available from Sotheby's offices on request. If Sotheby's so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。

SIGNATURE 簽署



ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM

FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

Sale Number HK0788 | **Sale Title** FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS | **Sale Date** 1 APRIL 2018

*TITLE OR COMPANY NAME IF APPLICABLE

*FIRST NAME

*LAST NAME

SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)

*ADDRESS

POSTCODE

*TELEPHONE (HOME)

(BUSINESS)

MOBILE NO

*EMAIL

FAX

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY): EMAIL POST/MAIL

PLEASE TICK IF THIS IS A NEW ADDRESS & GIVE PREVIOUS FULL POSTCODE: _____

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HONG KONG DOLLAR AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

FOR WRITTEN/FIXED BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

FOR TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM HONG KONG DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

IMPORTANT NOTICE – PREMIUM LOT (🔒)

In order to bid on "Premium Lots" (🔒) you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. We recommend you complete and return the pre-registration form in this catalogue in the manner required therein or contact Sotheby's at least 3 working days prior to the relevant sale in order to process the pre-registration. Please bear in mind that we are unable to obtain financial references over weekends or public holidays. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and the paddle symbol will not be used. The BID^{max} online bidding service is not available for premium lots.

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) _____

I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale. I consent to the use of this information and any other information obtained by Sotheby's in accordance with the Guide for Prospective Buyers, the Guide for Absentee Bidders, and Conditions of Business for Buyers.

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks (*). In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

We may not so use your personal data unless we have received your consent. By signing this form you agree to our use of the Data as set out in clause 12 "Data Protection" of the Conditions of Business for Buyers. If not, please ✓ the box below before signing this form.

I object to the use of my personal data by Sotheby's Companies and its business partners for direct marketing (eg: promotional materials, event invitations and catalogues).

SIGNED _____ DATED _____

ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made the following methods: Cash, Banker's Draft, Traveler's Cheque, Cheque, Wire Transfer and Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa).

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000.

It is Sotheby's policy to request any purchaser preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification with a photograph, such as a passport, identity card or driver's license) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong.

競投出價表

表格應以墨水筆填寫，並電郵、郵寄或傳真至蘇富比競投部，聯絡方式如下

拍賣代號 HK0788 | 拍賣名稱 中國古代書畫 | 拍賣日期 2018年4月1日

* 稱謂 (如先生, 女士) 或公司名稱 (如適用)

* 姓

* 名

蘇富比賬號

* 地址

郵編

* 住宅電話

公司電話

手機號碼

* 電子郵件

傳真號碼

請註明您希望以何種方式收到拍賣會相關文件 (請選擇其中一個):

電郵

郵寄

如上述為新地址, 請在方格內 (並提供舊有郵編以核對)

重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務, 風險由競投人承擔, 而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行; 因此, 無論是由於疏忽或其他原因引致, 蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有閣下照片之證明文件及住址證明 (請勿郵寄原件)。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立, 而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

書面競投

• 競投將以最盡可能低之價格進行。
• “購買”或無限價競投標將不獲接納, 及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。

• 可於拍賣編號之間以“或”字兩者 (或若干)中擇一競投。

• 如適當時, 閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

電話競投

• 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼, 包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

拍賣品編號	名稱	最高競投價 (港元) (佣金不計在內) 或以 <input checked="" type="checkbox"/> 代表電話競投
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

重要通告 — 估價拍賣品 (📄)

為對「高估價拍賣品」(📄) 作出競投, 閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表, 並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。

本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格, 或在有關出售日期至少三個工作天前聯絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為高估價拍賣品, 則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

拍賣期間之聯絡電話 (只限電話競投)

本人同意接受蘇富比拍賣圖冊內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。本人同意蘇富比使用本人資料及根據給準買家之指引、給缺席競投人指引與買家業務規則而取得之其他資料。

請閣下務必在注有 (*) 的欄目內填寫個人資料, 否則我們可能無法為您提供產品及服務。

除非得到閣下同意, 我們不會使用閣下的個人資料。如閣下在本表格的末端簽署, 即表明同意我們依據敝公司業務規則第十二條「資料保障」使用閣下的個人資料作直接促銷。若反對我們使用閣下的個人資料為此用途, 請在方格內 以表示反對

本人反對蘇富比公司及其業務合作夥伴使用本人資料作直接促銷 (如宣傳資料、活動請柬及圖錄)。

簽署

日期

付款方式

拍賣後須即時以下列方法以港元付款: 現金、銀行匯票、旅行支票、支票、電匯、信用咭 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡)。

蘇富比不會接納逾一萬美元 (或相等貨幣) 之現金款項。應蘇富比業務規則, 本公司有權向支付現金的賣家索取: 身份證明文件 (政府發出附有照片之身份證明文件, 如護照、身份證或駕駛執照) 及通訊地址證明。我們保留查驗所收到款項來源的權利。感謝閣下的合作。

若以信用咭 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡) 結賬, 請親攜咭到本公司付款。

(以英文本為準)

ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS

Our specialists are available by email using
firstname.lastname@sothebys.com

HONG KONG

CHINESE WORKS OF ART

Nicolas Chow
Sam Shum
+852 2822 8128

CHINESE PAINTINGS

Carmen Ip
+852 2822 8132

CONTEMPORARY ART

Yuki Terase
Jacky Ho
+852 2822 8136

MODERN ASIAN ART

Vinci Chang
+852 2822 9008

CONTEMPORARY INK ART

Katherine Don
+852 2822 9019

FINE ARTS

Yuki Terase
Jacky Ho
+852 2822 8136

MODERN & CONTEMPORARY

SOUTHEAST ASIAN ART

Mok Kim Chuan
+65 6732 8239

JEWELLERY

Chin Yeow Quek
Jessica Wyndham
Flora Wong
Shanne ng
Yvonne Chu
Cristel Tan
+852 2822 8153

WATCHES

Sam Hines
+852 2822 5501
Jessie Kang
+852 2822 8109

CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

Steven Zuo
+852 2822 9013

WINE

Adam Bilbey
Auction
Michelle Chan
Paul Wong
Kent Law
+852 2822 8174
Retail
Victor Rabot
Vivian Liang
+852 2886 7888

SINGAPORE

JEWELLERY

Esther Seet
+65 6732 8239

TAIWAN

JEWELLERY & WATCHES

Wendy Lin
Nicolette Chou
+886 2 2757 6689

‡ Consultant

ASIAN OFFICES

BEIJING

Rachel Shen
Room 1006, 10th Floor
Raffles City Beijing Office Tower
No. 1 Dongzhimen South Street
Dongcheng District, Beijing
China 100007 P. R. C.
+86 10 6408 8890
FAX +86 10 6408 8820

HONG KONG

Kevin Ching
5th Floor
One Pacific Place
88 Queensway
Hong Kong
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

SHANGHAI

Rachel Shen
Room 2109, CITIC Square
No. 1168 Nanjing Road West
Shanghai 200041, China
+86 21 6288 7500
FAX +86 21 6288 7200

INDONESIA

Jasmine Prasetyo
The Capital Residence
Ground Floor
Sudirman Central Business
District, Lot 24
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
Jakarta 12190, Indonesia
+62 21 5797 3603
FAX +62 21 5797 3604

JAPAN

Ryoichi Hirano
Fuerte Kojimachi Bldg, 3/F
1-7 Kojimachi
Chiyoda-ku 102-0083
Tokyo
+81 3 3230 2755
FAX +81 3 3230 2754

KOREA

c/o Hong Kong Office
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

MALAYSIA

Walter Cheah ‡
25 Jalan Pudu Lama
50200 Kuala Lumpur
Malaysia
+603 2070 0319

PHILIPPINES

Angela Hsu ‡
c/o Hong Kong Office
+63 9178150075

SINGAPORE

Esther Seet
1 Cuscaden Road
01- 01 The Regent Singapore
Singapore 249715
+65 6732 8239
FAX +65 6737 0295

TAIWAN

Wendy Lin
Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1
Keelung Road, Taipei
Taiwan 110, R.O.C.
+886 02 2757 6689
FAX +886 02 2757 6679

THAILAND

Wannida Saetieo
2nd Floor, Sukhothai Hotel
13/3 South Sathorn Rd
Bangkok 10120, Thailand
+662 286 0788
+662 286 0789
FAX +662 286 0787

INTERNATIONAL DEPARTMENTS

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit sothebys.com

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

Worldwide Head & Chairman
Nicolas Chow
+852 2822 8123

Chairman, Asian Art, Europe and Americas
Henry Howard-Sneyd
+44 20 7293 5530

*Vice Chairman, Chinese Art & Asian
Paintings*
Mee-Seen Loong
+1 212 606 7332

International Specialists
Ryoichi Hirano
Julian King
Carrie Li
+852 2822 8128

Senior Specialist, Europe
Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

International Research
Regina Krahl ‡
Jungeun Lee
Isabella Tedeschi
+44 20 7293 5879

New York
Angela McAteer
Christina Prescott-Walker
Cynthia Volk
Phyllis Kao
Hang Yin
Hannah Thompson
Justin Cheung
+1 212 606 7332

London
Robert Bradlow
Stephen Loakes
Cherrei Tian
Lauren Long
+44 20 7293 6442

Paris
Dr. Caroline Schulten
Olivier Valmier
Emmanuelle Chan
+33 1 5305 5242

Hong Kong
Nicolas Chow
Sam Shum
Christian Bouvet
Amethyst Chau
Vivian Tong
Carmen Li
Cristine Li
+852 2822 8128

Beijing
Peter Song
+86 10 6408 8933

Taipei
Ching Yi Huang
+886 2 2757 6689

Tokyo
Mizuka Seya
+81 3 3230 2755

INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

New York
Classical Chinese Paintings
Xian Fang
Tianhan Gao
+1 212 894 1177

Hong Kong
Classical Chinese Paintings
Steven Zuo
Rongde Zhang*
Sally Fong
Alex Weng
+852 2822 9013

Chinese Paintings
Carmen Ip
C.K. Cheung ‡
Jing Jing Qiao
Annie Wong
+852 2822 8132

Contemporary Ink Art
MeeSeen Loong*
Katherine Don
+852 2822 9019

* Based in New York

INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

International Head
Yamini Mehta
+44 20 7293 5940

New York
Works of Art
Anuradha Ghosh-Mazumdar
Jacqueline Dennis Subhash
+1 212 606 7304

Modern & Contemporary Art
Anuradha Ghosh-Mazumdar
Manjari Sihare-Sutin
+1 212 606 7304

London
Middle East and Islamic Art
Edward Gibbs, Chairman
Benedict Carter
Alexandra Roy
Marcus Fraser ±
+44 20 7293 5112

Indian Art
Yamini Mehta
Ishrat Kanga
+44 20 7293 5940

Mumbai
Shivajirao Gaekwar
+91 66 6665 3789

Paris
Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

Hong Kong
Shea Lam
+852 2822 8155

Singapore
Mok Kim Chuan
Rishika Assomull
Michelle Yaw
+65 6732 8239

Taipei
Claire Liao
+886 2 2757 6689

Taipei
Shuni Li
+886 2 2757 6689

LIAISON OFFICES

Bangkok
Wannida Saetio
+66 2286 0788

Beijing
Peter Song
Ying Wang
+86 10 6408 8771

Brussels
Marianna Lora
+32 2 627 71 98

Jakarta
Jasmine Prasetyo
+62 21 5797 3603

Kuala Lumpur
Walter Cheah ±
+60 3 2070 0319

Mumbai
Gaurav Bhatia
+91 22 6665 3407

Philippines
Angela Hsu ±
+63 917 815 0075

Shanghai
Rachel Shen
+86 21 6288 7500

Singapore
Esther Seet
+65 6732 8239

Taipei
Wendy Lin
+886 2 2757 6689

Tokyo
Ryoichi Hirano
+81 3 3230 2755

Toronto
Lucila Portoraro
+41 69 261 774

Consultant ‡

NOTE

INDEX OF ARTISTS

Aisin Gioro Yixuan	愛新覺羅·奕譞	2262	Gu Fang	顧昉	2239
Anonymous	佚名	2227, 2229, 2257, 2262, 2265	Gui Fu	桂馥	2247
Attributed to Chen Hongshou	陳洪綬(款)	2242	He Shaoji	何紹基	2243
Attributed to Hong Wu	弘晥(款)	2271	Hong Sheng	洪昇	2212
Attributed to Lan Ying	藍瑛(款)	2209	Hou Fangyu	侯方域	2212
Attributed to Lu Zhi	陸治(款)	2214	Hu Linyi	胡林翼	2225
Attributed to Qiu Ying	仇英(款)	2228	Huang Shen	黃慎	2222, 2281
Attributed to Qiu Zhu	仇珠(款)	2272	Huang Yue	黃鉞	2291
Attributed to Tang Yin	唐寅(款)	2215	Jin Nong	金農	2238
Attributed to Wen Tong	文同(款)	2287	Jin Shengtian	金聖嘆	2212
Attributed to Xie Shichen	謝時臣(款)	2241	Ju Jie	居節	2250
Attributed to Yi Bingshou	伊秉綬(款)	2237	Li Jian	黎簡	2220
Attributed to Zha Sheng	查昇(款)	2224	Li Shizhou	李世倬	2213
Attributed to Zhang Jizhi; Xu Fei; Zhao Mengjian; Zhao Mengfu et al.	(傳)張即之; 許棐; 趙孟堅; 趙孟頫等	2226	Liu Yong	劉壙	2235
Attributed to Zhao Yong	趙雍(款)	2288	Lu Zhi	魯治	2293
Attributed to Zheng Xie	鄭燮(款)	2206	Luo Hongxian	羅洪先	2266
Bian Shoumin	邊壽民	2278	Mao Qiling	毛奇齡	2234
Bian Wenyu	卞文瑜	2263	Mao Yuesheng	毛嶽生	2225
Chen Chun	陳淳	2230, 2286	Qian Weicheng	錢維城	2217
Chen Guangzhe	陳光哲	2210	Qian Yong	錢泳	2252
Chen Hongshou	陳鴻壽	2246	Qian Zai	錢載	2204
Cheng Hongshou	陳洪綬	2275	Qin Zuyong	秦祖永	2264
Chen Jiru	陳繼儒	2268	Shang Rui	上睿	2221
Cheng Sui	程邃	2216	Shangguan Zhou	上官周	2202
Cheng Zhengkui	程正揆	2280	Shao Mi	邵彌	2240
Dai Xi	戴熙	2253	Shen Quan	沈銓	2270
Dong Bangda	董邦達	2217	Shitao	石濤	2283
Dong Qichang	董其昌	2258, 2260, 2273, 2292, 2294, 2295	Song Baochun	宋葆淳	2201
Gong Shouzheng	龔守正	2225	Various Artists	明清雜家	2255
Gong Xian	龔賢	2282	Wang Hui	王翬	2284
Gu Chun	顧純	2267	Wang Shimin	王時敏	2285
Gu Fuzhen	顧符稹	2269	Wang Wenzhi	王文治	2208, 2289, 2290
			Wang Xuehao	王學浩	2261
			Wen Zhengming	文徵明	2223, 2231, 2259

INDEX OF ARTISTS

Weng Fanggang	翁方綱	2254
Weng Tonghe	翁同龢	2244, 2245
Wu Rongguang	吳榮光	2236
Wu Taihe	吳泰和	2256
Wu Weiye	吳偉業	2251
Xu Benrun	徐本潤	2203
Xu Baoguang	徐葆光	2233
Xu Fei	許斐	2226
Yan Shengsun	嚴繩孫	2205
Yang Xian	楊峴	2249
Yi Bingshou	伊秉綬	2276
Yu Yuan	虞沅	2218
Yuan Tong	袁桐	2248
Yuan Ying	袁瑛	2217
Yuan Yao	袁耀	2274
Zhang Bi	張弼	2211
Zhang Pengzhong	張鵬翀	2207
Zhang Zongcang	張宗蒼	2219
Zhao Tong	趙彤	2279
Zhu Quan	朱詮	2217
Zhu Yunming	祝允明	2232

NOTE

NOTE

NOTE

BOARD OF DIRECTORS

Domenico De Sole

Chairman of the Board

The Duke of Devonshire

Deputy Chairman of the Board

Tad Smith

President and

Chief Executive Officer

Jessica Bibliowicz

Linus W. L. Cheung

Kevin Conroy

Daniel S. Loeb

Olivier Reza

Marsha E. Simms

Diana L. Taylor

Dennis M. Weibling

Harry J. Wilson

**SOTHEBY'S
EXECUTIVE MANAGEMENT**

Jill Bright

Human Resources

& Administration

Worldwide

Amy Cappellazzo

Chairman

Fine Art Division

Valentino D. Carlotti

Business Development

Worldwide

Kevin Ching

Chief Executive Officer

Asia

Adam Chinn

Chief Operating Officer

Worldwide

Lauren Gioia

Communications

Worldwide

David Goodman

Digital Development

& Marketing

Worldwide

Mike Goss

Chief Financial Officer

Scott Henry

Technology & Operations

Worldwide

Jane Levine

Chief Compliance Counsel

Worldwide

Jonathan Olsoff

General Counsel

Worldwide

Jan Prasens

Managing Director

Europe, Middle East, Russia,

India and Africa

Allan Schwartzman

Chairman

Fine Art Division

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL
COUNCIL**

Robin Woodhead

Chairman

Sotheby's International

John Marion

Honorary Chairman

Juan Abelló

Judy Hart Angelo

Anna Catharina Astrup

Nicolas Berggruen

Philippe Bertherat

Lavinia Borromeo

Dr. Alice Y.T. Cheng

Laura M. Cha

Halit Cingillioğlu

Jasper Conran

Henry Cornell

Quinten Dreesmann

Ulla Dreyfus-Best

Jean Marc Etlin

Tania Fares

Comte Serge de Ganay

Ann Getty

Yassmin Ghandehari

Charles de Gunzburg

Ronnie F. Heyman

Shalini Hinduja

Pansy Ho

Prince Aynn Aga Khan

Catherine Lagrange

Edward Lee

Jean-Claude Marian

Batia Ofer

Georg von Opel

Marchesa Laudomia Pucci Castellano

David Ross

Patrizia Memmo Ruspoli

Rolf Sachs

René H. Scharf

Biggi Schuler-Voith

Judith Taubman

Olivier Widmaier Picasso

The Hon. Hilary M. Weston,

CM, CVO, OOnt

CHAIRMAN'S OFFICE**AMERICAS**

Lisa Dennison

Benjamin Doller

Andrea Fiuczynski

George Wachter

Lulu Creel

August Uribe

EUROPE

Oliver Barker

Helena Newman

Mario Tavella

Dr. Philipp Herzog von Württemberg

David Bennett

Lord Dalmeny

Claudia Dwek

Edward Gibbs

Caroline Lang

Lord Poltimore

ASIA

Patti Wong

Richard C. Buckley

Nicolas Chow

Quek Chin Yeow

Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744

Collectors gather here.